

Nubosidad parcial, nieblas matinales y temperaturas extremas probables de 3 y 18 grados anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH; la mínima de ayer fue de 3,5° a las 7,15 hrs. y la máxima de 20,4° a las 15.20 hrs.

Tratarán de ampliar cabeza de playa

## Tropas inglesas preparan asalto a Puerto Stanley

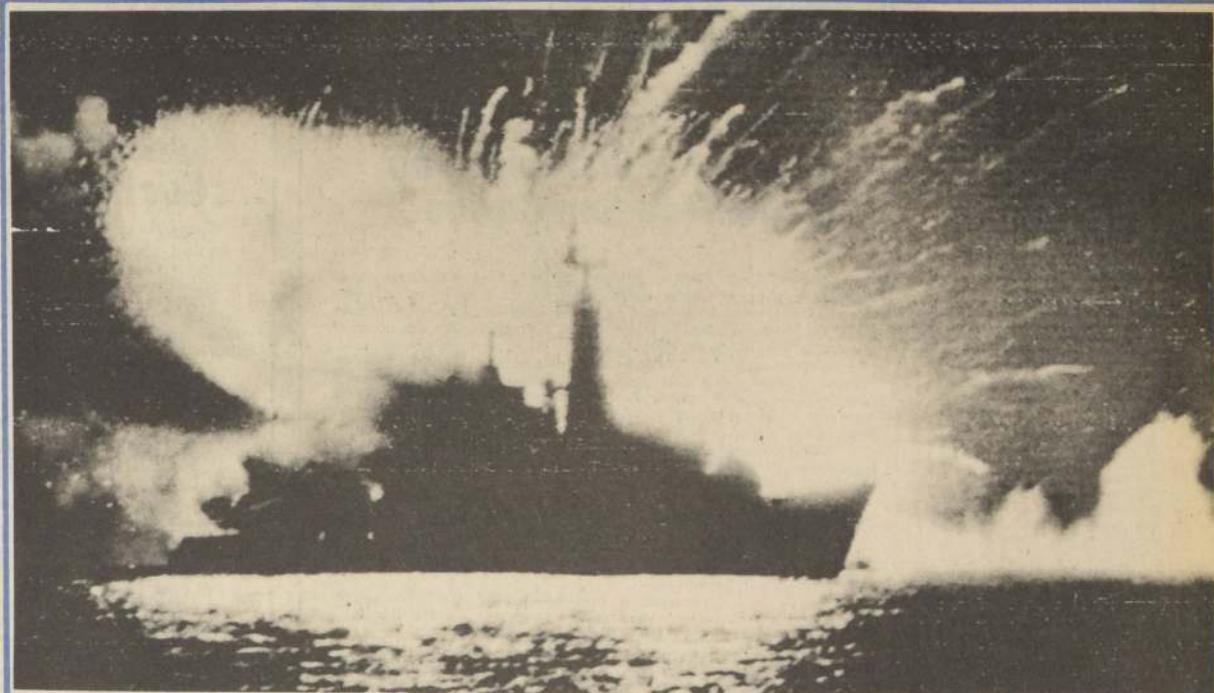
LONDRES, 25 Mayo (UPI).— Fuentes de la Defensa dijeron hoy que las tropas británicas tratan de expandir la cabeza de playa en las Islas Malvinas, en preparación para una ofensiva total contra las fuerzas argentinas acantonadas alrededor de Puerto Stanley (Puerto Argentino).

El Secretario de Defensa, John Nott, dijo en un mensaje radial dirigido a los malvinenses, que Gran Bretaña espera que los comandantes argentinos en las islas decidan por "una pronta rendición", como lo hicieron "sus compatriotas en las Georgias del Sur".

El Ministerio de Defensa afirmó que buques británicos derribaron hoy tres bombarderos argentinos Skyhawk y que aviones ingleses Harrier atacaron posiciones argentinas alrededor de la capital de las Malvinas.

Señaló que en otro enfrentamiento un buque británico abrió fuego contra varios Skyhawk y derribó a uno. Y en un tercer choque, dijo que varios Skyhawk atacaron buques británicos en el Estrecho de San Carlos y que dos de esos aviones fueron derribados.

(Pasa a la Pág. 12A)



La fragata británica "Antelope" aparece envuelta en llamas luego de haber sido alcanzada por dos bombas que lanzara un avión argentino. La unidad se hundió horas después en la bahía San Carlos, frente al lugar en que desembarcaron los infantes de mar-

rina de la Royal Navy. La fotografía fue captada por un reportero gráfico que viaja a bordo de uno de los buques de la flota y distribuida ayer por el Ministerio de Defensa británico. (Radiofoto UPI).

Destructor similar al "Sheffield" estaría en llamas

## VIOLENTA CONTRAOFENSIVA ARGENTINA

■ Aviones de guerra trasandinos lanzaron un ataque en gran escala y causaron graves daños a tres buques británicos y a un transporte de tropas

BUENOS AIRES, Mayo 25 (UPI).— Argentina dijo esta noche que su artillería antiaérea derribó hoy a tres aviones ingleses Harrier que atacaron la capital de las Malvinas.

Asimismo, fuentes periodísticas

manifestaron que la Fuerza Aérea argentina atacó hoy buques británicos en las Islas Malvinas, y que aparentemente hundió una fragata y dañó un barco de transporte de tropas.

La agencia Noticias Argentinas y

Radio Rivadavia, de esta capital, citaron a "fuentes militares" diciendo que aviones argentinos atacaron e hicieron blanco en un barco de transporte y una fragata al norte de las Malvinas.

En Londres, el Secretario de De-

fensa John Nott anunció que hoy se había realizado un intenso ataque aéreo argentino contra la flota británica. Fuentes de Defensa británica dijeron que un buque inglés averiado seriamente era un destructor.

El Estado Mayor Conjunto argentino informó en un comunicado que el ataque inglés tuvo lugar esta mañana y que las fuerzas terrestres argentinas lograron derribar tres aviones Harrier.

(Pasa a la Pág. 12A)

## Encontrados tripulantes del helicóptero británico que capotó en Punta Arenas

■ Serán puestos a disposición de la embajada de Gran Bretaña en Santiago para que abandonen el país

Al mediodía de ayer fueron encontrados a nueve kilómetros al sur de Punta Arenas, los tres tripulantes del helicóptero Sea King perteneciente a las Fuerzas Armadas británicas, cuyos restos fueron hallados el jueves último. Así lo confirmó anoche el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, quien indicó que los militares serán puestos a disposición de la Embajada de Gran Bretaña en Chile con el objeto de que abandonen el país.

Luego de conocerse la noticia el Canciller Rojas Galdames citó, en forma separada, a los representantes diplomáticos de Argentina, José Montes, y del Reino Unido. John Moore

Heath, con el objeto de informarles oficialmente sobre el hecho.

### DECLARACION

Al respecto el Ministro de Relaciones Exteriores leyó una declaración ante los periodistas en su gabinete de trabajo de la Cancillería, que expresa lo siguiente:

1.—"Con fecha 20 de mayo recién pasado, el Ministerio de Relaciones Exteriores informó acerca del hallazgo de los restos de un helicóptero tipo Sea King, con matrícula ZA 290, que pertenecía a las Fuerzas Armadas británicas y sin rastro alguno de su

tripulación. Ante la gravedad del hecho, el Supremo Gobierno dispuso una completa investigación sobre el particular".

2.—"El Ministerio de Relaciones Exteriores informó que en el día de hoy (ayer), a las 12.30 horas, fueron encontrados los tripulantes del helicóptero aludido, a nueve kilómetros al sur de la ciudad de Punta Arenas, en el sector denominado "Río de los Cervos".

3.—"Los tripulantes fueron trasladados a la Región Militar Austral determinándose la situación, según las declaraciones pertinentes:

(Pasa a la Pág. 12A)

BUENOS AIRES, 25 Mayo (ANSA).— El Presidente Leopoldo Fortunato Galtieri se trasladó a Comodoro Rivadavia, puerto sobre el Atlántico situado a 1.800 kilómetros de esta capital y a 600 kilómetros de las Islas Malvinas. El Presidente Galtieri viajó acompañado por oficiales superiores del Ejército para mantener una entrevista con otros exponentes de las otras fuerzas a fin de evaluar la evolución de las operaciones en el Atlántico Sur.

Galtieri fue recibido en el aeropuerto General Mosconi, según informaciones llegadas aquí, por el comandante del Quinto Cuerpo de Ejército, general Jorge Osvaldo García.

El Presidente argentino participó en la fecha en los actos conmemorativos del 172° aniversario en la gesta de mayo, que dio comienzo a la independencia argentina del dominio colonial.

Galtieri se encontrará en Comodoro Rivadavia con el jefe del teatro de operaciones en el Atlántico Sur, almirante Juan José Lombardo, así como otros responsables de la conducción superior de la guerra en las Malvinas.

## Galtieri a Comodoro Rivadavia

■ Extraoficialmente se informó en Buenos Aires que podría visitar también las tropas estacionadas en las Islas Malvinas en una gira de dos días.

■ El viernes viaja el Papa a Londres

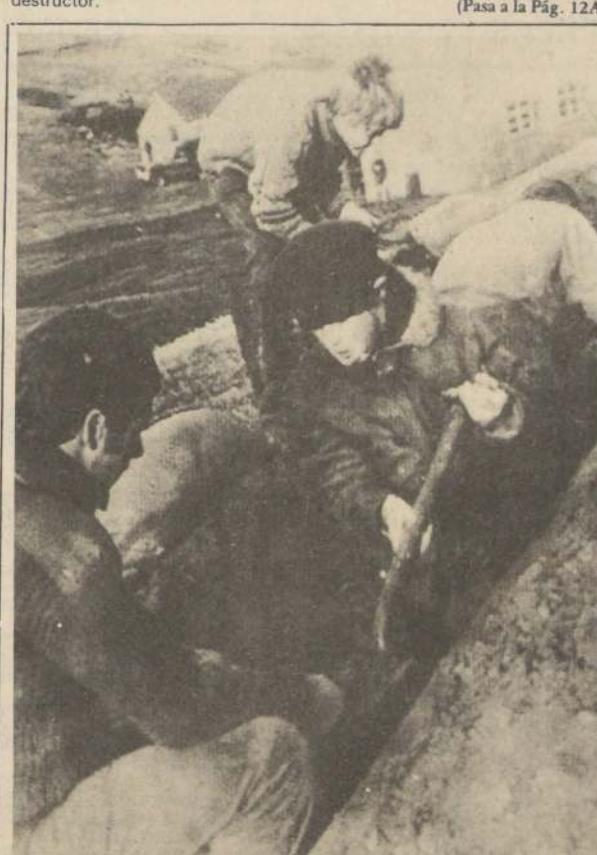
■ El Pontífice estaría dispuesto también a visitar Buenos Aires

CIUDAD DEL VATICANO, Mayo 25 (UPI).— El Vaticano confirmó hoy que el Papa viajará esta semana a Gran Bretaña, a pesar de la crisis de las Islas Malvinas, y un diplomático de la Santa Sede partió a Buenos Aires para discutir una posible visita de Juan Pablo II a la Argentina.

La confirmación de que el Pontífice continúa adelante con su visita a Gran Bretaña, que se prolongará del 28 de mayo al 2 de junio, se produjo cuando se dio a conocer el itinerario oficial de la gira, que incluye reuniones del Papa con la Reina Isabel y con el arzobispo de Canterbury, líder de la Iglesia Anglicana.

El itinerario fue difundido al tiempo que el Cardenal argentino Raúl Francisco Primatesta dijo a los periodistas que el Papa estaba considerando activamente un viaje a Buenos Aires el próximo mes para contrarrestar una posible reacción negativa entre los católicos latinoamericanos por su visita a Gran Bretaña.

(Pasa a la Pág. 12A)



Niños de una colonia en San Carlos, Malvina Oriental, ayudan a los británicos a cavar trincheras, mientras los infantes de Marina consolidan posiciones defensivas. (Radiofoto AP).

## Posición de Chile en el TIAR

■ Se reafirmará el apego irrestricto al Derecho Internacional

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, reafirmó ayer el irrestricto apego de Chile al Derecho Internacional y a la solución pacífica de las controversias, al ser consultado sobre la postura nacional ante la reunión de Consulta del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, TIAR, convocada para mañana en Washington.

"Yo no voy a poder ir tal vez. Está en consideración. Dependerá de la asistencia de otros Ministros y de las ocupaciones mías. Va a representarnos, en todo caso, el embajador Pedro Daza."

En relación a la postura que adoptaría Chile en la oportunidad, el Ministro Rojas Galdames dijo que la posición nacional es de apego irrestricto al Derecho. "Nosotros —agregó— favorecemos toda solución a las controversias por los medios pacíficos. Evidentemente, ante esta enorme conflagración,

(Pasa a la Pág. 12A)

## Presidente Pinochet en gira a III Región

El Jefe de Estado viaja hoy a Copiapó donde se impondrá de problemas existentes, inaugura nuevas obras públicas y tomará contacto personal con distintos sectores comunitarios. (Inf. Pág. 12 A).

## En 9 por ciento aumentaron los sueldos y salarios

De acuerdo a la variación experimentada por los Índices de Precios al Consumidor y de Sueldos y Salarios, que calcula el INE, los ingresos de los trabajadores han subido en 9 por ciento entre febrero de 1981 y febrero de 1982.

(Inf. Pág. 6 A)

## Interés por invertir en nuestro país

Representantes de las empresas Mitsubishi-Chile y Kodak, se entrevistarán con el Ministro de Economía, general Luis Danés, con el objetivo de analizar la actual coyuntura económica internacional y sus efectos en nuestro país.

(Inf. Pág. 9-A).

## Dos taxistas condenados por tarifas abusivas

La Corte de Apelaciones confirmó una sentencia de penas de presidio para dos taxistas que cobraron una tarifa abusivamente alta. El tribunal los procesó por estafa luego del cobro de \$ 6.200 por una carrera desde el terminal de buses Santiago hasta la Gran Avenida.

(Inf. Pág. 8-A).

## Israelies derribaron Mig sirios

Cazas judíos derribaron tras un prolongado combate dos Mig sirios, en lo que, según fuentes diplomáticas de Tel Aviv, constituye un recrudecimiento de los enfrentamientos entre Israel y Siria.

(Inf. Pág. 10 A)



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editorial por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269. teléfono 82222.

## Ejemplo que Merece Destacarse

Los trabajadores de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. acordaron una rebaja en sus sueldos como una forma de evitar que se produzcan despidos y de esta manera dar estabilidad laboral al personal.

La citada empresa enfrenta en la actualidad una situación que ha sido calificada como crítica y que es consecuencia directa del proceso económico recesivo que afecta a todas las naciones.

En la actualidad la Compañía posee un stock muy alto de productos que no tienen salida por falta de mercado. A ello se suma el hecho de afrontar una pérdida de 5 millones de dólares, acumulados en el primer trimestre del presente año y una fuerte competencia de papeles importados.

En una primera etapa se hizo una reducción de personal en la Planta de Puente Alto y se ha programado lo mismo en otra de ellas. A pesar de estas economías, se corre el riesgo de nuevos despidos.

Fue en esta instancia que la empresa y los trabajadores llegaron a un acuerdo de rebajar hasta diciembre los sueldos como recurso que si bien constituye un sacrificio para los afectados, no cabe duda es una solución de emergencia que impedirá la cesantía y los efectos que ésta tiene para las respectivas familias.

Resulta evidente que este caso específico de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, constituye un ejemplo que grafica, de manera muy clara, que en situaciones de emergencia es absolutamente posible el surgimiento de una solución conjunta entre empresarios y trabajadores para la defensa de la fuente laboral.

Es natural que se dé, sin embargo, un marco adecuado a la relación empresa-trabajador donde se hace indispensable la información clara y precisa de la situación que se está abordando. Sólo así puede surgir una actitud laboral realista y con sentido común, como ha sido el caso que se está comentando.

Pero es necesario destacar que aquí también hubo una respuesta al llamado que hiciera el Presidente de la República el pasado 1º de mayo, cuando invitó a empleadores y trabajadores a medir sobre la situación actual por la que atraviesa el país y a buscar en armonía las salidas más convenientes que evitaran afectar los intereses laborales.

Por su parte en la misma oportunidad el Ministro del Trabajo fue categórico al señalar: "Hago un llamado a los empresarios nacionales para que agoten todos los esfuerzos antes de proceder a reducciones en su planta de personal. Me parece que ésta no es sólo una obligación patriótica, sino también una obligación moral de los empresarios. Asimismo, hago un llamado a los trabajadores para que en conjunto con los empresarios busquen soluciones a los problemas de las empresas que no conducen a las disminuciones de personal".

Tanto la empresa como los trabajadores de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, han dado, una vez más, un ejemplo de respuesta patriótica que debe enorgullecerlos.

## La Universidad y su Rol en la Cultura

Por Osvaldo RIVERA RIFFO

Informaciones consignadas en los diarios de la capital en los últimos días se han referido a la reunión sostenida por el Presidente de la República con los rectores de las Universidades chilenas, lo que evidentemente ha vuelto a poner de actividad el importantsimo tema de la educación superior.

El ánimo de esta columna no es analizar la problemática académica, financiera, o administrativa que cada Universidad encierra en sí misma, sino, más bien, reflexionar en la importancia que como institución desempeña en la formación de nuestros jóvenes como a su vez el rol fundamental que debe realizar en el quehacer cultural de un pueblo.

Para abordar tan interesante tema se hace necesario recurrir al pensamiento de muchos autores que de manera excepcional han desarrollado el tema de la Universidad.

Así como el hombre en su existencia individual está sujeta a continuas mutaciones sin dejar de ser siempre el mismo, en su esencia, también la Universidad en su existencia individual, es cambiante y distinta de otras Universidades, pero como institución universitaria permanece siempre esencialmente la misma a través de todas las realizaciones o encarnaciones por diferentes que ellas parezcan. De lo contrario, despojada de su razón de ser, y de su consiguiente finalidad propia habrá dejado de ser Universidad.

De su fundamento intrínseco proceden las propiedades básicas. Así de la esencia humana —animal racional— brotan las propiedades esenciales, tales como su capacidad científica, artística y técnica, su indole moral y religiosa, su actividad jurídica, económica y social, su conciencia y libertad que lo hace persona.

También la esencia de la Universidad —órgano superior de investigación y transmisión de la verdad tal servicio de la comunidad y, como tal órgano superior de cultura en todas sus manifestaciones en cuanto fundadas en la verdad— brotan las notas características de su organización para lograr tal fin, como el ser una comunidad de maestros y discípulos con una participación activa y jerárquica de profesores y estudiantes en la vida universitaria, la extensión cultural en la comunidad y otras notas que le son propias.

Olvidar la esencia de la Universidad es simplemente rechazar el derecho a la cultura, y por lo tanto su principal función que es la educación de la inteligencia. Así se plantea

ad su carácter bajo la filosofía existencialista.

El existencialismo actualmente en vigencia a lo largo del mundo niega las esencias y, consiguientemente todo valor permanente y toda moral absoluta. Dentro de la concepción existencialista la Universidad no escapa a la regla. En rigor, no hay Universidad, no hay esencia permanente e inmutable de la misma, si no Universidades concretas, enteramente diferentes, creadas por el hombre de acuerdo a la situación y que nada esencial común las vincula entre sí.

Bajo la proyección del existencialismo nihilista, tampoco la Universidad tiene una finalidad propia, específica, que dé sentido y constituya su esencia permanente. La Universidad como el hombre que la hace carece de esencia porque tampoco tiene finalidad trascendente al hombre.

Así como el hombre en su existencia individual está sujeta a continuas mutaciones sin dejar de ser siempre el mismo, en su esencia, también la Universidad en su existencia individual, es cambiante y distinta de otras Universidades, pero como institución universitaria permanece siempre esencialmente la misma a través de todas las realizaciones o encarnaciones por diferentes que ellas parezcan. De lo contrario, despojada de su razón de ser, y de su consiguiente finalidad propia habrá dejado de ser Universidad.

De su fundamento intrínseco proceden las propiedades básicas. Así de la esencia humana —animal racional— brotan las propiedades esenciales, tales como su capacidad científica, artística y técnica, su indole moral y religiosa, su actividad jurídica, económica y social, su conciencia y libertad que lo hace persona.

También la esencia de la Universidad —órgano superior de investigación y transmisión de la verdad tal servicio de la comunidad y, como tal órgano superior de cultura en todas sus manifestaciones en cuanto fundadas en la verdad— brotan las notas características de su organización para lograr tal fin, como el ser una comunidad de maestros y discípulos con una participación activa y jerárquica de profesores y estudiantes en la vida universitaria, la extensión cultural en la comunidad y otras notas que le son propias.

Olvidar la esencia de la Universidad es simplemente rechazar el derecho a la cultura, y por lo tanto su principal función que es la educación de la inteligencia. Así se plantea



## Alcances del Terrorismo Soviético

Por Richard H. SHULTZ

Este artículo está basado en un documento originalmente presentado en la Octava Conferencia Nacional de Asuntos de Seguridad, Universidad de la Defensa Nacional, Washington DC.

El doctor Shultz es profesor de ciencia política en la Universidad Católica de Washington DC. Es también investigador asociado en el Centro de Información Estratégica Nacional, una organización no partidaria, libre de tributos, que conduce programas educacionales en asuntos de seguridad nacional.

Aunque teóricamente cada forma de conflicto y maniobra política es justificada bajo el enfoque soviético de relaciones internacionales, las tácticas están determinadas por el equilibrio en la correlación de fuerzas. La regla básica es emplear todas las medidas que eleven el poderío soviético, pero evitando los escudos del aventurismo. La meta es explotar al máximo cada situación, y esto incluye retirada de los principios ortodoxos. (Uno de los mejores tratamientos del enfoque soviético de las decisiones tácticas está en el trabajo de Lenin: "Comunismo de Izquierda, una Enfermedad Infantil")

En los tempranos 1960, un período de clara inferioridad soviética en la correlación de fuerzas, vemos un buen ejemplo de cómo la estrategia indirecta permitió a los soviéticos mantener la ofensiva. Esto fue logrado apoyando las "guerras de liberación nacional". A principios de 1961, en una importante declaración de política, el Primer Ministro Nikita Khrushchev expuso la posición soviética en cuanto al cambio revolucionario. El doctor Shultz es profesor de ciencia política en la Universidad Católica de Washington DC. Es también investigador asociado en el Centro de Información Estratégica Nacional, una organización no partidaria, libre de tributos, que conduce programas educacionales en asuntos de seguridad nacional.

Mientras que los conflictos de insurgencia rural continuaron en ciertas regiones durante el decenio de 1970, una serie de hechos en el decenio anterior resultaron en un declinar general de esta estrategia, y en una aceleración de las tácticas terroristas internacionales. Entre los eventos políticos contribuyendo a este cambio, fue la decisión de ciertas facciones palestinas de cambiar el foco de sus ataques hacia fuera de las fronteras de Israel. De acuerdo con Bard O'Neill, escribiendo en el "Journal of International Affairs", las razones para estos cambios incluyeron "firmes prácticas israelíes de contra-insurgencia, un pobre ambiente natural, desunión de los insurgentes, deficiencias organizativas y diferencias entre los estados árabes". Con esta decisión, una campaña internacional de terrorismo fue iniciada contra Israel, y desde entonces ha atravesado una serie de fases.

## Los Movimientos en América Latina

También en este momento, los movimientos de insurgencia rural en América Latina sufrieron serios reversos. La derrota del Che Guevara en Bolivia en 1967 simbolizó el fracaso del modelo cubano. En Brasil, Uruguay, Guatemala, Colombia y Perú, los movimientos de guerrilla rural fueron derrotados o asilados en regiones montañosas remotas. El resultado fue un cambio hacia la guerra de guerrillas urbanas y confianza en las tácticas terroristas. Estas acciones fueron empleadas domésticamente, contra estructuras políticas indígenas y representantes de corporaciones y gobiernos extranjeros, e internacionalmente.

Un tercer desarrollo político que contribuyó al alza del terrorismo puede ser atribuido a los movimientos estudiantiles radicales del decenio de 1960. Mientras que éstos estaban declinando rápidamente en el decenio siguiente, de ellos evolucionó "un número de grupos radicales, inclinados hacia la violencia, como la Brigada Airada de Inglaterra, la Facción del Ejército Rojo en Alemania Occidental, y el Ejército Rojo Unido del Japón", de acuerdo con el experto en terrorismo Brian Jenkins. Finalmente, la proliferación en tácticas terroristas puede ser también atribuida a la cultura que sea enteramente inmutable.

Los soviéticos mantienen instalaciones en la URSS y dentro de las fronteras nacionales de sus satélites y aliados. En el Instituto Lenin, en la Universidad de Amistad Patricio Lumumba, en Moscú, y otras instalaciones especializadas de entrenamiento, los servicios de inteligencia soviéticos proveen instrucción en los varios elementos de subversión y guerra irregular. Instalaciones similares se mantienen en Cuba y Líbano, atendidas por consejeros soviéticos, germano orientales y cubanos. Adicionalmente, arreglos especiales se han hecho para ciertos elementos palestinos (principalmente Fatah) para recibir entrenamiento en centros de Alemania Oriental, Checoslovaquia, Hungría, Yemén del Sur e Irak.

En Italia, el apoyo soviético para las Brigadas Rojas ha sido canalizado principalmente a través de su satélite checoslovaco. Esto ha sido verificado por Jan Sejna, antiguo secretario general de los comités de defensa checos, quien ha descrito, en detalle, el establecimiento de los campos de entrenamiento soviéticos en Checoslovaquia desde tan temprano como 1964. Esta continuó a través de los 1970s. La más sensacional conexión soviética en Italia fue, a través de un editor excentrico.

La evidencia más substancial de la participación soviética en el terrorismo es en el Medio Oriente, donde los soviéticos apoyan campos de entrenamiento en Libia, Irak, Yemen del Sur y Siria. Además de los palestinos, guerrillas y terroristas de otros países del Medio Oriente, América Latina, Asia y Europa han recibido instrucción y apoyo en estas instalaciones de entrenamiento. Más recientemente, Libia ha surgido como un apoyo fundamental del terrorismo internacional, en apoyo soviético. Además de apoyar al PFLP (Frente Popular para la Liberación de Palestina) y el PFLP (Frente Popular Democrático para la Liberación de Palestina), el

¿Qué tienen que ofrecer los soviéticos a elementos ideológicamente diferentes comprometidos en terrorismo internacional, muchos de los cuales no son simpatizantes de la política o ideología soviética? La respuesta, de acuerdo con Ray Cline, antiguo Director Adjunto de la Agencia Central de Inteligencia, es la "infraestructura del terror; el dinero, las armas, el entrenamiento, la información de respaldo, las comunicaciones, la propaganda".

Los soviéticos mantienen instalaciones en la URSS y dentro de las fronteras nacionales de sus satélites y aliados. En el Instituto Lenin, en la Universidad de Amistad Patricio Lumumba, en Moscú, y otras instalaciones especializadas de entrenamiento, los servicios de inteligencia soviéticos proveen instrucción en los varios elementos de subversión y guerra irregular. Instalaciones similares se mantienen en Cuba y Líbano, atendidas por consejeros soviéticos, germano orientales y cubanos. Adicionalmente, arreglos especiales se han hecho para ciertos elementos palestinos (principalmente Fatah) para recibir entrenamiento en centros de Alemania Oriental, Checoslovaquia, Hungría, Yemén del Sur e Irak.

Millones de renacuajos proliferan, desde hace ya siglos, en el lago salado de Goski, ya conocido en la historia porque allí se ahogó el emperador alemán Federico Barroso. Los turcos, por tradición, han brindado sus mesas de ranas cocidas, permitiendo a la brevedad, a algunas industrias europeas (francesas, suizas, italianas), transformar las ranas en precioso producto gastronómico para el paladar europeo.

El bajo costo de la mano de obra local facilitó la recolección tanto que aparecen riquísimas cacerías y altas exportaciones, al precio de un kilo de ranas contra un dólar, en la exportación.

Se sabe que las ranas, además de apetitosas, son también grandes consumidoras de mosquitos, un insecto que infecta justamente el lago salado de Goski y las playas lituánas. Exportando ranas, los mosquitos aumentaron de tal manera que las playas, conocidas por la falta de contaminación y por las nuevas infraestructuras hoteleras, fueron tomadas por asalto frente a la proliferación de estos fastidiosos insectos.

Los promotores del turismo, en un primer tiempo, adoptaron el sistema de la desinfección, después de la oferta gratuita de insecticidas a los veraneantes, pero frente a numerosos mosquitos los turistas tuvieron que detenerse. La batalla entre exportadores de ranas e importadores de turistas asumió todos los aspectos del atentado, de procedimientos frente a los tribunales turcos.

Los exportadores de ranas, presupuestado en mano, prueban que la industria rinde altas ganancias. Los que ejercen el turismo, por su parte, solicitan la interdicción de la pesca de ranas, para no ver aumentar el flagelo de los mosquitos, puesto que no podrán nunca transformarse en "exportadores de mosquitos". Dejadas en paz las ranas, tendrán turistas sin contaminación, reclaman. Pero ahora no son escuchados. (ANSA).

## Reunión Cumbre

Por Kurt KLASSEN

La capital de la República Federal de Alemania, Bonn, será escenario el próximo 10 de junio de la conferencia "cumbre" de la OTAN, la Organización del Tratado del Atlántico Norte. El Presidente norteamericano, Ronald Reagan, que asistirá al encuentro de los países miembros, llegará ya en la víspera a Bonn.

En el programa de la visita presencial figura, entre otros actos, un discurso que pronunciará Reagan ante el pleno del Bundestag, el Parlamento de la RF de Alemania, a invitación de las alas parlamentarias de todos los partidos políticos alemanes.

El 11 de junio, Ronald Reagan hará una visita a Berlín, ciudad de la que los Estados Unidos son una de las potencias garantes desde la terminación de la Segunda Guerra Mundial. El alcalde presidente de Berlín, Richard von Weizsäcker, ha instado a la población a que reciba al Presidente norteamericano Ronald Reagan como un amigo, pues el Presidente "debe percatarse de que nos es grata y cordial su visita". El alcalde Weizsäcker agregó: "Nos unen al pueblo norteamericano los mismos principios fundamentales. Los berlineses no olvidan a quienes han sido sus amigos en los tiempos difíciles. Saben quién defiende su libertad".

La conferencia "cumbre" de la OTAN en Bonn tiene lugar con el trasfondo de las deterioradas relaciones entre el Este y el Oeste, las cuales se ven dificultadas —según el gobierno federal alemán y los de sus países aliados— por la Unión Soviética, esto es por su política de rearma, la ocupación de Afganistán y por la tensa situación existente en Polonia.

En Bonn se da por seguro que la "cumbre" de junio, precisamente dada esta situación internacional, terminará con una clara afirmación de la solidaridad atlántica. La conferencia de Bonn permite al Presidente Reagan además, por primera vez desde que asumió su alto cargo, conferir conjuntamente con los jefes de Gobierno de todos los países miembros del pacto defensivo occidental y con el Presidente francés, François Mitterrand. Por otro lado, hay que consignar que se trata de la primera vez que la OTAN celebra una "cumbre" en territorio alemán.

En Bonn se da por seguro que la conferencia atlántica de junio refrendará una vez más los principios básicos de la alianza recogidos en el llamado "informe Harmel", en el cual se define que la defensa del Occidente y la distensión internacional son las dos tareas paritarias de la OTAN.

## Mediterráneo

Las costas mediterráneas de Turquía deben decidir si eliminar la cría de ranas —que procura altas inversiones en el presupuesto del Estado—, o bien elegir el flujo de turistas que, cuentas hechas, rendiría igual, o tal vez menos, a las cajas estatales.

No se trata de un dilema de tragedia, pero por este "asunto" entre ranas a exportar o bien turistas a importar, dos regiones de Turquía mediterránea sufrieron ataques, robos, procedimientos judiciales, sin poder prever aún si ganarán las ranas o los turistas del norte.

Millones de renacuajos proliferan, desde hace ya siglos, en el lago salado de Goski, ya conocido en la historia porque allí se ahogó el emperador alemán Federico Barroso. Los turcos, por tradición, han brindado sus mesas de ranas cocidas, permitiendo a la brevedad, a algunas industrias europeas (francesas, suizas, italianas), transformar las ranas en precioso producto gastronómico para el paladar europeo.

El bajo costo de la mano de obra local facilitó la recolección tanto que aparecen riquísimas cacerías y altas exportaciones, al precio de un kilo de ranas contra un dólar, en la exportación.

Se sabe que las ranas, además de apetitosas, son también grandes consumidoras de mosquitos, un insecto que infecta justamente el lago salado de Goski y las playas lituánas. Exportando ranas, los mosquitos aumentaron de tal manera que las playas, conocidas por la falta de contaminación y por las nuevas infraestructuras hoteleras, fueron tomadas por asalto frente a la proliferación de estos fastidiosos insectos.

Los promotores del turismo, en un primer tiempo, adoptaron el sistema de la desinfección, después de la oferta gratuita de insecticidas a los veraneantes, pero frente a numerosos mosquitos los turistas tuvieron que detenerse. La batalla entre exportadores de ranas e importadores de turistas asumió todos los aspectos del atentado, de procedimientos frente a los tribunales turcos.

Los exportadores de ranas, presupuestado en mano, prueban que la industria rinde altas ganancias. Los que ejercen el turismo, por su

## Síntesis noticiosa

### EXPOSICION COLECTIVA

Una exposición colectiva titulada "Jóvenes Promesas" será inaugurada mañana jueves, a las 18.30 horas, en la Galería de Arte del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura con la colaboración del Liceo Experimental de Educación Artística, dependiente del Ministerio de Educación.

La muestra, que permanecerá abierta al público hasta el 11 de junio, presenta a los alumnos más representativos del establecimiento en disciplinas, tales como, grabado, artes plásticas, pintura, escultura, collage, etc. La exposición puede ser visitada de lunes a viernes de 10.30 a 12.30 horas y de 16.00 a 20.00 horas.

El Liceo Experimental de Educación Artística "B" 65, es el único establecimiento en Chile que se encuentra dedicado a la atención de alumnos con condiciones excepcionales para el estudio de las artes visuales, artes auditivas y folklóricas, simultáneamente con su enseñanza regular, desde primer año básico hasta cuarto medio, siendo todos ellos becados en carácter de medio pupilo.

### PABELLON DENTAL

El viernes 28, se realizará una ceremonia de inauguración del Pabellón Dental y Oftalmología, en la Policlínica de CORDAM, ubicada en la calle Fresia N° 670 de la comuna de Providencia. Se realizará a las 11.00 horas, y contará con la presencia de la señora Alicia Godoy, además de la Ministra de Justicia y otras autoridades.

### TRANSPORTE DEL EJERCITO DE ANIVERSARIO

Los días 28 y 29 del presente, el Ejército conmemorará el 76 aniversario del servicio de transporte de la institución, con una romería al Cementerio General y una ceremonia militar en el Batalón de Transportes número uno "Huelén".

La romería se efectuará el viernes a las 9.00 horas presidida por el jefe del servicio, brigadier general Pedro Howard y con la presencia de oficiales, el cuadro permanente y otros invitados.

El sábado, a las 11.30 horas, se realizará la ceremonia militar en el Batalón de Transportes "Huelén", la que será presidida por el Director General de Logística, brigadier general Juilio Fernández Atienza.

### CENTRO DE FORMACION TECNICA

Fue autorizado el funcionamiento de un nuevo Centro de Formación Técnica. Este, se denomina "Escuela de Contabilidad y Administración, Centro de Estudios Contables, ECA-CEC". Sus fines son la docencia a nivel técnico, para egresados de enseñanza media, en el área de servicios. Las carreras que imparte, los títulos que otorga y las normas de promoción, evaluación y titulación, se aprobarán por resolución del Subsecretario de Educación.

### COMERCIANTES

Quedó constituida la Asociación Gremial de Comerciantes de Santiago, cuyo objetivo será el de promover la racionalización, desarrollo y protección de las actividades propias del comercio. La entidad constituida, resolvió desafiliarse de la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile. La asamblea constitutiva de esta asociación fue realizada con 34 asociados y el directorio quedó presidido por Antonio Espinoza Rojas; vicepresidentes, Héctor Kojakovic, y Sergio Azocar Mujica; Jaime Pérez Rodríguez, secretario general, Inés Moreno Jara, prosecretaria; Samuel Ávila Rojas, tesorero y Jorge Urra Jofré, protesorero. Fueron elegidos directores, Fanny Guzmán Bustos, Ivonne Jadié Jadié, Simón Cumisile Richnau y Gladys Abarca Zúñiga. La asociación, fue inscrita bajo el N° 870, en el Registro del Ministerio de Economía.

### SOCIEDAD EXTRANJERA

Fue autorizada la instalación de una agencia en Chile en la entidad extranjera "T.U. International Inc.", con domicilio en Estados Unidos. La agencia, que tendrá su domicilio en Santiago, operará con un capital de US\$ 712.000 en su equivalente en moneda nacional y será dirigida por Johnnie Mac Wetherington, con residencia en Lota 2267.

### RADIOTELEFONIA EN CHILE

Esta tarde, a las 18.00 horas, en Miguel Claro 1460, Sala CPU—prosigue el ciclo "Elementos para la interpretación de la Historia Reciente en Chile 1920-1970", evento académico que desde hace tres años viene realizando CINDE, la Corporación de Investigaciones para el Desarrollo, que preside el profesor Carlos Martínez Sotomayor.

En la sesión de hoy, miércoles, corresponderá a los especialistas en radiotelefonía reseñar sobre la participación del sector en el desarrollo chileno de los últimos 50 años. Será relator central, Carlos Wilson y, entre los comentaristas inscritos, figurarán, entre otros, Hernán Banda, Hernán Millas, Werner Arias, Renato Deformes, Adolfo Yankelevich, Raúl Tarud, y otros.

La sesión siguiente de este ciclo estará destinada a la televisión.

Monseñor Piñera

## S.S. visitará Argentina y Chile cuando se firme tratado de paz

El Secretario General de la Conferencia Episcopal de Chile, Monseñor Bernardino Piñera dijo hoy que de concretarse una visita para las próximas semanas del Santo Padre a Argentina, ésta se extenderá a Chile y que lo único que ha demorado el viaje "ha sido la prolongación del proceso de la mediación".

La afirmación fue dada a conocer al término de una conferencia de prensa en el convento de San Francisco para informar de la "semana de oración por la unidad de los cristianos chilenos".

Ante la consulta periodística referida a que su Santidad viajaría en un futuro inmediato a Argentina tal como informaron fuentes vaticanas, Monseñor Piñera, respondió textualmente:

"No me cabe duda, y como el Santo Padre lo ha repetido en numerosas oportunidades, él espera la primera oportunidad para visitar Argentina y Chile en un mismo viaje. La oportunidad ideal sería la firma del Tratado de Paz y Amistad entre Chile y Argentina, que él ha propuesto a las delegaciones de ambos países".

"A mí me parece que cuando se superen las dificultades actuales entre Chile y Argentina, y se entienda también que cuando termina el conflicto de las Malvinas el Santo Padre ciertamente que vendrá a los dos países".

"El ha sido invitado por los gobiernos de ambas naciones y, también, por los episcopados respectivos. El sabe que su visita sería acogida con inmenso entusiasmo por los católicos de Chile y Argentina".

"Me parece que lo único que ha diferido hasta ahora, el viaje, es la prolongación del proceso de la mediación. Una vez que este proceso haya terminado, no me cabe la menor duda que el Santo Padre vendrá a Argentina y Chile".

Se le interrogó sobre la posición de las iglesias de Argentina y Gran Bretaña.

taña sobre el conflicto del Atlántico Sur, y respondió que "cuando no se ha logrado una meta, siempre pensamos que no hemos hecho todo lo posible" para evitar la guerra.

Añadió que los obispos chilenos y argentinos siempre han actuado muy de acuerdo en una consolidación de la paz entre Chile y Argentina, recibiendo en ese sentido la luz de Dios y del Santo Padre y, "ahora mismo, el Santo Padre ha convocado a Roma a los líderes de las iglesias católicas de Argentina y Gran Bretaña para analizar el conflicto".

Entre otra pregunta sobre, se refiere a su Santidad viajaría en un futuro inmediato a Argentina tal como informaron fuentes vaticanas, Monseñor Piñera, respondió textualmente:

"Los marineros, aclaró, están en sus puestos y como es natural siguen los acontecimientos del conflicto en el Atlántico Sur".

"Me parece que lo único que ha diferido hasta ahora, el viaje, es la prolongación del proceso de la mediación. Una vez que este proceso haya terminado, no me cabe la menor duda que el Santo Padre vendrá a Argentina y Chile".

"A mí me parece que cuando se superen las dificultades actuales entre Chile y Argentina, y se entienda también que cuando termina el conflicto de las Malvinas el Santo Padre ciertamente que vendrá a los dos países".

"El ha sido invitado por los gobiernos de ambas naciones y, también, por los episcopados respectivos. El sabe que su visita sería acogida con inmenso entusiasmo por los católicos de Chile y Argentina".

"Me parece que lo único que ha diferido hasta ahora, el viaje, es la prolongación del proceso de la mediación. Una vez que este proceso haya terminado, no me cabe la menor duda que el Santo Padre vendrá a Argentina y Chile".

Se le interrogó sobre la posición de las iglesias de Argentina y Gran Bretaña.

Monseñor Bernardino Piñera

## SAG recibirá equipo técnico para el control de plagas

### FINALIZAN CURSOS

Por otra parte, ese mismo día asistieron autoridades, acompañadas por el Director de la FAO para Chile, Fernando Canción, clausuraron en la sala de reuniones de la Oficina de Planificación Agrícola, ODEPA, los cursos impartidos en Santiago y Valparaíso para ingenieros agrónomos del SAG.

Durante las sesiones, iniciadas el lunes 3 de mayo en la capital y efectuadas en una segunda etapa en la V Región, se analizaron plagas de importancia cuarentenaria para el país.

Dictaron los cursos expertos de categoría internacional tales como el doctor Joseph Karpati, egipcio; George Berg, norteamericano; Javier Franco, peruano; y los docentes universitarios chilenos Roberto González y Bernardo Latorre.

El proyecto sobre "Protección y Control Agrícola" tiene un costo total de 164 mil dólares, aportados por la FAO, en el cual se incluye la capacitación de los productos hacia los mercados extranjeros y nacionales.



**VISITA DEL MINISTRO DE SALUD.** — Una visita realizó el Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón, al Director del diario La Nación, Jaime Valdés. El Secretario de Estado asistió acompañado de su asesor médico, doctor Guillermo Delgado, y de la relacionadora pública Luz Marta Rivera. En la cordial entrevista trataron temas de actualidad nacional y del área de salud.

## Moderna exposición de modelismo naval

Una completa muestra de modelismo naval, formada por réplicas de naves chilenas y que funcionan, electrónicamente, fue inaugurada en el Colegio Coeducacional Gabriela Mistral. El acto fue presidido por el Secretario Ministerial de Educación, capitán de Navío Enrique Frenner, y en él participaron otras apoderados del establecimiento y el cuerpo de profesores.

La muestra podrá ser visitada desde hoy por todo tipo de público, en horarios que van desde las 9 hasta las 12 y de 14 a 19 horas en las dependencias del Colegio, Santo Domingo 3701 en la capital.

El autor de las miniaturas es Alejandro Morales Mena, quien destacó que sólo uno de sus buques, el Almirante Latorre, consta de mil 400 piezas confeccionadas independiente y cuyo funcionamiento está electrónicamente regulado.

Esta original iniciativa marcará en la capital el término de las celebraciones del "Mes del Mar".

Cada unidad posee radares y cañones automáticos que se accionan como los originales, despertando la natural admiración de quienes presenciaron la exhibición.

Entre las creaciones navales expuestas se cuentan, además del Latorre, el destructor Almirante Cochrane, la barcaza de desembarco Aguilu, el destructor escolta Orella, el escampavia Yelcho, la torpedera Guacolda y el portaviones norteamericano Hancock.

Y, por supuesto, entre los futuros proyectos del técnico artístico que los construyó tan minuciosamente, está el armar una réplica exacta de la última adquisición de la Armada, el portaviones de origen británico "S.S. Norfolk", ahora denominado Capitán Prat.

Esta original iniciativa marcará en la capital el término de las celebraciones del "Mes del Mar".



El brigadier general (R) Víctor Aquiles López Barrenechea, director de la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior, recibe la donación de parte del director de Asuntos Temporales de la Iglesia Mormona, Richard Sabel.

## La Iglesia Mormona donó artículos médicos a ONEMI

□ Serán distribuidos a instituciones asistenciales

La Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior vio incrementados sus bienes para prestar auxilio a los sectores que, por causas de temporales u otros hechos, sufren daños en la población y dejan en situación desmadrada a las familias. Estos bienes fueron donados a la Oficina por la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, más conocida en el país como Iglesia Mormona. La donación consistió en artículos médicos.

La entrega fue hecha al director de la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior, brigadier general en retiro Víctor López Barrenechea, por el director de Asuntos Temporales de la Iglesia Mormona, Richard Sabel.

El brigadier general López dio a conocer que los artículos donados por la Iglesia Mormona serán distribuidos entre las instituciones del sistema de protección civil que atienden problemas médico-asistenciales, iniciado tal reparto por la Unidad de Energía Móvil de la Asistencia Pública de Santiago.

### LA DONACION

La donación hecha por la Iglesia Mormona consistió en materiales de uso urológico, equipos de transfusión o extracción de líquido endovenoso, elementos para terapia respiratoria pediátrica y cajas con solución aseptizada. La donación fue estimada en un monto no inferior a los doscientos mil pesos.

En relación con la materia, se dio a conocer en la Oficina Nacional de Emergencia que la entidad se mantendrá permanentemente preparada para los efectos de disponer su material en los casos de emergencia que, una vez evaluados, requeriría de su intervención fuerte a nivel nacional, regional, provincial o comunal. En este último nivel, la Oficina trabaja en contacto permanente con las municipalidades, las que mantienen sus propios servicios de emergencia que incluyen, en algunos casos, hospederías especiales para la protección de familias damnificadas.

## LABORALES

## Modificada ley sobre el subsidio familiar

□ Medida favorece aproximadamente a 80 mil niños provenientes de sectores de escasos recursos

• Más de ochenta mil niños provenientes de familias de escasos recursos se verán favorecidos con la modificación de la ley 18 mil 20 sobre subsidio familiar, ya que ahora podrán cobrar este beneficio las personas que estén a cargo de los pequeños de cero a ocho años, sin que sean necesariamente sus padres.

La nueva ley 18 mil 124 indica que serán beneficiarios de este subsidio causado por menor que viva a sus expensas, en el orden de precedencia que se señala: la madre y en su defecto el padre, los guardadores o personas que hayan tomado a su cargo al menor, siempre que cumplan con algunos requisitos; entre éstos se encuentran el solicitar por escrito el beneficio a la municipalidad correspondiente a su domicilio; no haber percibido un ingreso superior a 40 unidades tributarias mensuales durante el año calendario anterior a aquél en que se percibe efectivamente el beneficio. Para esos efectos se sumará al ingreso del beneficiario los que hubiere obtenido el grupo familiar en el cual vive el causante y finalmente no estar en situación de proveer por él sólo o en unión del grupo familiar a la mantención y crianza del causante, atendidas las condiciones sociales y económicas del beneficiario.

La información fue publicada en el Diario Oficial de ayer y estipula además que se indica en esta ley que el alcalde comprobará la calidad del beneficiario y la existencia de los requisitos señalados por la ley. El alcalde respectivo dictará una resolución fundada de reconocimiento que se inscribirá en un registro especial y se comunicará al Servicio de Seguro Social. Si el beneficiario fuere un guardador o persona que tomó a su cargo al menor, en la resolución se indicarán los antecedentes en que se funda la convicción sobre la calidad de beneficiarios.

El presidente de la Confederación Bucanera, Carlos Ortega, expresó su preocupación con respecto al sector laboral, porque "en la búsqueda de una solución al problema recesivo que vive el país se ha dialogado entre empresarios y el Ministerio de Hacienda, Sergio de la Cuadra, marginando a los trabajadores".

El dirigente expresó que llama la atención que se esté hablando de rebajas de sueldos sin considerar la participación sindical. A su juicio tales disminuciones beneficiarían una vez más a los empresarios que ya fueron favorecidos con la reducción de costos del nuevo sistema previsional.

Ortega recordó que con esta política de diálogo excluyente se está desvirtuando las palabras del Presidente de la República, quien el primero de mayo llamó al sector empresarial a dar participación a los trabajadores respecto a la realidad de su fuente laboral.

Manifestó que existen materias que deberían aclararse como lo que sucede si se aplica una política de rebajas de sueldos con los sectores que ya han experimentado reducción de sus salarios".

Finalmente señaló que en el Banco Nacional, por orden del presidente de la entidad bancaria Francisco Javier Errázuriz se había vuelto al sistema de casino, solucionando así un serio problema que se les había creado a los trabajadores de esa entidad.

## Trabajadores bancarios dan a conocer inquietudes

El presidente de la Confederación Bucanera, Carlos Ortega, expresó su preocupación con respecto al sector laboral, porque "en la búsqueda de una solución al problema recesivo que vive el país se ha dialogado entre empresarios y el Ministerio de Hacienda, Sergio de la Cuadra, marginando a los trabajadores".

El dirigente expresó que llama la atención que se esté hablando de rebajas de sueldos sin considerar la participación sindical. A su juicio tales disminuciones beneficiarían una vez más a los empresarios que ya fueron favorecidos con la reducción de costos del nuevo sistema previsional.

Ortega recordó que con esta política de diálogo excluyente se está desvirtuando las palabras del Presidente de la República, quien el primero de mayo llamó al sector empresarial a dar participación a los trabajadores respecto a la realidad de su fuente laboral.

Manifestó que existen materias que deberían aclararse como lo que sucede si se aplica una política de rebajas de sueldos con los sectores que ya han experimentado reducción de sus salarios".

Finalmente señaló que en el Banco Nacional, por orden del presidente de la entidad bancaria Francisco Javier Errázuriz se había vuelto al sistema de casino, solucionando así un serio problema que se les había creado a los trabajadores de esa entidad.

### EL SALVADOR

## Notable progreso registra Providencia en último año

Se cumplió un año de la fecha en que asumió el actual alcalde, Herman Chadwick

La construcción y reparación de colegios, nuevos puentes sobre el Canal San Carlos y avances en la Avenida "11 de Septiembre", en diversos tramos, son algunas de las obras concretadas por Herman Chadwick, que cumple hoy, miércoles, un año como alcalde de Providencia.

El jefe comunal informó respecto de las realizaciones más importantes durante este año, al mando del municipio y destacó las obras en el plano social, indicando que "por primera vez, se llevó la inversión municipal en proyectos de desarrollo social a porcentajes tan significativos como es el 40 por ciento del total de esta inversión".

### REESTRUCTURACIONES

Chadwick se refirió, en primer lugar, a lo realizado en el área administrativa, destacando la reestructuración de la Corporación de Desarrollo Social y de la Corporación Cultural.

En cuanto a la Corporación de Desarrollo Social, el Alcalde de Providencia explicó que ella fue creada "para la administración de los establecimientos comunales de salud y educación, traspasados al municipio".

Mencionó, además, la adaptación de los servicios municipales a la atención de los territorios anexados a Providencia, según la nueva formulación comunal. "Esto significó un incremento en nuestra área, dijo, que pasó

de 900 a mil 400 hectáreas de superficie.

Respecto a las obras municipales, destacó, el inicio de los trabajos de empalme de Avenida Santa Isabel con Diagonal Oriente; los avances en la ejecución de los lóbulos 1 y 3 de la Avenida 11 de Septiembre y un programa de áreas verdes que incluye nuevas plazoletas y el reacondicionamiento general de las áreas verdes de la comuna.

### OBRAS SOCIALES

Otra de las obras consideradas importantes por el jefe comunal es la construcción de nuevos puentes sobre el canal San Carlos. Estos son los de Carlos Antúnez y Elecer Parada.

El mayor interés lo puso Chadwick al mencionar las obras de carácter social emprendidas durante su primer año como alcalde.

Al respecto se refirió a la creación de dos centros abiertos: uno para niños, en Caupolicán con Diagonal Oriente y otro para ancianos. Informó además de la construcción de un edificio para la escuela D-158 de adultos y de la reparación de los 5 liceos traspasados y de las 8 escuelas bajo la administración comunal.

Una de las últimas realizaciones de la Municipalidad de Providencia es la nueva sede para la biblioteca de ciegos, en una dependencia de la parroquia de la Divina Providencia.

### PLANES A EJECUTAR

Entre los proyectos que están en plan de ejecución, el Alcalde señaló el consultorio de salud en el sector Santa Isabel, con 1.200 metros cuadrados útiles y un centro deportivo, con gimnasio y piscina cubierta en este mismo sector.

Consultado respecto del logro más importante en su gestión, dijo que el hecho que "por primera vez, se llevó la inversión municipal en proyectos de desarrollo social a porcentajes tan significativos como es el 40 por ciento del total de esta inversión".

### CURRICULUM

Herman Chadwick, casado, cuatro hijos, es de profesión abogado y entre sus responsabilidades anteriores, figuró la de procurador del Banco Sud Americano, abogado de la Compañía Minera "Disputada", de Las Condes; Director de Agrobanco, director vicepresidente del Banco de Constitución y director del Instituto Chileno-Israelita de Cultura, entre otras.

HERMAN CHADWICK, alcalde de Providencia.

## Análisis de déficit de viviendas con experto de CARE de E. Unidos

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, brigadier General Roberto Guillard Marinot, recibió en su despacho de trabajo al fundador de la Cooperativa de Asistencia Internacional, CARE, al experto norteamericano en viviendas sociales, Wallace Campbell.

En la reunión, que se prolongó por espacio de una hora, estuvieron presentes el asesor ministerial, Peter Bromberg, Walter Somerhoff Ruer y Mario Valencia, estos últimos, personeros de organismos cooperativos en nuestro país.

Wallace Campbell señaló que en su entrevista con el titular de Vivienda, se había analizado principalmente el déficit de viviendas para los sectores de menores recursos y la forma cómo se está solucionando este problema en nuestro país.

Dijo que en Estados Unidos el Estado, a través de las municipalidades, fomenta el desarrollo habitacional de acuerdo a sus recursos y a las necesidades existentes. Agregó que en Chile el sistema tiene varias ventajas especiales para la población local.

También —manifestó— hay algunas municipalidades que tienen la capacidad y los recursos para hacer frente a los programas habitacionales y habrá otras que necesitarán el asesoramiento del Ministerio de Vivienda y Urbanismo o de otros organismos, los cuales impulsan estos programas.

Sobre la colaboración prestada por su país a Chile destacó el programa llevado a cabo por la AID con un crédito de 55 millones de dólares, para la construcción de 13 mil viviendas.

Asimismo —Campbell— quien ha estado en Chile en otras oportunidades manifestó— que en esta oportunidad ha visto mucho progreso y piensa que los programas de viviendas sociales están bien encaminados hacia el futuro. Agregó— que el Estado no puede proporcionar todo, sino que se debe encarar la ayuda a través de los subsidios, del ahorro y del esfuerzo propio de la comunidad.

### RASOS BIOGRAFICOS

Wallace J. Campbell nació en 1910, en Estados Unidos. Estudió en la Universidad de Oregon, obteniendo su Master en Ciencias en 1934.

En el rubro de la vivienda social fue presidente (actual presidente emérito) de la Fundación para Cooperativas de Vivienda y promovió la creación de un Departamento de Ayuda Externa. Es representante de la Alianza Cooperativa Internacional en el Consejo Económico Social de las Naciones Unidas. Fundador y ex-presidente de la Internacional Cooperativa Housing Development Association (ICHDA), organismo que otorga asistencia técnica para vivienda social a nivel mundial.

Durante su actual estadía se ha entrevistado con los ministros del Interior, Vivienda y Urbanismo, presidente del Banco Central y otros altos personeros del sector público como privado.



EXPOSICIÓN SOBRE PESCA.— El vicealmirante Ronald Mac Intyre, jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional, inauguró ayer a las 11.30 horas una exposición relacionada con "Pesca y otras actividades marítimas", en la Biblioteca Nacional. El jefe naval concurre a la ceremonia en representación del Almirante José Toribio Merino. La muestra forma parte de los actos programados con motivo del "Mes del Mar" y permanecerá abierta hasta el 31 de mayo.



SEMINARIO INTERNACIONAL DE BIBLIOTECARIAS.— Con participación de representantes de los Estados Unidos, Paraguay, Uruguay, Colombia y Chile, se inauguró ayer en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Santiago, un seminario internacional de entrenamiento organizado para bibliotecarios de centros binacionales que se extenderá hasta el próximo viernes 28 del presente. Por Chile participan representantes de las bibliotecas de los Institutos Chileno Norteamericano de Cultura, de Antofagasta, Chuquicamata, Valparaíso, Santiago, Chillán, Concepción y Temuco. En el grabado, un aspecto de la ceremonia inaugural en donde aparecen, de izquierda a derecha, Fred Bechetti, director del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Santiago; Susan Olson, de los Estados Unidos; Cecilia Granados, de Colombia; William Mitchell, de Uruguay; María Teresa Herrero, de Santiago de Chile, y Guy Burton, Agregado Cultural de la Embajada de los Estados Unidos.

## Saludo de S.E. en aniversario de la Radio Nuevo Mundo

El Presidente Pinochet dirigió una comunicación al periodista Antonio Cabello, director de Emisoras Nuevo Mundo, expresándole sus saludos, con ocasión de cumplir la emisora un nuevo aniversario. El texto de la comunicación es el siguiente:

"Al cumplirse hoy un nuevo Aniversario de Radio Nuevo Mundo, y para usted y por su intermedio todos los trabajadores de ese medio de comunicación social, los cordiales saludos del Gobierno que presido, junto a los sinceros votos que formuló por la ventura personal y éxito profesional de cada uno de ellos".

La Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones aplicó una multa a la AFP San Cristóbal S.A., al constatar la existencia de un importante número de planillas de pagos de cotizaciones no procesadas en el sistema computacional al 30 de abril de 1982.

## Multan a AFP San Cristóbal

La Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones aplicó una multa a la AFP San Cristóbal S.A., al constatar la existencia de un importante número de planillas de pagos de cotizaciones no procesadas en el sistema computacional al 30 de abril de 1982.

La entidad señaló que el hecho ocurrió por desorden administrativo y que los fondos correspondientes se encontraban en el Fondo de Pensiones, en la cuenta de rezagos, pero no se habían creditados en las cuentas individuales de los afiliados ni en las cartillas.



CANDIDATA A REINA.— Con ocasión de un nuevo aniversario de su creación, en el Instituto Comercial "Arturo Prat" se efectuarán diversos actos, entre los que se cuenta la elección de reina. La estudiante del grabado es Verónica Torres Oporto, quien es la candidata de los segundos años del Instituto, para centrarse el cetro en estas festividades.

## Revista de la Universidad Católica

Con una conferencia dictada por Rafael Barriga, Decano de la Facultad de Ciencias Exactas de la Pontificia Universidad Católica de Chile, entró en circulación, el N° 7 de la Revista Universitaria.

La ceremonia fue presidida por el vicerrector académico de esa casa de

## Homenaje en Til Til a Manuel Rodríguez

Hoy conmemoran el aniversario 164 del asesinato de Manuel Rodríguez Edoiza, prócer de la independencia de Chile, ultimado en Til Til.

El acto central se realizará en esa localidad, según se informó en Relaciones Públicas del Ejército. En Santiago no se efectuará ningún acto oficial, pues toda la actividad se centrará en el lugar de la muerte del héroe.

estudios, Hernán Larraín, quien expresó su gran satisfacción por el excelente nivel que ha alcanzado la Revista.

Destacó además, que el principal objetivo de la publicación consiste en reflejar el pensamiento de los diferentes miembros de la comunidad universitaria, sobre los temas específicos y especializados, a los cuales están diariamente abocados. Y ello, realizado en un lenguaje sencillo, de tal forma que es también interesante y comprensible para quienes no dominan los temas, contribuyendo así a un enriquecedor diálogo interdisciplinario.

Durante su intervención, Rafael Barriga— quien luego de cursar estudios de Química en la U. Católica obtuvo el grado de Doctor en Ciencias en la Universidad de la Sorbona en París— declaró estar absolutamente convencido de que el mundo avanza hacia una grave crisis de escasez de proteínas y postuló varias posibles soluciones a este problema.

### Solicita derechos de agua subterránea

#### SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

Juan Oehninger Mourgués, domiciliado en Santiago, Ahumada 11 Of. 407, al Señor Director General respetuosamente expone:

Vengo a solicitar la adquisición de un derecho de agua subterránea de 40 l/s, de uso consumtivo, de ejercicio permanente y continuo.

El agua se extraerá de un sondaje ubicado en la comuna de Til Til, provincia de Chacabuco de la Región Metropolitana, en el fundo Santa Sofia, 600 metros al poniente de la Carretera Panamericana y 740 metros al sur del camino a Polpaico.

El área de protección que se solicita es aquella contenida en un círculo de 200 metros de radio cuyo centro es el sondaje.

Se adjuntan: plano de ubicación, curva de agotamiento y antecedentes del sondaje.

## Los colegios podrán impartir asignatura de seguridad vial

Los establecimientos educacionales que apliquen los nuevos programas de enseñanza media, "perfectamente pueden incluir asignaturas sobre educación de tránsito", indicó ayer el Director General de Educación, Alvaro Arriagada, al ser consultado sobre las sugerencias que en torno al tema hiciera el Director del Tránsito de Santiago, Aldo Roba.

Arriagada reiteró que la situación constituye una de las principales preocupaciones del Comité Nacional de Educación de Tránsito, del cual forma parte el Ministerio de Educación.

Constantemente se realizan actividades extraescolares en tal sentido, bajo la dirección de Carabineros de Chile, con formación de monitores profesores, y sin perjuicio de las llamadas Brigadas Escolares". Tales organismos se constituyen en la mayor parte de los colegios chilenos, donde se enseña a los alumnos a cuidar y proteger a sus compañeros durante las

horas de acceso a los establecimientos de enseñanza.

Para ello, OS-7 de Carabineros inscribe a los brigadistas sobre leyes de tránsito y educación peatonal. Pueden pertenecer a estas Brigadas todos los estudiantes interesados, que tengan un promedio de notas satisfactorio como para compartir las actividades propias de un estudiante con de un brigadista, luego asisten a charlas y preparación especial.

Las afirmaciones de Roba se centralizan en que la enseñanza es fundamental para evitar accidentes, los cuales, principalmente en los últimos años, son protagonizados en su mayoría por jóvenes recién egresados de la enseñanza media.

Alvaro Arriagada indicó estar plenamente de acuerdo con tales afirmaciones, siendo prueba de ello el interés desplegado en el Comité Nacional de Educación de Tránsito y en el Departamento de Seguridad Escolar que existe en el Ministerio de Educación.

## Normas de revisión técnica aplicables a buses nuevos

Por instrucciones del Ministro de Transportes, general de brigada aérea, don Caupolicán Boisset, el Jefe de Transporte Terrestre, abogado don René Antonio Reyes, al presidente de la Asociación Gremial Metropolitana, Miguel Herane, quien le planteó la preocupación de los asociados porque los buses que eran llevados a revisión técnica para obtener sus patentes eran rechazadas por las plantas por no cumplir con las exigencias y requisitos establecidos en la resolución N° 250, publicada en el Diario Oficial el 3 de mayo en curso.

Al respecto el abogado Reyes le aclaró al presidente de los dueños de autobuses de Santiago, que las exigencias establecidas en la referida resolución serían solamente aplicable a las

máquinas que se incorporarán a los servicios de locomoción colectiva de aquí en adelante y que en consecuencia no regían para las máquinas en actual servicio, las que debían sujetarse a las normas ya establecidas sobre la materia.

Manifestó el funcionario que se daban las instrucciones del caso a las Secretarías Regionales y a las Planta Revisoras, sobre la materia.

El presidente de la asociación, Miguel Herane, agradeció la disposición de la autoridad para el problema planteado al sector y le reiteró el deseo del directorio de la institución de sostener una reunión de trabajo con el ministro sobre diversas materias relacionadas a la actividad del transporte colectivo.

## Desfile de modas en favor de los niños hemofílicos

Un nuevo centro de atención para pequeños hemofílicos es la meta que se han fijado para este año los padres de estos menores que viven diariamente la angustia de contar con solo un centro en todo el país, donde acudir en caso de necesidad. La urgencia del proyecto se comprende si recordamos que para estos niños es grave cualquier golpe o lesión que signifique moretones o perdida de sangre aunque sea en escasa cantidad.

El desconocimiento médico sobre esta enfermedad y la falta de los recursos oportunos, hace que hospitales y consultorios rechacen sistemáticamente a los menores hemofílicos, olvidando que no contar de inmediato con los tratamientos y transfusiones adecuados puede costarles la vida o dejarlos lisados gravemente.

### SOLO UN LUGAR

Todos los niños sufren caídas, golpes o cortes casi a diario. Pero no todos quedan listos si uno de ellos afecta una articulación. Los pequeños hemofílicos sólo tienen un lugar donde acudir y son rechazados en los restantes.

La absoluta indefensión en que se encontraban, impulsó a estas familias a unirse y —contando con la abnegada ayuda de unos pocos facultativos que conocen de cerca el drama vital que los afecta— formaron un pequeño centro de atención en el Hospital Sótero del Río, donde son auxiliados por el Dr. Alfonso Diaz. Hasta allí deben acudir para obtener los crioprecipitados imprescindibles en cada sangrado y que los demás centros asistenciales no poseen en cantidad suficiente.

Pero tampoco esto es suficiente, de modo que aprovecharán la casita prefabricada que les donará el grupo de esposas de oficiales de la Academia Superior de Seguridad Nacional para crear un nuevo centro de atención en el Hospital Pediátrico Roberto del Río, donde son asesorados por el médico jefe del banco de sangre, Dr. Jorge Vildósola.

"Ahora estamos preocupados de obtener los recursos necesarios para el mobiliario y financiar sus servicios. Esto es caro, porque necesitamos un médico, un tecnólogo y auxiliares —explica Adela Bustos, una de las

madres afectadas— y también un chofer para la ambulancia que recibimos como donación de la Primera Dama. Más adelante esto podría operar, como en el otro centro, por cuotas de cada padre, pero hay que considerar los apuros económicos que sufre una familia en que deben gastarse hasta 120 mil pesos mensuales en curaciones y crioprecipitados".

A esto se suma la imposibilidad de obtener colaboración directa de las madres tanto en atención del centro como en la búsqueda de recursos "porque se trata de madres cuya ausencia del hogar puede, literalmente, significar la muerte o la invalidez de su hijo hemofílico. Cualquier caída mal atendida es fatal".

La vida de esta familia es difícil. Basta pasar lista a algunos de sus problemas financieros: los niños hemofílicos necesitan cuidados permanentes al menos hasta que son capaces de autoresponsabilizarse y dominar su impulso de jugar; necesitan ropa protectora, implementos especiales al aprender a caminar, zapatos especiales, medicamentos, colegios particulares (porque no todos los reciben para evitar responsabilidades), alimentación especial (porque sufren anemias permanentemente), traslado especial cuando sufren lesiones en las articulaciones, pues no pueden moverse...

La lista es interminable y todo se reduce a pesos. Y se multiplica con los préstamos, servicios, etc.

En busca de estos recursos es que han organizado un desfile de modas a beneficio. Cada adhesión incluye una invitación al té que acompañará la exhibición de moda invernal e

## NOTICIERO ECONOMICO

## En 9% crecen ingresos de los trabajadores

En un 9 por ciento aumentó en términos reales el índice de sueldos y salarios a febrero de este año, comparado con igual fecha de 1981.

Así se desprende de las variaciones experimentadas por los Índice de Precios al Consumidor e Índice de Sueldos y Salarios que calcula el Instituto Nacional de Estadística, INE.

Este aumento de los ingresos de los trabajadores es consecuencia directa del control que se ha logrado sobre la inflación, que en estos momentos tiene variaciones cercanas al cero por ciento mensual.

Entre febrero de 1981 y febrero de 1982, el Índice de Sueldos y Salarios varió en un 18,8%, en tanto que en mismo período el Índice de Precios al Consumidor lo hizo en un 7,3 por ciento. Realizando el cálculo pertinente, esto es, deflaciando uno indicador por el otro se obtiene el 9 por ciento en que han aumentado los sueldos y salarios en dichos doce meses.

Este mejoramiento real, o sea, efectivo, de los ingresos de los trabajadores constituye una prueba concreta del éxito conseguido por la política estabilizadora de la economía que impulsa el Gobierno.

"Ello significa que, junto con controlarse el ritmo de crecimiento de la inflación, se han ido subiendo los salarios y sueldos promedio por trabajador, mostrando las bondades de una política económica atenta a los efectos sociales de su aplicación", comentó un alto vocero del sector económico gubernamental.

## BAJA "INDICE DE INCOMODIDAD"

NUEVA YORK, N.Y. (CPS).— Aunque el desempleo se elevó de un 7,3 por ciento de la fuerza laboral civil a un 9,4 por ciento entre abril de 1981 y abril de este año, el "Índice de Incomodidad" en los Estados Unidos mostró una relativa mejoría, según Financial Digest, publicación sobre temas económicos de Manufacturers Hanover Trust para la semana del 24 de mayo.

El Digest, que determina el índice de incomodidad suman-

do el porcentaje de la tasa de inflación al del desempleo, dice, "ya que entre mayor sea el índice de incomodidad, mayor tensión sufre la gente; un cambio en el índice es una medida de relativa mejoría o deterioro económico".

Por lo tanto, al abatirse la tasa de inflación entre abril del año pasado y abril de este año, señala el Digest que el índice de incomodidad en los EEUU se redujo del 17,3 al 15,9 por ciento. "Esta reducción

debiera hacer que más gente se considere al menos marginalmente mejor de lo que estaban hace un año, a pesar de un mayor desempleo" — dice la publicación. Esto es significativo, porque a la postre habrá de contribuir a una mejoría en el nivel de confianza de los consumidores, comerciantes e inversionistas acerca del futuro.

Un punto de vista optimista sobre las condiciones económicas futuras ayudaría a preparar el escenario para la recuperación.

## LOTA-GREEN SE RECUPERA SIN CREDITO

CONCEPCION.— Una paulatina recuperación que puede llevarla a un sólido autofinanciamiento al concluir el segundo trimestre de este año ha alcanzado en sus primeros cinco meses como unidad económica la empresa de ladrillos refractarios Lota-Green, que para tal resurgimiento no ha recurrido a ningún tipo de crédito bancario.

Así lo pusieron de relieve el actual administrador de esa empresa Eduardo Fichet, y el gerente de la planta, German Porras, luego de dar a conocer similares antecedentes al Intendente de la VIII Región, brigadier general Roberto Soto.

Ambos personeros manifestaron que la industria está acercándose a sus niveles normales de producción y que al terminar el próximo mes de junio, junto con una perceptible reactivación del sector metalúrgico superior, la empresa podría consolidar su actual recuperación.

"Eso motivaría inclusive que se volviera a recontratar a las 85 personas que debieron ser despedidas a comienzos de este año", declaró Eduardo Fichet.

Lota-Green, como se recuerda, quebró y fue declarada unidad económica al empezar 1981, rebajando también los sueldos en nivel superior al 30 por ciento.

Los ejecutivos dijeron que "el panorama actual es auspicioso, y sólo esperamos que se concreten dos factores ya previstos en el mercado, para que la industria alcance su punto de equilibrio".

## UNOS TRES MILLONES DE CESANTES EN INGLATERRA

LONDRES, 25 (AP).— El número de británicos desempleados declinó este mes por debajo de los tres millones de personas, informó hoy el Departamento de Empleo.

El número de desempleados a mediados de mayo era de 2.969.443, el 12,4 por ciento de la fuerza laboral de 24 millones, superior al de abril que ascendió

a 3.007.797, el 12,6 por ciento de la fuerza laboral.

De no haber sido por la preocupación del gobierno con la guerra contra Argentina en torno a las Malvinas, tanto las cifras sobre el desempleo como el drástico declive en el coeficiente inflacionario anunciado la semana pasada, habrían sido ruidosamente proclamados.

La tasa inflacionaria anunciada el pasado viernes fue de un 9,4 por ciento anual, inferior al 10,4 por ciento el mes anterior.

## MEJORAN EXPORTACIONES DE FRUTAS

La Compañía Sud Americana de Vapores ofrecerá hoy un almuerzo informativo a periodistas del área económica, para dar a conocer informaciones sobre las exportaciones de frutas.

Como lo señaló un personero de la empresa, este rubro del sector agropecuario se ha convertido "en auténtico pilar del comercio exterior chileno".

En el primer trimestre de este año, compara con igual período del año anterior, los embarques de frutas frescas crecieron en un 23,5 por ciento en cifras de millones de dólares. Las uvas, por ejemplo, aumentaron en un 49,8 por ciento; otras, como nectarinas, etc., lo hicieron en un 47,8 por ciento.

En 1979 se exportaron frutas frescas por 123,3 millones de dólares; en 1980 dicha cifra subió a 168,7 millones y en 1981 ascendió a 198,5 millones de dólares.



## Comité Económico se reunió con empresarios

- Ministros de Economía, Hacienda y de ODEPLAN sostuvieron extensa entrevista con las ramas de la producción
- Domingo Arteaga dijo que se han "logrado avances" en las conversaciones

mento a las medidas adoptadas anteriormente por el ejecutivo.

## PROBLEMAS

Recientemente el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Domingo Arteaga, señaló que entre los principales problemas que enfrenta actualmente el país están los relacionados con la caída en los niveles de producción y de empleo, provocados por el ajuste recesivo que vive nuestra economía.

Este ajuste recesivo ha provocado —en primer término— una fuerte alza en la tasa de interés. Añadió que la causa última de las dificultades estriba en la fuerte caída de los precios de exportación "Nuestro problema actual —dijo— es cómo enfrentamos esa caída".

Senaló que debido a esto —y en términos muy simples— "nos están pagando menos por los productos que exportamos, y de alguna manera tenemos que distribuir esos costos". En su opinión, el grueso de este costo ha recaído hasta ahora casi exclusivamente en el sector privado, es decir, sobre las empresas, y ello se ha visto reflejado en los niveles de empleo.

## MEDIDAS

Explicó Arteaga que las medidas que próximamente propondrán al Presidente de la República "no significarán de ningún modo una excepción dentro del actual esquema económico". Entre ellas mencionó una rebaja en las tarifas de los servicios públicos, la cual compensaría las rebajas en sus precios que ha efectuado todo el sector privado. Indicó que "queremos que se igualen el sector público con el privado en cuanto a sacrificios".

Indicó finalmente que "las empresas han sido las que han enfrentado más duramente el ajuste, ya que han visto cómo les han bajado los niveles de ingresos y cómo los problemas iban en aumento".

Los funcionarios de la Secretaría de Estado señalaron que el extenso comunicado emitido por la reunión ministerial de la OCED, presentó las posiciones que acordaron los representantes de las naciones industriales —no simplemente un catálogo de posiciones divergentes, como fue el caso de la reunión de la OCED el año pasado.

Los funcionarios de la Secretaría de Estado dicen que el Presidente Reagan procurará lograr tres objetivos primordiales cuando se reúna con sus colegas de otras seis naciones en la reunión de Versalles, la octava de la que ha llegado a ser una serie de reuniones anuales. Estos principales objetivos se refieren a la cooperación económica, el comercio y las relaciones económicas con Europa Oriental.

El Presidente Reagan, al igual que otros líderes, está interesado en hablar sobre la coordinación de las normas económicas nacionales de los países participantes. Pero los funcionarios manifiestan claramente que Estados Unidos no se refiere al "ajuste" a corto plazo de las normas económicas. No habrá el intento de establecer algún tipo de objetivo numérico para la ejecución económica de cada una de las siete naciones, tal como se ha intentado en el pasado en algunas conferencias cumbre sobre economía



"Se han logrado significativos avances en las conversaciones con las autoridades", informó ayer a la prensa el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Domingo Arteaga, a la salida de la entrevista sostenida con el Comité Económico de Ministros.

## EE.UU. define sus metas para reunión de Versalles

## Medida para bajar las altas tasas de inflación propondrá país del norte

usar para describir su objetivo, es "convergencia", y se refiere particularmente a la convergencia a largo plazo de las normas económicas, y no a una convergencia a corto plazo.

El enfoque se ha hecho más preciso en la reciente reunión ministerial de la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (OCED) en París. Estados Unidos —como otros muchos participantes— considera que la Conferencia de la OCED logró un buen progreso en muchos de los temas que también serán discutidos en un plano más elevado, cuando los líderes de siete importantes naciones industriales se reúnan en Versalles.

Los funcionarios de la Secretaría de Estado parecen estar preparados para un consenso en esta área durante la reunión de la OCED. Este año no hubo una repetición de la clase de debate que ocurrió en el pasado año, cuando se trató de determinar cuál problema debería recibir la mayor prioridad, la inflación o el desempleo. El comunicado de la OCED reflejó la aceptación general de la tesis de que ambos problemas son importantes, y que un progreso duradero contra la inflación tiene que ser un requisito para un progreso duradero contra el desempleo.

Todos los países —incluyendo Estados Unidos— desean una mayor estabilidad en la economía mundial y en los tipos de cambio, dicen los funcionarios en Washington. Pero un funcionario de la Secretaría de Estado de Estados Unidos señaló que es difícil lograr tal clase de estabilidad cuando las tasas de inflación en las principales naciones industriales fluctúan de 3,5 por ciento en Japón, a 14 por ciento en Francia. Los tipos de cambio son dados a moverse cuando los diferenciales de las tasas de inflación son tan amplios, dijo el funcionario.

El término que los funcionarios de la administración Reagan prefieren



Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús.



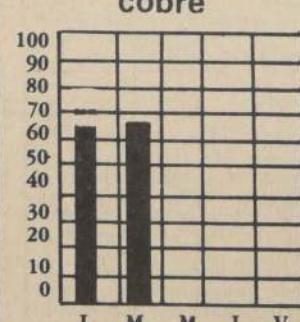
Ministro Director de ODEPLAN, brigadier general Gastón Frez.

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

Tipo de Cambio	39	Dólar	31,605	Dólar Canadiense	41,357	Dólar Australiano	70,448	Libra Esterlina	Marco Alemán	16,986	Florín Holandés	15,246	Franco Suizo	19,969	Franco Francés	6,566	Corona Danesa	4,996	Corona Noruega	6,528	Corona Sueca	6,739	Chelín Austríaco	2,408	Franco Belga	0,900	Peseta	0,379	Yen	0,164

## Precio del cobre



66,46 centavos de dólar la libra. Precio promedio del mes: 69,99 centavos. Precio promedio del año: 70,56 centavos.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSAC.	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARI. DIARIA
<b>ACCIONES</b>							
ALIMAR	7,550	90,720	12.00	12.00	12.00	12.00 T	-7.4%
ATSA	50	1,250	25.00	25.00	25.00	25.00 T	-2.0%
BANCHILE	(*)	694,000	269,750	1.39	1.39	1.39 T	-1.3%
BHC	37,597	177,382	4.70	4.70	4.70	4.70 TCB	-0.2%
CAELINA	1,000	25,000	24.00	24.00	24.00	24.00 T	-2.0%
CARTONES	81,948	1,894,948	24.00	24.00	24.00	24.00 T	-2.0%
CERVEZAS	20,027	3,220,377	12.00	12.00	12.00	12.00 T	-2.0%
CHILE	246,446	1,355,478	5.55	5.55	5.55	5.55 T	-7.7%
COIDA	(*)	1,000	365,000	245.00	245.00	245.00 T	-2.0%
COLOSO	18,373	271,295	15.00	15.00	15.00	15.00 T	-2.0%

# Rebajan precio del gas natural

Medida adoptada por GASCO favorece a los habitantes de la XII Región del país

DIRINCO informará hoy sobre precios y fiscalización de combustibles

La empresa Gasco, encargada de distribuir gas natural en las ciudades de Punta Arenas, Puerto Natales y Porvenir, ha resuelto rebajar el precio del producto de 2.172 pesos el metro cúbico a 2.092 pesos.

De acuerdo a lo informado por la entidad, la rebaja corresponde al total de la disminución del costo de la materia prima que compra la Empresa Nacional del Petróleo, ENAP.

La disminución equivale al 3,7 por

ciento del actual precio de venta y, según la misma fuente, se hará efectiva a partir del día 21 del presente mes.

También se destaca que el nuevo precio al público es inferior al máximo valor fijado por el Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, mediante la resolución N° 90 del 2 de mayo de 1982.

## CONFERENCIA DE PRENSA



Coronel (R) Mario Ebner, titular de DIRINCO.

Por otra parte, hoy el director de la Dirección Nacional de Industria y Comercio, DIRINCO, coronel Mario Ebner Pinochet, ofrecerá una conferencia de prensa para referirse a los precios y la fiscalización de combustibles.

Como se sabe, el organismo fiscalizador dependiente del Ministerio de Economía mantiene una permanente

preocupación por salvaguardar los intereses del consumidor, ya sea en la calidad de los productos que se consumen, como en los valores que se cobran.



Los ejecutivos de Importadora y Exportadora Comercial Limitada, IEC, Marcelo Hasenberg Natolli (a la izquierda) y Alfredo Comandari Garcia (a la derecha), gerente general y vicepresidente ejecutivo, respectivamente, viajaron recientemente a Japón, visitando la planta de Daihatsu Motor Co., en Osaka, y las instalaciones generales en Tokio. El objetivo del viaje fue realizar negociaciones para los programas de importación del segundo semestre. Desde 1978 a la fecha, IEC ha importado para Chile 55 mil vehículos motorizados de diferentes modelos.

## Asegura el BID

## Capital privado es indispensable

MEXICO, May 25 (ANSA).— El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) señala que Latinoamérica requiere de los capitales privados "como un elemento indispensable para su desarrollo", de acuerdo con un informe conocido en esta capital.

El documento que ese organismo le envió a la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo (ALIDE), se pronuncia por una serie de medidas para renovar e impulsar el desarrollo de la región.

Puntualiza que la institución ha desplegado una actividad labor de apoyo al desarrollo y fortalecimiento del sector privado en América Latina, contribuyendo a la creación de un marco propicio para la inversión privada.

En ese sentido, plantea nuevas modalidades operativas para ofrecer al sector privado los beneficios de sus experiencias en la evaluación de proyectos específicos, inducidos a la captación de recursos adicionales del mercado internacional de capitales.

El BID apunta que es urgente la creación de un fondo multinacional destinado a promover inversiones productivas, dado que Latinoamérica requiere de un flujo sustancial de bienes de capital y de tecnología.

Para el efecto, destaca como fuentes de aprovisionamiento mayores ingresos de su comercio con los países industrializados, de inversiones privadas o créditos y de la corriente de financiamientos públicos de instituciones bilaterales y multilaterales como el propio BID.

El estudio también sugiere la creación de un fondo fiduciario multinacional que no se limitaría al capital accionario, sino que prestaría servicios de asesoría y ayudaría a mejorar la estructura financiera y a aumentar la capacidad de endeudamiento de las empresas privadas de Latinoamérica.

# ECONOMIA La Nación /7A

## Comercio distinguirá a personalidades del país

Una de las galardonadas será la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga

La Confederación Gremial del Comercio Detallista que preside Rafael Cumsille otorgará la distinción "Diego Portales" en su grado máximo a la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga.

De acuerdo a lo informado por Cumsille, el reconocimiento "al sentido social y de apertura hacia los problemas que afectan al comercio" se materializará con la entrega de este galardón a la Secretaría de Estado.

La entrega se materializará el próximo 4 de junio, con motivo de la celebración del Día Nacional del Comercio, durante el transcurso de un acto programado en el Hotel Carrera.

La Orden Diego Portales se encuentra inscrita en la Casa de Moneda y el ser otorgada en su grado máximo, significa una medalla de oro. Los dirigentes del comercio comunicaron ayer a la Ministra de su nominación.

El homenaje, tiene también entre sus objetivos el "premiar a la mujer chilena que tiene una actuación pública muy destacada en el mundo de hoy", indicó el dirigente.

Durante el transcurso de la misma ceremonia se premiará a camarógrafos de televisión que se han distinguido en el desempeño de sus labores y a un periodista, junto con dirigentes gremiales.

## CLASURAS DEL COMERCIO

Seguidamente el dirigente enfatizó planteamientos anteriores en el sentido de solicitar al Gobierno se ponga término a las clausuras de establecimientos comerciales, por parte del Servicio de Impuestos Internos.

Al respecto, Cumsille señaló que en las actuales condiciones económicas que se viven, no es posible continuar con actitudes que tienden a acentuar los problemas, al producir una mayor desocupación.

El dirigente manifestó que las clausuras deben ser suspendidas, has-

ta que no se modifique la ley, a fin de que sean los tribunales competentes los encargados de recibir las denuncias que formulen los inspectores de Impuestos Internos.

## CON EL PRESIDENTE

Anunció también el presidente de la Confederación Gremial del Comercio Detallista que los máximos dirigentes del gremio serán recibidos el próximo 3 de junio por el Presidente de la República.

En la reunión con el Jefe del Estado se le plantearán algunas inquietudes relacionadas con la reactivación económica nacional. Al respecto se están estudiando algunas medidas que se propondrán al Primer Mandatario.



Rafael Cumsille, presidente de la Confederación Gremial del Comercio Detallista.



Un total de 250 empresas norteamericanas se encuentran participando en una exhibición de equipos para la construcción que ayer se inauguró en el Salón Tamarindo del Hotel Galerías Holiday Inn. Se trata de catálogos de empresas de Estados Unidos en los que se encuentran maquinarias para la construcción, minería y alhajamiento de edificios. La muestra permanecerá abierta a los interesados hasta hoy.

## Arabes no podrán utilizar "arma del petróleo"

BEIRUT, (ANSA).— Los árabes no podrán utilizar el arma del petróleo durante no menos de uno o dos años, dado que en los mercados mundiales cuentan con un excedente de combustible y los países industriales tienen notables reservas.

Así lo declaró el Ministro de petróleo saudita, Ahmed Zaki Yamani, durante una entrevista publicada por el semanario árabe "Al Mustaqbal" ("lo que sucederá") publicado en París.

Lo que los exportadores de petróleo árabes deberían hacer, prosiguió Yamani, es acrecentar su influencia económica y política sobre los países occidentales.



## Instrumentos transados

Nombre Valor par 8 Valor par 8

25 Mayo 1982 26 Mayo 1982

CAR SERIE "E" 13,925683 13,930243

CAR SERIE "F" 2,839448 2,840378

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VARI. DIANIA (%)
<b>INSTRUMENTOS MONETARIOS</b>							
COSPI-100E	2	16.162	6.000	8.000	8.000	8.000	0.00
QRC 100	340	2.833.280	5.200	8.100	8.100	8.100	0.00
CPI 100	3	5.162	1.720	1.720	1.720	1.720	-2.27
DRO 20-E	3	5.028	1.676	1.676	1.676	1.676	0.00
DRO 50	5	21.120	4.230	4.230	4.230	4.230	-1.83
DRO 50-E	4	16.464	4.116	4.116	4.116	4.116	0.00
<b>TOTAL MONETARIOS</b>							
<b>INSTRUMENTOS RENTA FIJA</b>							
3C1-E-90282	13.910	12.498.941	72.80	72.80	72.80	72.80	16.80
BCI-490352	9.120	8.470.965	73.29	73.29	73.29	73.29	16.80
BCI-K10181	620	550.997	74.76	74.76	74.76	74.76	16.35
BFV-Y-3130	372	305.152	81.27	81.27	81.27	81.27	22.00
BFV-Y-1751	5.052	4.667.339	77.83	77.83	77.83	77.83	22.00
BCI-J-0352	4.033	3.437.453	69.28	69.28	69.28	69.28	16.80
BHC-L 0282	690	63.143	76.12	76.12	76.12	76.12	16.80
BHC-L 0487	110	78.30	78.30	78.30	78.30	78.30	16.80
BHC-L-10481	1.990	1.521.089	83.37	83.37	83.37	83.37	20.20
BHC-L-10481	2.250	1.969.150	81.78	81.78	81.78	81.78	20.19
BHC-L-10981	11.730	10.747.905	81.76	81.76	81.76	81.76	19.48
STG-N 0881	4.150	3.695.073	77.63	77.63	77.63	77.63	16.80
<b>TOTAL RENTA FIJA</b>							
<b>INSTANTÁNEA</b>							
<b>INSTANTÁNEA</b>							

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.242,12

Valor de hoy: \$ 1.242,08

Valor de mañana: \$ 1.242,04

## Indicadores básicos

1º Dic. 79 1º Abr. 80 1º Ago. 81

31 Marz. 80 30 Sep. 80 aun vigente

Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia		5.185,71	
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agric.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Mayo		2.181,00	
Unidad Reajustable Mayo		16,39	
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Mayo al 10 de Junio)		52,39	

## Monedas de oro

De cien pesos \$ 8.231

De cincuenta pesos \$ 4.116

De veinte pesos \$ 1.676

Recursos de casación

## Comienza etapa judicial decisiva por dobles homicidios de Calama

El abogado que defiende a los cinco protagonistas del doble homicidio de funcionarios del Banco del Estado de Chuquicamata —tres de los cuales fueron condenados a muerte en fallo de Segunda Instancia de la Corte de Apelaciones de Antofagasta— se encuentra dentro del plazo legal para solicitar a ese mismo tribunal modificación de la sentencia.

Gabriel Hernández, padre de Gabriel Hernández Anderson, uno de los condenados a la pena capital, debe presentar recursos de la casación en la forma o en el fondo, o en su defecto casación en la forma y en el fondo.

En la forma, para cambiar la tipificación de los delitos sancionados en diversas disposiciones del Código Penal, y en el fondo, para lograr variaciones en la sanción aplicada por los jueces, que en este caso sería impedir que la misma fuese la pena de muerte.

Si la Corte de Apelaciones de Antofagasta concede éste a estos recursos, los antecedentes se elevarán a la Corte Suprema para analizar el pedido y pronunciarse, en definitiva.

Si el citado tribunal nortino declara inadmisible la solicitud del abogado defensor, éste podrá recurrir a la Corte de Apelaciones apelando de la declaratoria de inadmisibilidad, instancia que contempla la posibilidad de alegatos por las partes involucradas en el proceso: acusadora y defensora.

El robo de 45 millones de pesos al Banco del Estado de Chuquicamata y el asesinato del agente Guillermo Martínez Araya y del cajero Sergio Yáñez Ayala, ocurrió el 9 de marzo de 1981.

La investigación inculpó de participaciones en diversos grados a Gabriel Hernández Anderson, Eduardo Villanueva Márquez, al taxista Javier Díaz Meza, Juan Carlos Arenas y Daniel Villanueva.

El fallo de primera instancia fue dictado por el ministro en visita Ma-

Proyecto de ley está en estudio

## Aumentarán multas y sanciones para infractores del tránsito

Un mayor control en el otorgamiento de licencias de conducir y revisiones técnicas de los vehículos, así como también un aumento en el monto de las multas y sanciones establecidas para los infractores a la legislación, plantea en su parte medular el proyecto de ley que modifica la Ordenanza General del Tránsito y que, desde julio de 1980, estudia el Poder Legislativo.

Actualmente el mencionado proyecto de ley, al cual la Junta de Gobierno, por su complejidad le asignó trámite ordinario, es estudiado en Comisión Conjunta luego de haber sido analizado en su Comisión de origen, la II, que preside el Comandante en Jefe de la FACH, General Fernando Matthei Aebel.

Es más, en diciembre del año pasado se solicitó y concedió una prórroga en el plazo determinado para emitir un informe, de 60 días, que estaría ya por vencer, dejando al acuerdo legal en estudio de tabla y en condiciones de ser analizado en sesión de Junta.

### EL MENSAJE

De acuerdo al mensaje enviado por el Ejecutivo, el proyecto tiene por objeto actualizar la legislación sobre tránsito, contenida fundamentalmente en la "Ordenanza General del Tránsito" (del 31 de octubre de 1964) y sus anexos y, en la Ley 15.231 del 8 de agosto de 1963, sobre Organización y Atribuciones de los Juzgados de Policía Local.

La iniciativa, continúa el documento enviado a la Junta de Gobierno por el Presidente de la República, surgió como consecuencia del permanente aumento de los accidentes del tránsito, situación que requiere de una pronta solución, pues pone en peligro tanto las vidas como los bienes de las personas, sean ellos conductores o peatones.

Agrega que atendiendo al hecho de que la mayoría de los accidentes se producen por fallas humanas, el cuerpo legal propuesto se ocupa en primer término de las normas que regulan el otorgamiento de licencias para conducir vehículos, estableciendo diversas normas relativas a su obtención, como también relativas a los requisitos que deben reunir los postulantes a las diferentes clases de éstas.

También el proyecto trata en forma muy especial lo relativo a la revisión de vehículos, como una manera eficaz de prevenir accidentes.

Igualmente, algunas de las sanciones establecidas en la Ordenanza General del Tránsito han sido aumentadas, con el fin de disuadir al eventual infractor y evitar de este modo el peligro de accidentes. Por la misma razón, se ha aumentado también el monto de las multas.

Señala el mensaje que el aumento de la población en las áreas urbanas, así como también el desarrollo automotriz, ha traído como consecuencia un incremento constante en la circulación vial, lo que se ha derivado en el aumento de los delitos de circulación.

Todo esto, unido a la necesidad de incorporar a la legislación los avances científico y técnico, hacen indispensable

nuel Zafarú Vera, y la sentencia confirmada por la unanimidad de los ministros Sergio Mery, Andrés Díaz y Helvetia Castrillón, todos de la Corte de Apelaciones de Antofagasta.

La sentencia condenó a la pena de muerte a Hernández Anderson, Eduardo Villanueva y Díaz Meza, como autores del robo con homicidio, y a cinco años y un día de prisión a Arenas y Daniel Villanueva, en calidad de encubridores de esos delitos.

### FALLOS EN SANTIAGO

Tanto el fallo de primera instancia del ministro Zafarú como el de los tres ministros de la Corte de Alzada de Antofagasta se encuentran por estos días en Santiago.

No se trata de alguna acción iniciada por la defensa de los condenados, sino de un gesto deferente de la Corte de Apelaciones de Antofagasta para con los ministros de la Corte Suprema, que por estos días están imponiéndose de la investigación realizada, los considerando de las figuras procesales y de las sentencias condenatorias, todo lo cual está contenido en más de 300 fojas.

Se estima que las casaciones concedidas por el Tribunal de Antofagasta, o apeladas por la defensa de los reos, podrían llegar a fines del presente mes al máximo tribunal de justicia, para su conocimiento y resolución en los primeros días del próximo mes de junio.

Una vez que la sentencia quede a firme o ejecutoriada, es decir, que no resta recurso legal alguno a la defensa, las penas a muerte deberán cumplirse en el plazo de tres meses.

El recurso postero podría ser la petición de clemencia ante el Presidente de la República, para que ordene no cumplir la pena capital, pero el Jefe del Estado reiteró el día 18 del mes en curso que no intervendrá para hacer variar el veredicto de la justicia.

Los hechos comenzaron a gestarse a fines de octubre del año pasado cuando Ana Alza Orozco llegó al Terminal de Buses Santiago proveniente del sur del país.

En los andenes fue abordada por los taxistas Ramírez y Fontalba,

## SINTESIS POLICIAL

### INFORME DE POLICIA INTERNACIONAL

SANTIAGO.— Un total de 46 mil cinco personas, entre extranjeros y chilenos, han viajado hacia el exterior o ingresado al territorio nacional en el periodo comprendido entre el 17 y el 23 de este mes.

La información fue proporcionada por la Jefatura Nacional de Extranjería y Policía Internacional, dependiente de Investigaciones de Chile y, en la estadística, se contempla tanto el movimiento de pasajeros por vías aéreas, terrestres y marítimas.

El desglose de las cifras es el siguiente: chilenos que ingresaron a territorio nacional: 12 mil 394. Chilenos que salieron del país: 13 mil 316.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Estas cifras demuestran notorio aumento en el tráfico de pasajeros internacionales, ya que en igual periodo del año pasado la cifra global fue de 43 mil 188, casi tres mil pasajeros menos.

Estas estadísticas, entregadas por Relaciones Públicas de Investigaciones de Chile son de gran utilidad, especialmente para los estudios desarrollados por empresas turísticas y por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INE).

### DETENIDOS AUTORES DE DESVALIJAMIENTO DE AUTOS

VINA DEL MAR.— A disposición del Tribunal de turno fueron puestos en las últimas horas dos antisociales, confesos de ser los autores de numerosos desvalijamientos de vehículos estacionados en la vía pública, en esta ciudad.

Se trata de Jorge Medina Chávez y Ramón Bastías Parra, de 18 y 21 años de edad, respectivamente, los que fueron capturados en los alrededores del estero "Marga-Marga", luego que minutos antes habían sustraído diversas especies desde una camioneta, entre éstas un talonario de cheques, el que usaron para beneficiarse personal.

Los antisociales, indicaron a los policías que venían actuando desde hacía bastante tiempo, obteniendo por ello diversos objetos los que vendían a bajo precio.

### UN MUERTO EN ACCIDENTE

ILLAPEL.— Una mujer que tenía sus facultades mentales perturbadas falleció arrollada por un camión, cuando intentó cruzar la calle por detrás del vehículo que efectuaba una maniobra de retroceso.

El accidente ocurrió en la tarde del lunes frente al número 503 de calle Carrera de esta ciudad, y la víctima fue identificada como Carmen Pontigo Pontigo, de 40 años de edad.

El camión era conducido por Exequiel Olivares Olivares, de 30 años de edad, quien fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen local.

### NO LOGRAN UBICAR A REO QUE ESCAPO

VALPARAISO.— Infructuosa habrá resultado hasta el cierre de esta edición la búsqueda del recluso, que en las primeras horas del lunes escapó de la vigilancia de un funcionario de Gendarmería en momentos que era trasladado hasta un tribunal porteño.

El antisocial, identificado como Nelson Chacof Solís, de 24 años de edad, escapó, aprovechando un descuido del vigilante y huyó a la altura de calle Atahualpa, en dirección a una quebrada adyacente, sin que pudiera ser ubicado.

Chacof Solís cumplía condena por infracción a la Ley 17.934 sobre tráfico, distribución y consumo de marihuana.

### DIEZ DAMNIFICADOS DEJÓ INCENDIO

QUILPUÉ.— Diez personas resultaron damnificadas a consecuencia de un incendio que arrasó una vivienda de material sólido de dos pisos, situada en calle Ramírez 1381, en esta ciudad.

El siniestro, originado en el recalentamiento de la instalación eléctrica, estalló a las 18.05 horas y se propagó rápidamente destruyendo todo el inmueble, perteneciente a María Briones Canto.

Las llamas fueron dominadas una hora después por voluntarios de tres Compañías del Cuerpo de Bomberos local, sin que se registraran desgracias personales.

Los daños no fueron evaluados y los damnificados, seis adultos y cuatro menores, fueron ubicados momentáneamente en casas de familiares y vecinos.

Por cobro abusivo de tarifa

## Corte de Apelaciones condenó a penas de presidio a dos taxistas

□ Cobraron \$ 6.200 a pasajera por breve recorrido desde el Terminal de Buses Santiago y le requisaron una maleta al no querer pagar

□ Primera vez que los Tribunales de Justicia juzgan el caso como estafa

La Corte de Apelaciones ratificó la condena a presidio por estafa, en contra de dos choferes de taxi que cobraron una exorbitada suma de dinero a una pasajera por un recorrido de sólo unos centenares de metros.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 12 años de presidio menor en su grado máximo, como autor del delito de estafa. Por la misma infracción penal, su colega Nares de Jesús Fontalba Meza recibió 541 días de presidio menor en su grado medio, también como autor del delito de estafa.

Respecto a los extranjeros, se indicó que los salidos del territorio en estos siete días son 10 mil 122, mientras que los que llegaron a Chile son 10 mil 316.

Los afectados por la condena —que es la primera de este tipo aplicada a conductores de automóviles de alquiler por cobro abusivo de tarifas son: Jorge Luis Ramírez Montabone, 26 años de edad, chofer, que fue sentenciado a 1

# Interés por invertir en nuestro país

El interés de las empresas extranjeras por invertir en Chile, se ha mantenido a pesar de la etapa recesiva que afecta al desarrollo mundial. Así se desprende de entrevistas con el Ministro de Economía, general Luis Danús, de personeros de firmas del exterior, avencindadas en el país.

## LA MITSUBISHI

El Ministro acaba de recibir en su despacho al Gerente de la Mitsubishi Corporation, Hirokazu Sugawara, quien estuvo acompañado por Shigenobu Kazama, Gerente de Mitsubishi Chile.

Ambos personeros del gigantesco grupo japonés se entrevistaron con el Secretario de Estado, analizando la actual coyuntura internacional económica y sus efectos en nuestro país.

Al mismo tiempo, plantearon su intención por acrecentar su presencia en Chile, exponiéndole nuevos planes que representan inversiones importantes para llevar adelante en un mediano plazo.

## LA KODAK

Por su parte, John Dowd, gerente de Kodak chilena, acompañado por un economista de la empresa, William Rivers, serán recibidos la próxima semana por el general Danús.

En esta oportunidad le darán cuenta de su interés por concretar una inversión por cinco millones de dólares, a pesar, como adelantaron, de la situación recesiva que está entorpeciendo el desarrollo económico.

El gerente de la firma en Chile, ha manifestado en términos positivos, su opinión sobre el esquema económico, y los efectos en el crecimiento, afectado ahora por una situación "sólo coyuntural".

EmbaJador Julio César Lupinacci

## Ampliación del bloqueo se dirijaría a Uruguay

El embajador de Uruguay en Chile, Julio César Lupinacci, dijo ayer que si existe una intención de Inglaterra de no reconocer el Tratado de la Plata "merece, desde luego, un inventario nuestro". Empero, indicó que oficialmente no está aún en condiciones de avanzar nada al respecto, que carece de la información de su embajador.

El diplomático fue consultado el particular luego que se reunió con el director de Política Exterior, embajador Fernando Zegers de la Cruz, con quien intercambió opiniones sobre el derecho del mar y la declaración de la Cancillería uruguaya sobre el particular, la que quedó como "muy buena".

El programa que se inició en diciembre de 1980 y que se "ha ido cumpliendo sin tropiezos", continuará el próximo año, culminando en 1984. Durante 1982 —dijo el Ministro— el proceso se consolidará, mientras se prepara el traspaso de aquellos establecimientos que aún no han sido entregados y, cuya mayor cantidad corresponde a Santiago.



Al oficio religioso que se realizó para conmemorar el 172º aniversario de la Independencia argentina asistieron el Canciller René Rojas, el Viceministro de Relaciones Exteriores, teniente general Sergio Covarrubias; el Nuncio Apostólico, Angelo Sodano; representantes del cuerpo diplomático y funcionarios de la embajada trasandina, encabezados por el embajador José Montes.

## Argentinos residentes oraron por el término del conflicto

Oficio religioso para conmemorar el 172º aniversario de la Independencia trasandina se efectuó anoche en la Parroquia de Nuestra Señora de Luján

La colectividad argentina residente en esta capital oró anoche para que el conflicto que mantiene con Gran Bretaña se "detenga antes de que sea demasiado tarde y que comiencen nuevas negociaciones que llevan a la paz".

En un oficio religioso que se realizó en la parroquia de Nuestra Señora de Luján, se conmemoró el 172º aniversario de la Independencia argentina y a ella asistieron el Canciller René Rojas, el Viceministro de Relaciones Exteriores, teniente general Sergio Covarrubias, el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano, representantes del Cuerpo Diplomático acreditado en la capital y funcionarios de la Embajada de la República Argentina, encabezados por el embajador José Montes.

Más adelante expresó: "Queremos elevar plegarias al Padre para que sea por la paz para que llegue a todos".

En el momento de las plegarias y de la oración, los fieles que asistieron al oficio rogaron por el pueblo y autoridades argentinas y para que el Padre, a través de la Santa Virgen María, detenga el conflicto antes de que sea demasiado tarde y abra los caminos a las negociaciones para solucionar las diferencias que existen con los británicos.

La primera lectura de la segunda

## Cifra de alumnos supera los dos millones

## Traspasos en educación funcionan en 84% de las comunas del país

Como "ampliamente satisfactorio y muy positivo" calificó el Ministro de Educación, contralmirante Rigoberto Cruz Johnson, el proceso de traspaso de los establecimientos educacionales a los municipios, el que está funcionando en el 84% de la población de las comunas del país, con más de dos millones de alumnos.

El programa que se inició en diciembre de 1980 y que se "ha ido cumpliendo sin tropiezos", continuará el próximo año, culminando en 1984. Durante 1982 —dijo el Ministro— el proceso se consolidará, mientras se prepara el traspaso de aquellos establecimientos que aún no han sido entregados y, cuya mayor cantidad corresponde a Santiago.

## BALANCE

Señaló el Secretario de Estado que el programa está funcionando totalmente en la Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Sexta, Septima, Octava, Novena y Décimosegunda Regiones, faltando por implementar en la V Región, las comunas de San Felipe, Los Andes y Quillota; Chiloé en la Décima; O'Higgins y Lago Verde, en la Décimoprimer; y las comunas de Santiago, La Granja, San Miguel, La Cisterna y Maipú, en la Región Metropolitana.

Han sido traspasados un total de 5 mil 724 establecimientos (el 83%), de 72 mil 531 funcionarios (74%); y más de 2 millones de alumnos desglosados en aquellos que cursan la enseñanza básica (84%); de enseñanza media científico-humanista (77%); y técnico profesional (72%), restando aún por traspasar alrededor de 23 mil 700 alumnos.

Consultado respecto de denuncias sobre despidos y renuncias, indicó que éstas han sido magnificadas y que no superan el 3 por mil (216 personas). "Nosotros estudiamos los casos luego de solicitar información a los alcaldes y a las Secretarías Regionales".

Se trata —añadió— de casos puntuales de algunos profesores que superaban las plantas en determinados establecimientos; que no tenían el título adecuado, o que simplemente han preferido jubilar.

La cantidad de estos casos —añadió— es mínima y comparado con otras cifras, no fundamenta críticas de consideración al sistema ni al proceso.

## VALPARAISO

El Ministro de Educación se refirió también a la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Valparaíso, a la que aún no se le ha fijado el monto del aporte fiscal directo, señalando que con seguridad la próxima semana este aspecto estará solucionado.

Ayer, en la Secretaría de Estado que encabeza, se efectuó una reunión en la que estuvieron presentes representantes del Ministerio de Educación y Hacienda, así como también de la Universidad de Valparaíso y de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, en la cual se trató el tema y se expusieron los diferentes planteamientos.

Junta de Gobierno aprobó proyecto de ley

## Amplias facultades a municipios para programas de construcción

El programa se mantendrá durante lo que resta de este año y el próximo. El Legislativo inició tramitación del proyecto que introduce los sistemas de reclusión nocturna y libertad vigilada.

La Junta de Gobierno aprobó ayer el Proyecto de Ley que otorga facultades transitorias a los municipios, para desarrollar programas de construcción de viviendas económicas e infraestructuras sanitarias mínimas, entre lo que resta del presente año y 1983, con el objeto de resolver problemas de marginalidad habitacional.

El cuerpo legal que consta de 11 artículos, señala que estas viviendas no serán inferiores a los 18 metros cuadrados y su costo no podrá exceder de las 220 Unidades de Fomento (UF). En cuanto a las infraestructuras sanitarias su costo total no podrá superar las 110 UF y su construcción no podrá ser inferior a los 6 Mts<sup>2</sup>. Agrega que tanto las viviendas como las infraestructuras sanitarias se instalarán en sitios cuya superficie no sea inferior a los 100 Mts<sup>2</sup>, los cuales deberán estar dotados de urbanización mínima.

Los costos totales del programa —indica el proyecto— considerarán los terrenos, la urbanización y la construcción.

Para dar cumplimiento a este programa, que busca acelerar la solución de los problemas habitacionales de los campamentos y que no irrogará gasto fiscal, se faculta a los municipios a determinar sobre inmuebles de su dominio, así como también a adquirir y enajenar terrenos; llamar a licitaciones públicas y adjudicarlas, a celebrar contratos de construcción, a asignar y vender viviendas e infra-

estructuras sanitarias y a celebrar contratos de compraventa, de mutuo, hipoteca y seguro.

Asimismo, se les faculta para otorgar subvenciones destinadas a la adquisición de las viviendas e infraestructuras sanitarias y, para acordar convenios de carácter intercomunal, que podrán incluso considerar la transferencia de recursos de un municipio a otro, previa autorización del Intendente.

igualmente, el texto legal aprobado les autoriza a la expropiación total o parcial —por causa de utilidad pública— de los inmuebles donde hubiera campamentos y que fueran requeridos para este programa.

Finalmente faculta al Ministerio de Bienes Nacionales y otras entidades para transferir terrenos de su propiedad.

Para el financiamiento de las soluciones habitacionales propuestas, el proyecto considera como fuente principal los recursos municipales provenientes de una reorientación de los proyectos de inversión, postergando o suprimiendo aquellos de carácter prescindible, por lo cual no irroga mayor gasto fiscal.

## OTROS PROYECTOS

La Junta de Gobierno aprobó también en su sesión realizada ayer, el Proyecto de Ley que autoriza a la FACH para donar dos aviones tipo C-47 (ya dado de baja y retirado de ser-



## "EL DÍA DECISIVO" TRADUCIDO AL INGLÉS

Con la presencia de la presidenta de la Corporación de Estudios Nacionales, señora Lucía Pinochet Hiriart —en representación de la Primera Dama de la nación— se entregó a la opinión pública la segunda versión del libro "EL DÍA DECISIVO" (The Crucial Day), en idioma inglés, escrito por S.E. el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte. A la ceremonia de lanzamiento asistieron, además, altas autoridades de Gobierno, edilicias, y del sector cultural junto a todos los medios de comunicación. El acto, que contó con una alocución del gerente general de la Feria Chilena del Libro y representantes de la Editorial Renacimiento, fue celebrado anoche en uno de los salones del Hotel Sheraton San Cristóbal.

## Más de dos mil viviendas sociales construirá Municipalidad de Santiago

Durante el presente año invertirá cerca de 800 millones de pesos en soluciones habitacionales para los sectores más necesitados

Cerca de ochocientos millones de pesos destinará la Municipalidad de Santiago para dar soluciones habitacionales a los pobladores de campamentos de emergencia y que representan a los sectores más necesitados de la comuna.

Así informó en conferencia de prensa el alcalde Carlos Bombal quien agregó que de la cantidad mencionada, 450 millones serán invertidos este año. Indicó que este monto alcanzará a cubrir las necesidades de vivienda de más de 60 por ciento de los pobladores.

El jefe comunal aclaró que esta política de solución habitacional estará destinada exclusivamente a los jefes de las familias que serán favorecidos con las viviendas, quedando marginados del beneficio todos los allegados.

Para dar cumplimiento a este objetivo el departamento social del municipio tiene empadronada a cada una de las familias que vive en dichos campamentos.

Carlos Bombal agregó que las soluciones habitacionales contemplan la regularización de 392 títulos de dominio en las poblaciones Bonilla y Lautaro, terminación de 145 soluciones habitacionales en Villa Patricio Mekis, construcción de 1.900 viviendas sociales en programas de erradicación, construcción de 330 viviendas sociales en programa de radicación.

Expresó que el total de viviendas a construir será de 2.375.

Ayer, en la Secretaría de Estado que encabeza, se efectuó una reunión en la que estuvieron presentes representantes del Ministerio de Educación y Hacienda, así como también de la Universidad de Valparaíso y de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, en la cual se trató el tema y se expusieron los diferentes planteamientos.

LO MEJOR EN  
TANAX ES  
TANAX

## Abrigos Fantini

Abrigos casimir Fiat Tomé \$ 4.500

Además líneas maternales completas

Jardinería maternal \$ 1.200

Pantalones juveniles

tallas del 4 al 48.

Bombachos

Snickers

Bermudas

telas de temporada

Pantalones

de hombres \$ 990.

Uniformes

Faldas

Blusas

Blaizer azul

de colegio.

Ventas por mayor

y detalle precios especiales

a comerciantes

Atención continua lunes a

sábados de 8.30 a 20.00 hrs.

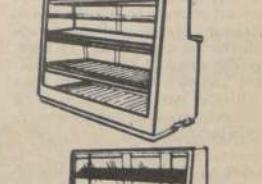
## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA  
INSTITUCIONES FISCALES,  
CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>.

GARANTIA Y SERVICIO  
TECNICO PERMANENTE

VITRINAS REFRIGERADAS



ROTISERIAS  
PASTELERIAS  
CARNICERIAS

ENTREGA  
INMEDIATA

CREDITOS

Frio Star

MORANDE 699

FONOS 723854 - 62147

CORDOVEZ 740 - LA SERENA

Fábrica y Salón de Ventas

Las Dalias 3029 (Macul Atr. 3.000)

Fonos: 2217834-2217139

Providencia 2528 - Local 4

(Galería Francisco de Aguirre)

Providencia 2198 Local 37

(Portal Lyon)

Huérfanos 740 - Local 626

(Edificio Unicentro)

VISA

MasterCard

Amex

Discover

Europay

Interac

Switch

Switch

Switch

Switch

## La OLP entrena a la ETA

MADRID, 25 (AP).— La organización separatista vasca ETA y otros grupos terroristas reciben entrenamiento militar y asesoramiento de la Organización Para la Liberación de Palestina (OLP), dijo hoy aquí un militar israelí.

El general Aharon Yariv, presidente de Estudios Estratégicos de la Universidad de Tel Aviv, agregó que, sin embargo, la ayuda probablemente se brinda contra el deseo de Jefe de la OLP Yasser Arafat porque éste "no controla todas las ramas de la organización".

"Arafat solamente controla a la Organización Al Fatah", dijo Yariv en una conferencia que dictó en el Instituto de Estudios Científicos de esta capital.

La ETA ha venido librando una sangrienta lucha por la independencia del país vasco del resto de España.

El general Yariv, que dirigió los servicios de inteligencia de Israel entre 1964 y 1982, agregó que existen pruebas del apoyo de la OLP a otras organizaciones terroristas del mundo occidental, que a su vez colaboran "en los objetivos desestabilizadores de Moscú".

Dijo que además de la ETA la OLP ha armado y entrenado además a otros grupos terroristas, que no mencionó.

El general Yariv lamentó la falta de relaciones diplomáticas entre Israel y España. "La posibilidad de cooperación entre nuestros países es grande, desde el punto de vista de la economía, educación e industria, y también podríamos combatir al terrorista", señaló.

## Hurtado cumple un año de gestión con sombrío panorama

QUITO, May (Latin-Reuter).— El Presidente Osvaldo Hurtado recordó anoche el primer aniversario de su gestión con una dramática advertencia "a superar el más complejo y grave problema que hoy enfrenta el país, la democracia y el gabinete el problema económico".

Hurtado llegó al poder hace un año, sucediendo al Presidente Jaime Roldós, quien murió en un accidente de aviación cuando se dirigía al sur del país, junto a otras ocho personas, entre ellas su esposa Marta y el Ministro de Defensa, general Marco Suárez.

Hace una semana, Hurtado devolvió el sueldo (moneda local) en un 32 por ciento y ayer anunció en un acto público que el presupuesto fiscal 1982, de 2.591 millones de dólares, será reducido en un 5 por ciento.

Según Hurtado, el origen de la crisis está en el hecho de que "desde 1974, el país no incrementó el volumen de producción de petróleo, que se mantuvo estático en 210.000 barriles diarios, elevándose el valor de las exportaciones simplemente por la explosiva elevación de sus precios en el mercado mundial".

Ecuador inició su papel como productor petrolero hace diez años, manteniendo sin variación los niveles de explotación y exportación, esta última de 100.000 barriles diarios.

## Francia aumentó fuerza de paz en el Líbano

PARÍS, 25 (Latin-Reuter).— Francia despidió un batallón de 600 efectivos de combate para aumentar la fuerza de paz de las Naciones Unidas en el Sur del Líbano, dijeron hoy funcionarios franceses de defensa.

El batallón, con equipo pesado que incluye vehículos blindados y armas antiaéreas, partió anoche a bordo del buque Le Provence del puerto mediterráneo de Sete, cerca de Marsella, con destino a Beirut, dijeron.

El gobierno del Presidente Francois Mitterrand anunció en febrero que se enviarían a Líbano 600 hombres como refuerzo para el contingente francés de 723 que se encontraba allí. Ghana, Irlanda y Fiji enviaron también refuerzos para llevar de 6.000 a 7.000 el número de hombres que integran la fuerza de paz.

La fuerza de las Naciones Unidas separa a las guerrillas palestinas del norte de las milicias cristianas del ex mayor libanés Saad Haddad, respaldadas por Israel, en el sur.

Los franceses querían tomar posiciones en la franja de territorio de 19 kilómetros que se extiende junto al río Litani debajo del castillo de Beaufort, una brecha estratégica que divide en la actualidad las fuerzas de las Naciones Unidas entre tiro y las estribaciones del Monte Hermon, dijeron.

## REUBICACION

Pero el mayor Haddad se negó a moverse del terreno y el general irlandés William Callaghan, oficial que comanda las fuerzas de las Naciones Unidas en el Líbano tendrá que reubicar las nuevas fuerzas en otra parte, añadieron.



## Irak admite derrota ante fuerzas iraníes

BAGDAD, Mayo 25 (ANSA).— El Gobierno iraquí confirmó hoy que sus fuerzas se retiraron de la ciudad iraní de Khorramshahr, según el anuncio de la conquista de esa importante localidad portuaria del persico que había realizado ayer Teherán.

Un despacho de la agencia de prensa iraquí "INA" indicó que "un vocero militar iraquí comunicó que las fuerzas iraníes ultimaron esta mañana su retiro de la ciudad de Khorramshahr, dirigiéndose hacia la frontera".

Irán había anunciado oficialmente ayer que sus tropas habían liberado la ciudad portuaria de Khorramshahr, la última población iraní en manos iraquíes desde la iniciación de las hostilidades de la guerra del Golfo Pérsico, en septiembre de 1980.

Bagdad, a su vez, había negado ayer que la batalla por la importante ciudad hubiera concluido y aseguró que sus tropas habían "recuperado el control del puerto", lo cual no tuvo crédito aquí en los medios diplomáticos.

Teherán aseguró ayer, tras informar de la captura de Khorramshahr que unos siete mil iraquíes habían muerto en el enfrentamiento y que más de dos milles habían sido tomados prisioneros.

La ciudad será rebautizada con el nombre de Juninshar por los iraníes, que significa "Ciudad de sangre", en directa referencia a la prolongada y sangrienta batalla iraní-iraquí que se libró. Se trata de la segunda ciudad en importancia de Irán, que cuenta con medio millón de habitantes, y domina la única salida iraquí hacia el mar de Chitt El Arab.

## Accidente de Boeing en Brasil dejó dos muertos

BRASILIA, Mayo 25 (UPI).— Un Boeing 737 de la empresa brasileña VASP se estrelló y partió pocos minutos antes de la medianoche en la pista del Aeropuerto de Brasilia, con un saldo de dos muertos y 15 heridos, informaron hoy voceros de la aeronáutica.

"Los que murieron o resultaron gravemente heridos debían estar sentados en la fila 12, donde se partió el avión. Yo viajaba en la 13", dijo el abogado Luis Delcanal, cuya camisa estaba manchada de sangre.

Delcanal permaneció hasta la madrugada en el aeropuerto, esperando una información completa sobre el accidente.

Uno de los muertos fue identificado como Edgar Degrasse, empleado de una empresa periodística de Porto Alegre, y el otro, cuya identidad se ignoraba inicialmente, era un hombre de unos 35 años.

El avión, con 112 pasajeros y siete tripulantes a bordo, llegaba de Sao Paulo en medio de una fuerte tormenta, cuando, por motivos no precisados inicialmente, golpeó con enorme fuerza sobre el asfalto.

"Dio un salto y volvió a caer en la pista. Las luces se apagaron. Me desprendí del cinturón de seguridad y salí a la pista directamente, porque el avión se había partido", relató Delcanal a United Press International.

"Dentro de la desgracia fue una gran suerte porque tuvimos pocas víctimas", declaró el jefe de operaciones del aeropuerto, Cleón Oliveira Peña.

Bajo una lluvia torrencial y con la asistencia de potentes reflectores, los bomberos ayudaron a retirar muertos y heridos de los restos de la nave.

## Gobierno de Guatemala dictó amplia amnistía a rebeldes

GUATEMALA, Mayo 25 (ANSA).— La Junta Militar de Gobierno dictó hoy un amplio decreto de amnistía y otorgó un plazo de treinta días para que las poderosas guerrillas izquierdistas depongan las armas y se acojan a los beneficios de esa ley.

La amnistía incluye también a los responsables de delitos cometidos durante la represión de la guerrilla e incluso a los secuestradores siempre que devuelvan a los rehenes en su poder.

## TREINTA MUERTOS

GUATEMALA, Mayo 25 (UPI).— En el más reciente encuentro entre rebeldes izquierdistas y el ejército guatemalteco, murieron unos 20 guerrilleros y 10 soldados, dijeron voceros militares.

En el ataque más sangriento, una patrulla del Ejército emboscó a los guerrilleros, muriendo 10 rebeldes y seis soldados, incluyendo al teniente César Raúl Guerrero, indicó un comunicado militar dado a conocer ayer en relación con encuentros ocurridos durante el fin de semana.

Después del ataque cerca de San Martín Jilotepeque, unos 32 kilómetros al oeste de la capital, los soldados capturaron armas, municiones, propaganda rebelde y género color verde oliva que se usa para fabricar uniformes de combate del ejército, dijeron las fuentes.

## AMNISTIA

GUATEMALA, Mayo 25 (DPA).— El decreto ley que ofrece amnistía a los miembros de la guerrilla guatemalteca incluye también a los miembros de las fuerzas de seguridad que "en el cumplimiento de su deber hayan participado en acciones contrasubversivas".

El decreto ley, cuyo texto completo se conoció hoy, fue firmado ayer por los tres miembros de la Junta de Gobierno que el 23 de marzo derrocó al entonces Presidente Romeo Luca García: generales Efraín Ríos Montt (Presidente) y Horacio Maldonado Schaad (vocal primero) y coronel Francisco Luis Gordillo (vocal segundo).

## Ante Naciones Unidas

## Gran Bretaña aceptó nueva fórmula sobre conversaciones

NACIONES UNIDAS, Mayo 25 (UPI).— Gran Bretaña aceptó hoy una versión diluida de una resolución presentada al Consejo de Seguridad

de la ONU que concede al Secretario General del organismo mundial, Javier Pérez de Cuellar, siete días para revisar las conversaciones de paz en la crisis de las Malvinas, dijeron fuentes diplomáticas.

La propuesta fue incluida en una resolución enmendada que será sometida mañana al Consejo de Seguridad. Las fuentes indicaron que los 15 miembros del Consejo aceptaron el nuevo texto, que depende ahora del consentimiento argentino.

Irlanda presentó ayer la resolución original, que pidió un cese de fuego durante tres días, y la reanudación de los esfuerzos mediadores de Pérez de Cuellar.

Ya que el llamamiento de tregua fue inaceptable para Gran Bretaña, los delegados del bloque no aliado propusieron omitirlo del nuevo texto. Gran Bretaña dijo que accedería a un alto al fuego solamente si la Argentina retira sus tropas de las Malvinas.

La resolución pide ahora al Secretario General que reanude de inmediato sus buenos oficios "para negociar términos mutuamente aceptables". Sus anteriores gestiones fracasaron la semana pasada tras 12 días de mediación.

El documento apela a ambas partes para que cooperen con Pérez de Cuellar "con el fin de terminar las hostilidades en y en torno a las Islas Malvinas", y le pide que someta un informe provisional al Consejo en siete días.

El embajador británico Sir Anthony Parsons indicó que no objetaba la resolución. "Estoy dispuesto a proseguir", dijo a los periodistas. Sin embargo, indicó que tenía entendido que hay ciertos problemas "en la parte latinoamericana".

Al referirse a las negociaciones encaminadas a confeccionar una resolución general aceptable, Parsons dijo que "hoy fue realizado una gran cantidad de trabajo".

Otros delegados indicaron que Gran Bretaña acordó no votar la resolución, pero el Ministro argentino de Relaciones Exteriores, Nicanor Costa Méndez, informó al Consejo que tendría que consultar con su gobierno esta noche.

Costa Méndez dijo anteriormente al concluir los cinco días de debate del Consejo sobre la guerra de las Malvinas que su gobierno estaba dispuesto a considerar un alto al fuego de tres

días, tal como fue propuesto en la resolución original irlandesa.

PETICION DE M. THATCHER

BOGOTÁ, 25 (AP).— La Primera Ministra británica, Margaret Thatcher, pidió hoy al Presidente Juan César Turbay persuadir al gobierno argentino de retirar sus tropas de las Malvinas para lograr la paz en el Atlántico Sur.

En una carta de respuesta a un mensaje que le había enviado el Ministro colombiano, la Primera Ministra británica manifestó: "El primer paso esencial (en la búsqueda de una solución pacífica) debe ser una indicación por parte de Argentina de que está lista para obedecer la resolución del Consejo de Seguridad (de las Naciones Unidas), que requiere la retirada de sus fuerzas de la isla. Como Argentina, hasta ahora, nos ha mostrado que no está dispuesta a dar este paso, nos hemos visto obligados a incrementar nuestras fuerzas militares, nuestra presión económica y diplomática".

En la carta, dada a conocer en noche por la Secretaría de Prensa de la Presidencia, Thatcher dice que ningún país se le debe permitir bucear una solución mediante el empleo de la fuerza en las disputas territoriales, es decir si las libertades democráticas deben mantenerse, si la agresión no es firmemente resistida las consecuencias en el mundo serán graves".

El punto en cuestión es y será la agresión de Argentina. Nadie lamenta más que yo, el que Argentina hasta ahora haya resistido todos nuestros esfuerzos para alcanzar un arreglo pacífico. Nunca hemos querido acudir a la acción militar, pero la obstinación de Argentina no nos deja otra opción. La decisión para terminar el conflicto depende de Argentina, expresa en su carta la señora Thatcher.

Concluye: "Si usted, señor Presidente, pudiera transmitir al gobierno argentino no sólo el alcance de nuestra determinación para lograr una solución justa a la crisis, sino también la imperativa necesidad de que retire sus fuerzas de las Malvinas, y le pide que someta un informe provisional al Consejo en siete días".

Costa Méndez dijo anteriormente al concluir los cinco días de debate del Consejo sobre la guerra de las Malvinas que su gobierno estaba dispuesto a considerar un alto al fuego de tres

días, tal como fue propuesto en la resolución original irlandesa.

El embajador argentino, Raúl Quijano, en la nota que pidió la sesión del jueves, dijo que la resolución ha recibido el debido cumplimiento y que "han ocurrido serios hechos políticos y políticos desde su adopción culminando con un ataque en gran escala por las fuerzas terrestres, navales y aéreas del Reino Unido contra la República Argentina en la zona de las Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur".

Agregó que Argentina desea que la OEA "considere las medidas adicionales que deberían adoptarse de acuerdo con las disposiciones del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La resolución de la OEA también propuso una tregua y negociaciones "teniendo en cuenta los derechos de soberanía de la República Argentina sobre las Islas Malvinas y los intereses de los isleños".

## Costa Méndez pide el cese de hostilidades

WASHINGTON, Mayo 25 (AP).— Los cancilleres de la Organización de Estados Americanos (OEA) se reunieron el jueves a pedido de Argentina para "considerar nuevas medidas" en torno a la crisis en el Atlántico Sur.

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

La reunión consultiva de los ministros, que se inició el 26 de abril, exhortó a Gran Bretaña a poner fin a sus hostilidades e instó a Argentina a no adoptar "ninguna acción que pudiera exacerbar la situación".

ISLAS  
MALVINAS

## Negativa peruana

LIMA, Mayo 25 (UPI).— Las versiones periodísticas sobre el envío de aviones de guerra peruanos a la Argentina para incorporarse a las fuerzas de ese país que combaten a los británicos, son "falsas", dijo hoy un vocero del Ministerio de Aeronáutica.

Despachos procedentes de La Paz, señalaron que viajeros llegados desde el Santuario de Copacabana, en la frontera con Perú, vieron anoche a diez aviones de guerra peruanos que volaban, aparentemente, en dirección a la Argentina.

## Confianza alemana

BONN, Mayo 25 (DPA).— A pesar de la prolongación indefinida de las sanciones comerciales del Mercado Común Europeo contra Argentina, Alemania Occidental confía en preservar las buenas relaciones con América Latina, según el Ministro alemán del Exterior, Hans-Dietrich Genscher.

Genscher declaró hoy en una entrevista de radio que "continúa abriendo la esperanza" de que pueda evitarse el que sufran daños duraderos las relaciones con Latinoamérica.

## Reunión aplazada

BOGOTÁ, Mayo 25 (AP).— La reunión del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores del Pacto Andino programada para mañana aquí fue aplazada, anunció hoy la Cancillería colombiana.

El portavoz de prensa de la Cancillería dijo que el aplazamiento fue resultado ante el viaje de los Cancilleres americanos a Nueva York para asistir a la reunión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y posteriormente a Washington donde se reunirá la conferencia del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca que estudia la crisis de las Malvinas.

## Otro tipo de OEA

RIO DE JANEIRO, Mayo 25 (ANSA).— El Ministro nicaragüense de Cultura, Padre Ernesto Cardenal, defendió la creación de un Organismo Regional Latinoamericano, "una OEA para los Estados latinoamericanos".

Ese Organismo, según el Ministro y sacerdote nicaragüense, "comienza a delinearse a partir de la crisis de las Malvinas y con la toma de posición de Estados Unidos a favor de Inglaterra".

## Advertencia venezolana

BRUSELAS, Mayo 25 (DPA).— De "absurda" calificó hoy en Bruselas el Ministro Secretario General del gobierno venezolano, Gonzalo García Bustillo, la actitud de la Comunidad Europea al apoyar a Gran Bretaña en su conflicto con Argentina, que desde que se inició el conflicto, se puso en contra de Argentina y apoya las sanciones económicas contra Argentina.

Al mismo tiempo, el alto funcionario venezolano advirtió sobre la imprevisibles y graves consecuencias que puede tener para las relaciones entre la Comunidad Europea y América Latina en general el apoyo a Gran Bretaña.



Trabajadores británicos limpian los automóviles que utilizará el Santo Padre en su gira de seis días a Gran Bretaña. Los vehículos son conocidos con el nombre de "Papamóvil". (Radiofoto AP).

## Reina Isabel recibirá al Papa en el palacio de Buckingham

CIUDAD DEL VATICANO, 25 (AP).— Programa de actividades del Papa Juan Pablo II en su viaje a Gran Bretaña. (Hora local británica).

Viernes 28 de mayo:

06:30 Salida del Aeropuerto Leonardo da Vinci de Roma.

8:00 Llegada al aeropuerto Gatwick de Londres, y traslado a la estación Victoria, donde se realizará la ceremonia de recibimiento.

10:10 misa en la Catedral Westminster.

12:40 El Papa visita al Cardenal Ball Hume en su residencia.

14:40 entrevista con la Reina Isabel II y la familia real en el Palacio de Buckingham.

15:30 recibe a deseados en la Catedral Southwark y luego reunión con obispos británicos en la residencia de Hume.

Sábado 29 de mayo:

07:30 reunión en el colegio Digby Stuart.

10:30 Servicio Ecuménico en la Catedral de Canterbury.

12:00 reunión con el Consejo Británico de Iglesias.

16:10 Misa en el Estadio de Wembley.

19:30 reunión con grupos varios en la residencia del Arzobispo de Westminster.

Domingo 30 de mayo:

07:30 reunión con la comunidad polaca en el Estadio Palacio de Crispino.

10:15 misa en el aeropuerto Coventry.

17:15 visita a la Catedral Anglicana de Liverpool.

18:00 misa en la Catedral católica.

Lunes 31 de mayo:

08:20 reunión con la comunidad judía en Heaton Park, Manchester.

09:00 misa.

14:00 reunión con familias cristianas en Knivesmire, York.

17:35 llegada a Murrayfield, Edimburgo. Reunión con jóvenes escoceses.

19:30 visita a la Catedral de Edimburgo.

Martes 1º de junio:

08:00 reunión con moderados y líderes religiosos.

09:30 visita al hospital St. Joseph de Rosewell.

11:40 reunión con estudiantes, maestros y personalidades de la educación en el colegio Sr. Andrew de Beresford, Glasgow.

16:00 misa en el parque Bellahouston.

Miércoles 2 de junio:

08:00 partida por vía aérea a Cardiff (Gales).

9:35 reunión con autoridades civiles en Blackheath.

10:15 misa en Poncanna.

15:45 reunión con jóvenes en Nini Park.

18:45 partida desde el aeropuerto de Cardiff.

22:10 llegada al aeropuerto Ciampino de Roma.

## Niegan que el "Canberra" haya resultado averiado

LONDRES, Mayo 25 (ANSA).— El Ministro de Defensa británico John Nott, negó hoy en la Cámara de los Comunes que el transatlántico "Canberra" haya sido alcanzado por el fuego de la aviación argentina en la bahía de San Carlos y dijo que solamente fueron dos naves de reabastecimiento de la flota británica las averiadas, aunque levemente, por los ataques argentinos registrados en el día de ayer.

Nott desmintió las que calificó como "incontroladas noticias" provenientes de Buenos Aires donde ayer oficialmente el Gobierno argentino dijo que había sido seriamente averiado un buque de transporte de tropas afirmando que además una fragata de la flota resultó averiada y un "Sea Harrier" derribado.

El Ministro al hablar en la Cámara de los Comunes respondiendo a las interrogaciones que le formularon los diputados, dijo que ya están reparados los daños que los ataques argentinos ocasionaron a dos naves de reabastecimiento en los ataques de ayer. Sin embargo, Nott, no identificó a las naves dañadas.

Por otra parte, el Ministro de la Defensa anunció la creación de un fondo especial para los familiares de los militares británicos que resulten muertos en el curso de las acciones bélicas en el Atlántico Sur.

## Sobria celebración del Día Nacional en Argentina

□ Ceremonia en Puerto Argentino para recordar el día patrio



BUENOS AIRES. — La bandera argentina es izada durante una ceremonia militar de celebración del día nacional de Argentina. (Radiofoto UPI).

importa es nuestra voluntad de vencer", dijo Menéndez.

El gobernador militar pidió "un recuerdo especial para los camaradas caídos de la Marina de Guerra, con sus barcos y aviones, de la Fuerza Aérea, que viene escribiendo diariamente páginas de gloria, de la prefectura naval que con armas harto insuficientes se ha animado y ha peleado y ha bajado hasta un avión Harrier".

## CARDENALES

ROMA, Mayo 25 (ANSA).— Los cardenales Juan Carlos Aramburu, Raúl Primatista y Eduardo Pironio concelebraron hoy en la Iglesia argentina de esta ciudad una misa por el

aniversario de la revolución de mayo de 1816, que posibilitó la instalación del Primer Gobierno independiente de ese país sudamericano.

Concelebró también el arzobispo de La Plata, Monseñor Antonio Plaza.

"Cantamos a la gloria de Dios, en esta hora de angustia, sufrimiento y prueba", dijo el Cardenal Primatista en su homilia.

"Los hacemos con la humildad y confianza de los hijos que se entregan a la providencia del Padre", agregó.

El Arzobispo de Córdoba invitó a los presentes a orar "por nuestros compatriotas y por los hermanos que están contra nosotros, para que encontremos el camino de la paz, la comprensión y la justicia".

## Periodista relata el hundimiento de fragata "Antelope"

LONDRES, Mayo 25 (Latin-Reuter).— La fragata Antelope, tercer buque británico hundido en las Malvinas, se fue a pique después que una gigantesca bola de fuego recorrió la nave de un extremo a otro, dijeron corresponsales británicos que acompañan a la flota.

El buque, de 2.750 toneladas, se hundió ayer luego de que una bomba convencional de 250 kilos, que no estalló en primera instancia, lo hizo más tarde, mientras un grupo especial intentaba desactivar el detonador. Un marino resultó muerto y otros siete heridos.

Brian Hanrahan de la BBC describió las horas finales del Antelope, alcanzado el domingo por la aviación argentina. Informó Hanrahan: "El buque se desplazaba lentamente hacia arriba, arrastrando una estela de humo, con su mástil principal inclinado en raro ángulo. Mostraba agujeros en su superestructura y echó ancla a media mila".

"Una hora después de la caída del sol hubo una explosión a bordo, comenzó un fuego en el centro del buque y este se expandió rápidamente por cubierta".

"Una nube gris de humo y vapor se extendió sobre el agua, mientras los helicópteros iluminaban la escena con sus poderosos focos buscando sobrevivientes."

## Londres traslada sus cohetes tierra-aire

LONDRES, 25 Mayo (DPA).— El Ministerio de Defensa británico confirmó hoy el traslado de los cohetes tierra-aire "Blowpipe" del ejército británico estacionado en Alemania Occidental, en la región del Rin, a la zona de conflicto de las Malvinas.

Si bien el Ministerio de Defensa británico confirmó hoy el traslado de los cohetes, se negó a proporcionar información acerca del destino final de los equipos trasladados.

Se supone, sin embargo, sin confirmación oficial, desde luego, que los cohetes serán destinados al Atlántico Sur, con el objeto de reforzar la capacidad de defensa antiaérea de las unidades desembarcadas en San Carlos.

## Una fragata neozelandesa reforzará flota inglesa

SINGAPUR, Mayo 25 (Latin-Reuter).— La fragata neozelandesa Canterbury reemplazará una de las tres barcos de guerra en la fuerza de tareas británica del Océano Índico, para que pueda integrarse a la flota de guerra del Atlántico Sur, dijeron hoy fuentes militares occidentales.

El Canterbury tiene programado llegar aquí mañana para unirse al grupo británico para un ejercicio naval que comenzará el 4 de julio.

La fragata permanecerá en el Océano Índico como parte del grupo de una medida de Nueva Zelanda para ayudar a Gran Bretaña suministrando apoyo logístico fuera de la zona de guerra de las Malvinas, dijeron las fuentes.

Las fuentes informaron que el Canterbury relevaría la fragata Amazon. La fragata británica, que cuenta con misiles Seacat, podría tener que ser reacondicionada con los avanzados misiles antiaéreos Sea wolf antes de dirigirse a las Malvinas.

## Destacan valor de pilotos argentinos

LONDRES, 25 Mayo (ANSA).— La prensa inglesa comienza a dar un amplio reconocimiento al coraje de los pilotos argentinos. Bajo el título "Suicidio", el diario "Sun" la Fuerza Aérea argentina está empeñada en "desesperadas acciones suicidas" contra la flota británica.

El enviado de la BBC en la fuerza de intervención británica desembarcó en las Malvinas. Brian Hanrahan, describió el ataque de ayer en una dramática transmisión radio-televisiva. Según su relato, los aviones vinieron en tres olas para "descargar sus bombas sobre la fuerza de tareas".

Hanrahan se hallaba a bordo de un helicóptero cuando comenzó el primer ataque y el piloto debió realizar un inmediato aterrizaje de emergencia entre dos colinas porque el helicóptero prácticamente se encontraba en el aire entre los aviones argentinos y los misiles rápidos lanzados por las tropas británicas. El periodista dijo que un misil pasó a unos 100 metros del helicóptero.

La segunda ola fue reemplazada por tres Skyhawk, que desprendieron sus bombas. Una estalló en el agua entre dos naves mercantes. Los aviones fueron furiosamente atacados por la defensa antiaérea, pero pudieron escapar enfilar hacia las colinas, en donde fueron perdidos de vista.

Soldados argentinos pasan una cerca para tomar una nueva posición en las Islas Malvinas. Esta foto fue distribuida el domingo por el gobierno de Buenos Aires. (Radiofoto AP).



## Tropas...

Por su parte, la Primera Ministra Margaret Thatcher reiteró que Londres no aceptaría un cese de las hostilidades y la reanudación de las negociaciones de paz, hasta que las tropas ocupantes y la "parafernalia de la tiranía" se retiren del archipiélago.

La Primera Ministra dijo que si el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas trata de adoptar un llamado al alto al fuego sin incluir el retiro de las tropas argentinas, "tendremos que usar nuestro voto".

Notó negó en el Parlamento una versión según la cual el trasatlántico de lujo "Canberra", adaptado actualmente para tareas de buque-hospital, hubiese sido alcanzado por fuego enemigo y seriamente averiado.

Pero admitió que dos barcos de apoyo de la flota inglesa, que no identificó, fueron averiados en el feroz bombardeo argentino de ayer contra

(Viene de la Pág. 1A)

los barcos anclados en la bahía de San Carlos.

### POSSIBLE CAPTURA DE GOOSE GREEN Y DARWIN

El Ministerio de Defensa nuevamente rehusó hoy confirmar informes de que las tropas británicas tal vez habían ya capturado la estratégica pista de aterrizaje de Goose Green y la localidad vecina de Darwin, a 16 kilómetros de la cabeza de playa.

Si embargo, de acuerdo a la versión de dos periodistas ingleses que acompañan a la flota de operaciones, según informes no confirmados ambos puntos habrían sido ya capturados.

Funcionarios de la Defensa dijeron que, capturada o no la pista de aterrizaje, las tropas británicas avanzan desde el punto de vista argentino, la perdida de pilotos expertos es peor que la pérdida de aviones o helicópteros.

## Violenta...

(Viene de la Pág. 1A)

El parte militar no informó sobre bajas.

Las acciones de hoy coincidieron con el 172º aniversario de la revolución argentina que inició el proceso de la independencia.

Varios miles de personas asistieron al acto central conmemorativo, encabezado por el Presidente Leopoldo Galtieri.

Posteriormente, Galtieri sostuvo dos entrevistas con el Nuncio Apostólico, Monseñor Ubaldo Calabressi, para dialogar sobre una posible visita del Papa Juan Pablo II a la Argentina y también respecto a la guerra anglo-argentina.

Luego Galtieri, quien es Comandante en Jefe del Ejército, viajó a la ciudad costera Comodoro Rivadavia ubicada a unos 1.500 kilómetros al sur de Buenos Aires, donde están varias importantes bases militares.

LONDRES, Mayo 25 (UPI).— Aviones de guerra argentinos lanzaron hoy un ataque en gran escala contra la flota británica y causaron extensos daños a por lo menos tres buques.

En Londres, fuentes de Defensa dijeron que una de las naves averiadas era un destructor similar al Sheffield, que fue hundido a comienzos de mes por un misil argentino.

Asimismo, Argentina afirmó que su artillería antiaérea derribó hoy a tres aviones ingleses Harrier que atacaron la capital de las Malvinas.

Las acciones de hoy coincidieron con el 172º aniversario de la revolución argentina que inició el proceso de la independencia.

El Estado Mayor Conjunto argentino sostuvo que la aviación causó averías a tres fragatas británicas, una de las cuales despedía una "gran humareda", y a un transporte mediano de tropas.

También dijo que fue derribado un avión argentino.

Manifestó que el Ejército y la Fuer-

za Aérea de la Argentina realizan operaciones tendientes a controlar la cabecera de playa británica en las Islas Malvinas. "En la zona de Puerto San Carlos efectivos del Ejército argentino, con el apoyo de la Aviación del Ejército están ejecutando misiones tendientes a lograr el control del enemigo y limitar sus desplazamientos", dijo.

En Londres, el Ministerio de Defensa británico afirmó que las fuerzas inglesas abatieron tres aviones, mientras sus soldados avanzan hacia una importante guarnición argentina en las Islas Malvinas.

La batalla ocurrió mientras tropas británicas avanzaban hacia el sur desde la cabeza de playa en las Malvinas, con dirección hacia Puerto Darwin y Goose Green, donde hicieron retroceder a las primeras patrullas argentinas enviadas para hacerles frente, según informes de la flota.

Nott, en una transmisión radial a las Malvinas, pidió a las tropas argentinas que eviten el "sufriente" y se rindan.

Un avión argentino abatido, sobre el que no se dan mayores detalles.

Previamente, el Gobierno había informado que las baterías antiaéreas derribaron tres aviones Harrier cuando atacaban Puerto Argentino, ex Puerto Stanley, en las Malvinas.

Nott dijo que la flota completó la "parte más peligrosa de la operación" —la invasión de las Malvinas— y que sus 5.000 soldados "avanzan para recuperarlas".

Anteriormente, Gran Bretaña, dijo haber abatido tres aviones cazabombarderos argentinos Skyhawk que atacaron la flota, con lo que Buenos Aires habría perdido en la contienda 60 aviones, casi un tercio de su fuerza.

"Creo que los pilotos argentinos están mostrando una gran valentía", dijo Nott.

(Viene de la Pág. 1A)

ción que aflige a dos países amigos, nosotros mantenemos nuestra neutralidad y serviremos todo esfuerzo de paz, tanto de Naciones Unidas o de gobiernos amigos, tal como hemos dicho en otras oportunidades".

Interrogado sobre el reciente anuncio hecho por el Ministro de Defensa de Gran Bretaña, John Nott, en el sentido que Chile y otros países podrían ser garantes de un tratado de paz británico-argentino luego del cese de las hostilidades en el Atlántico Sur, el Canciller señaló que esa posibilidad no ha sido considerada.

"Yo no creo que nosotros vayamos a ser garantes de ningún tratado de paz. Esto lo he leído en la prensa. Hasta ahora no hemos sido y no sé si iremos a ser requeridos para una función así, pero evidentemente estamos llenos a ayudar a cualquier iniciativa de paz, eso sí, es nuestra posición permanente".

Frente a las diversas iniciativas de paz surgidas para tratar de solucionar el conflicto del Atlántico Sur, Rojas Galdames expresó: "A mí me da miedo cuando hay muchas iniciativas porque, en el fondo, se interieren, tal

(Viene de la Pág. 1A)

Bretaña para "elegir la misma plegaria de la victoria de la paz sobre la guerra".

En un mensaje adelantado esta noche por el Nuncio Apostólico Ubaldo Calabressi al Presidente Leopoldo Galtieri, el Santo Padre explica las razones que lo llevaron a no suspender su viaje a Inglaterra.

### EN NACIONES UNIDAS

NACIONES UNIDAS, 25 (AP).— Chile reafirmó hoy ante el Consejo de Seguridad "su vocación pacifista" y

## El viernes...

Primates dijo que el mensaje papal proponiendo la gira había sido enviado al Presidente argentino Leopoldo Galtieri.

El mensaje lo llevó el arzobispo Achille Silvestrini, secretario del Consejo de Asuntos Públicos del Vaticano, quien parte esta tarde a Buenos Aires.

"El hecho de viajar a Buenos Aires es un mensaje en sí mismo", dijo, Silvestrini a los reporteros en el aeropuerto antes de abordar un vuelo de Aerolíneas Argentinas. "Me reuniré con el general Galtieri, a quien le daré a conocer los pensamientos y sentimientos de Juan Pablo II, pensamientos y sentimientos que están dirigidos a todo el pueblo argentino".

Silvestrini no confirmó las versiones difundidas en Italia de que el Papa estaba considerando un viaje a la Argentina en junio, pero dijo que espera que Juan Pablo II hará el viaje tan pronto como sea posible.

Acompañaron a Silvestrini en su vuelo a Buenos Aires, Primates y el Cardenal argentino Juan Carlos Aramburu, quienes tomaron parte con el Papa y cardenales británicos en una misa en favor de la paz en las Malvinas.

### VIAJARIA A BUENOS AIRES

Buenos Aires, 25 Mayo (AP).— El Papa Juan Pablo II anunció esta noche que está dispuesto a viajar a la Argentina directamente desde Gran

vez, unas con otras. Posiblemente es mejor descansar en el Secretario General de las Naciones Unidas o en el propio llamado del Papa Juan Pablo II".

### VISITA DEL PAPA

El Ministro fue consultado también sobre la anunciada visita que el Papa realizaría próximamente a Argentina.

Al respecto indicó que, "al parecer, viene a Argentina después de su viaje al Reino Unido de Gran Bretaña. Será una visita de carácter pastoral, que se habrá resuelto ayer en la Santa Sede".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

Requerido sobre la posibilidad de que Juan Pablo II extienda su viaje a Chile, el Secretario de Estado manifestó que ahora existe un hecho nuevo, que es el actual conflicto entre el Reino Unido y Argentina. "Esa debe ser la razón —opinó el Ministro—, que mueve a Su Santidad a no aparecer en una posición de desequilibrio y por ello visitará los dos países".

# La Nación del Mundo Deporte

Santiago de Chile,  
Miércoles 26 de Mayo de 1982

Esta noche en el Estadio Nacional

## EXIGENCIA "A LA ITALIANA" PARA LA SELECCION CHILENA

El partido comenzará a las 19.00 en el Estadio Nacional  
La novedad en el plantel chileno es la exclusión de René Valenzuela, que será reemplazado por Mario Soto

La selección chilena de fútbol enfrentará esta noche al Internazionale de Milán en su penúltima semana de preparación antes de viajar a España para participar en el Campeonato Mundial.

El partido comenzará a las 19.00 horas en el Estadio Nacional y para los italianos será el comienzo de una gira sudamericana. En cambio, para el equipo local será uno de sus últimos juegos de preparación antes de viajar a Oviedo el 5 de junio. Chile jugará en esa ciudad frente a Argelia y Austria, y en Gijón lo hará ante Alemania Federal.

Chile culminará el 2 y 3 de junio su preparación en un cuadrangular junto al Brujas de Bélgica, Gijón en España y Botafogo o Vasco da Gama de Brasil, se informó que el partido de este fin de semana con Benfica fue cancelado.

Al término de estos encuentros, Chile habrá cumplido 16 presentaciones en menos de tres meses. Para el entrenador Luis Santibáñez el balance hasta ahora es satisfactorio.

"Creo que muy pocas veces en la historia del fútbol chileno una selección jugó tanto en tan pocos días frente a rivales europeos sin bajar su capacidad física" señaló Santibáñez.

Los descontentos admiten que físicamente el equipo parece estar en gran forma, pero critican que aún no se define la formación titular.

Santibáñez ha dicho que no alineará a su equipo titular antes del debut en Oviedo "porque eso es darle armas al adversario".

¿Qué es lo que aún le falta al equipo chileno? "velocidad, más rápidos en los desplazamientos, sorpresas en las salidas, decisión de los laterales para atacar, decisión para rematar a distancia y aprovechar al máximo las oportunidades que crea el equipo ante el arco rival".

### NO JUEGA VALENZUELA

En cuanto al equipo que saldrá al campo esta noche, la principal novedad es la exclusión de René Valenzuela. El zaguero central está bastante golpeado y por precaución se le da descanso por esta semana. Su puesto ocupado por Mario Soto.

El resto del cuadro debería ser el mismo que enfrentó a París Saint Germain, aunque es posible la reaparición de Gustavo Moscoso y Lizardo Garrido.

### EL DOMINGO ES EL "DIA D"

Por otro lado, Luis Santibáñez ratificó ayer que entregará el próximo domingo 30 mayo la lista de los 22 jugadores que llevará a España.

Esto significa que el técnico nacional no esperará los partidos de la próxima semana para decidir la nómina de los viajeros y que será, por lo tanto, el partido de esta noche el último examen para aquellos jugadores que aún están en duda.



■ Sería éste el único partido del equipo nacional durante la presente semana, ya que Benfica no viene a jugar a Chile

Miguel Angel Gamboa, que aparece en acción frente al arco del Paris Saint Germain, estará esta noche en el ataque chileno ante el Internazionale de Milán.

## Gran actividad de chilenos en Oviedo

■ Habrá una representación diplomática permanente atendida por el periodista Hernán Amaya Videla. El lunes se inauguró una exposición de pinturas de Chile, aporte de la Municipalidad de Valparaíso

OVIEDO (Especial por Pepe Castillo para LA NACION). — Ya se encuentra en esta ciudad el Agregado de Prensa de la Embajada de Chile en España, periodista Hernán Amaya Videla, quien ha sido especialmente designado por el Embajador Juan de Dios Carmona, para atender y preparar la llegada y permanencia de los cientos de chilenos que se espera acompañarán a la delegación deportiva de su país, que concurre a la disputa de la Copa del Mundo de Fútbol.

Precisamente en el día de hoy el periodista Hernán Amaya celebró una interesante entrevista con el presidente de la Diputación Provincial de Asturias, Agustín Antuña, con quien sostuvo una interesante conversación y a quien entregó los muy atentos saludos del Embajador de su país, Juan de Dios Carmona. El Agregado de Prensa de Chile asistió el lunes recién pasa-

do a la inauguración de una muestra de pintura de Chile, que ha sido enviada a Oviedo por la Municipalidad de Valparaíso, siendo portador de ella el Director de Turismo de Valparaíso, Raúl García Fernández.

El Alcalde de Oviedo, Luis Riera Posadas, ofreció una recepción a los señores Amaya Videla y García Fernández, a la que además asistieron especialmente invitados diversos miembros de la colonia chilena residente en Asturias. En esta ocasión se confirmó que el Agregado de Prensa, Hernán Amaya —a quien acompaña su esposa— permanecerá en Oviedo mientras dure el desarrollo de los juegos correspondientes al Grupo Dos, en que participan Chile, Alemania, Austria y Argelia. Como se sabe, el primero de estos juegos será el 16 de junio, cuando se enfrenten en el estadio "Carlos Tartiere" las selecciones de Chile y Austria.

### Jugadores de Wanderers agradecen a LA NACION

Estimado señor Director:  
El bienestar de jugadores del Club Santiago Wanderers, envía un caloroso saludo a Ud. y personal, para agradecer profundamente la colaboración prestada por la publicidad del programa "Titanes del Ring", realizada en el Fortín Prat, de Valparaíso.

Para su conocimiento fue un gran éxito pudiendo de esta manera comprar el Equipo de Ultrasonido, para cuyos objetivos fue este festival.

Hacemos votos por el éxito que nos brindó su medio de comunicación, ya que tenemos la certeza que nos apoyarán en una próxima oportunidad, pues sin su apoyo las actividades benéficas nos serían tan exitosas, para poder cumplir con la comunidad deportiva y laboral.

Dios los acompaña hoy y siempre.

Guillermo Diaz I. Hernán Ampuero M. Presidente Productor General

### Vuelve Hoffens al ataque "azul"

El puntero derecho de Universidad de Chile, Héctor Hoffens, se reintegrará esta tarde a los entrenamientos del equipo azul, suspendiendo de esta forma la licencia que tenía por motivos de su reciente matrimonio.

La decisión tomada por el director técnico Fernando Riera, para que Hoffens vuelva al equipo antes de lo presupuestado, tiene su razón de ser, en la enfermedad de Jorge Socías, a quien ya se le diagnosticó un tifus que lo mantendrá alejado del plantel durante más de 25 días. La ausencia de Socías debilita el ataque de la "U" para esta liguilla final del torneo Polla Gol.

Universidad de Chile debe enfrentar a Universidad Católica el próximo sábado en el preliminar de la jornada doble, en una nueva versión de los clásicos universitarios.



Giancarlo Cella, técnico del Internazionale, anticipó que verán un duro adversario para Chile.



Colo Colo, que la semana pasada goleó a O'Higgins, juega ahora con San Antonio en el puerto.

Todos los partidos, incluidos los que no van en Polla Gol

## El fútbol de los juveniles

Los partidos correspondientes al torneo de equipos juveniles, incluidos aquellos que no están considerados en el Concurso 319 de Polla Gol, se jugarán conforme a la siguiente programación.  
Cotejos de Polla Gol. Todos el domingo 30 de mayo.  
Estadio Santa Laura: 13.30 horas: Cobreloa-Colchagua (partido 10); 15.30 horas: U. Católica-Palestino (11).  
Estadio Concepción: 13.30 horas: Fernández Vial-Green Cross (5); 15.30 horas: Deportes Concepción-Linares (2).  
Estadio Las Higueras: Huachipato-Lota Schwager (1).  
Estadio El Morro: Naval-Malleco (4).  
Estadio Chillán: Nublense-Iberia (3).

Estadio San Bernardo: Magallanes-U. de Chile (6).  
Estadio Rancagua: O'Higgins-U. Española (8).  
Estadio Talagante: Talagante Ferro-S. Morning (7).  
Estadio San Antonio: San Antonio Unido-Colo Colo (9).  
Estadio Talca: Rangers-Audax Italiano (12).  
Estadio La Calera: U. Calera-Everton (13).  
Partidos fuera del Concurso Polla Gol:  
Domingo 30: Estadio La Portada: 12.15 horas: La Serena-Trasandino.  
Estadio San Felipe: 12.15 horas: Unión San Felipe-San Luis.  
Estadio Ovalle: 12.15 horas: Deportes Ovalle-Wanderers.

No vienen los cinco seleccionados "azurri"

## Con 16 jugadores llegó famoso Internazionale

El equipo de fútbol de Internazionale de Milán arribó al mediodía de ayer al aeropuerto internacional Arturo Merino Benítez. El cuadro italiano que terminó cuarto en el certamen oficial de ese país, viene integrado por 16 jugadores. No vienen los cinco jugadores que están incluidos en el equipo nacional de Italia que jugará próximamente en el Mundial de España.

Internazionale de Milán enfrentará esta noche a las 21.30 horas en el Estadio Nacional a la selección chilena en el sexto compromiso del plantel que dirige Luis Santibáñez en la etapa final de su preparación antes de viajar al Mundial.

El conjunto italiano estuvo en nuestro país en el año 1965. En aquella oportunidad también enfrentó a una selección chilena perdiendo por la cuenta mínima. El gol de Chile lo anotó el zaguero Berly.

Confirmado desde España

## Sporting de Gijón viene al cuadrangular

Fue confirmado el viaje a nuestro país del club español del Sporting de Gijón, de la primera división, que los días 1, 2 y 3 de junio próximo participará en un torneo cuadrangular, evento en el que además intervendrán los elencos de El Brujas de Bélgica, River Plate de Argentina y la selección nacional.

Según lo informado desde España, en el plantel del Sporting Gijón no podrán venir los jugadores seleccionados Macea, Jiménez y Joaquín, por lo que el grupo de viajeros se verá reforzado por algunos jugadores del equipo filial, Sporting Atlético.



Daniel Castro, dirigente de la selección, ratificó que Benfica no viene a Chile.

Daniel Castro y el calendario de la selección nacional

## Dirigente explica los cambios en los partidos

El presidente de la comisión seleccionadora de la Asociación Central de Fútbol, Daniel Castro, dijo que los continuos cambios que ha sufrido el calendario internacional del elenco "no son por causa nuestra y eso ya lo hemos dicho en repetidas oportunidades".

Agregó que "incluso, en algunos casos en que ha habido contratos hemos tenido que aceptar las explicaciones que nos han dado, porque los desistimientos han sido siempre aduciendo razones de fuerza mayor".

Indicó que estas causas generalmente incidente en que los potenciales rivales de la selección "no han conseguido otros partidos para completar sus giras".

Castro afirmó que si se hubieran aceptado solamente para venir a enfrentarse a Chile, "ello habría significado un costo muy grande".

Al referirse a la última deserción del Olímpique de Francia, que estaba programado para el domingo 30, expresó que definitivamente la selección no juega el próximo domingo, y que ante ese problema se pensó en buscar otro rival "pero resolvimos no hacerlo porque estimamos que los jugadores han tenido ya bastante actividad".

En consecuencia, los últimos partidos que jugará el plantel nacional serán los del cuadrangular que se anuncia para los días miércoles 2 y jueves 3 de junio con Brujas de Bélgica, Gijón de España y un equipo sudamericano que se conocerá en los próximos días, anticipándose el nombre de Botafogo.

### ITINERARIO DEL VIAJE

La partida de la selección chilena a España está fijada para el día sábado 5 de junio, llegando el domingo en la mañana al Aeropuerto de Barajas en Madrid.

La delegación descansará esa tarde en la capital española y tomará el último vuelo de la noche con destino a Oviedo, concentrándose de inmediato en el Colegio Meres a la espera del primer partido con Austria fijado para el día 17 de junio.



¿VOLVERAN A ENCONTRARSE? Esa es la duda del hincha del fútbol. Porque tal vez Colo Colo y Universidad de Chile se vuelvan a topaz por la Copa Polla Gol, pero esta vez en una definición... siempre que salven sus muy difíciles escollos como son Universidad Católica y Cobreloa, respectivamente.

## Buen promedio de asistencia al estadio Carlos Dittborn

ARICA.— Un promedio de 11 mil 500 personas asistió a las diversas reuniones del torneo Polla Gol que se realizaron en el estadio Carlos Dittborn y que tuvieron como local al equipo de Deportes Arica.

Esta asistencia debe ser una de las más altas del país, con la sola excepción del Estadio Nacional y demuestra el cariño que tiene el público aricense por la entidad que los representa.

El vicepresidente y gerente del club, Carlos Ferry, luego de dar a conocer las cifras estadísticas del campeonato, agradeció a los aficionados el apoyo que han brindado a la enti-

dad, haciendo votos porque continúe en el torneo oficial, como asimismo a los diversos medios de difusión que han comprendido el papel que les corresponde desarrollar en esta actividad recreativa.

Las cifras entregadas fueron las siguientes: a las cinco reuniones efectuadas en el Carlos Dittborn asistieron 57 mil 507 personas, que dejaron una entrada total de 6 millones 152 mil 200 pesos, lo que da un promedio de asistencia por reunión de 11 mil 501 espectadores y 1 millón 230 mil pesos de recaudación.

Consultado Perry sobre las próximas actividades programadas, mani-

festó que se buscará programar diversos partidos amistosos para paliar el problema de receso que se origina por el mundial, pero que en todo caso estos partidos se harán a partir de la próxima semana, dejando ésta como merecido descanso para el plantel, que rindió por sobre lo esperado en esta primera incursión en la serie de honor del fútbol profesional.

Los jugadores que se trasladaron a Santiago para jugar ante el Colo Colo regresaron al medio día de ayer por vía aérea a esta ciudad. Se mostraron en general conformes con el resultado obtenido y sobre todo por la respuesta del público santiaguino.

De jerarquía es el rival de Chile

## Impresionante record de Internazionale

La delegación del club Internazionale de Milán la integran tres diri-

gentes, tres miembros del cuerpo técnico y 16 jugadores.



A las 19 horas de hoy el cuadro chileno, que se prepara para el Mundial, enfrentará al famosísimo Internazionale de Milán, cuya delegación vemos en la foto llegando al aeropuerto "Arturo Merino Benítez".

## Caszely y Valenzuela no juegan esta noche

Una práctica de fútbol que se prolongó por 45 minutos realizó ayer el seleccionado chileno que se está preparando para viajar a España a participar en el Campeonato Mundial de Balonpié.

Los jugadores descansaron todo el día lunes reintegrándose a la con-

centración en Juan Pinto Durán a las 23 horas.

El chequeo médico indicó que todos los jugadores están en perfectas condiciones, excepto el defensa René Valenzuela que acusa un golpe en su pierna derecha y el delantero Carlos Caszely, "con muestras de cansancio", según dijo el médico Víctor de la Paz.

Copa Polla Gol

## Colo Colo y Cobreloa se miden el sábado

El Directorio de la Asociación Central de Fútbol junto a representantes de los clubes semifinalistas, sostuvieron anoche una larga reunión para determinar la programación de los encuentros con que se definirá el Campeonato "Copa Polla Gol".

En definitiva los dirigentes acordaron realizar una "liguilla" cuadrangular en el Estadio Nacional por el sistema de "todos contra todos", la que tendrá la siguiente programación:

Sábado 29 de mayo: 15.30 horas, U. de Chile-U. Católica; y 17.30 horas, Colo Colo-Cobreloa. Sábado 5 de junio: 15.30 horas, U. Católica-Cobreloa; y 17.30 horas, Colo Colo-U. de Chile; y miércoles 9 de junio: 19.00 horas, U. de Chile-Cobreloa; y 21.00 horas, Colo Colo-U. Católica.

En caso de registrarse empate en el primer lugar, se jugará un partido adicional para definir el viernes 11.

### PARTIDOS DEL CONCURSO "POLLA-GOL"

La Asociación Central de Fútbol programó anoche los partidos de juveniles del próximo fin de semana por la "Copa Polla Gol", y que corresponden al Concurso de Pronósticos Deportivos N° 319. Son los siguientes, todos a disputar el domingo 30: Estadio Santa Laura: 13.30 horas, Cobreloa-Colchagua y 15.30 horas, U. Católica-Palestino.

Estadio de Concepción: 13.30 horas, Fernández Vial-Green Cross-Cautín; y 15.30 horas, Deportes Concepción-Deportivo Linares.

A las 15.30 horas, Huachipato-Lota Schwager, en el Estadio "Las Higueras", de Talcahuano; Nublense-Iberia, en Chillán; Naval-Malleco Unido, en el Estadio El Morro de Talcahuano; Magallanes-Universidad de Chile, en San Bernardo; Ferroviarios-Santiago Morning, en Talagante; O'Higgins-U. Española, en Rancagua; San Antonio Unido-Colo Colo, en San Antonio; Rangers-Audax Italiano, en Talca, y Unión Calera-Everton, en La Calera.

En la tarde el elenco realizará una sesión de recreación y preparación física para quedar "a punto" para su compromiso de esta noche a las 19 horas frente a Internazionale de Milán.

El partido extra programado para iniciarse a las 21.30 horas en el Estadio Nacional, pero por cambio de última hora se adelantó.

En cuanto a la formación del equipo para este encuentro, el entrenador Luis Santibáñez señaló que haría algunas innovaciones respecto del que presentó en los dos últimos partidos porque "se acerca ya el día en que tengo lamentablemente que dejar cuatro jugadores afuera y esto lo dejo al dominio".

Para el 30 de mayo el entrenador debe tener una lista de 22 jugadores para presentarlo a la FIFA.

Inquietud económica en clubes de A.C.F.

Un grupo numeroso de clubes de Primera y Segunda División pedirá a la Asociación Central de Fútbol, que se haga cargo del pago de las plazas sueldos, durante dos meses. Según la petición, el dinero que reciben los clubes será descontado de las utilidades que produce el Campeonato Mundial de España.

Como la petición es materia de consejo, los institutos que la patrocinan deberán reunir el quórum reglamentario, que para estos efectos es de dos tercios de los votos.

Hasta el momento, la "lista" está circulando y la han firmado entre otros: Palestino, Audax Italiano, Magallanes, Serena, Iquique, Arica y Antofagasta, más la casi totalidad de los clubes de Segunda División.

En cambio no firmaron la petición los tres "grandes" Colo Colo, Universidad Católica y Universidad de Chile.

El buen equipo nortino

## Deportes Arica en la onda de "Chamaco"

□ Hay derrotas que por la forma cómo se gestan, al final no lo parecen



El brasileño Zeca, es un buen valor del cuadro nortino. En el gráfico se le ve desbordando a Ramón Ríos.

Atención pollagoleros...

## Tabla de posiciones de equipos cadetes

TORNEO METROPOLITANO CENTRO SUR (Por: Carlos Baeza A.)

PTOS	EQUIPOS	LUG	J	G	E	P	GF	GC	PROXIMO RIVAL
15	COLO COLO	1°	10	6	3	1	21	12	San Antonio (L)
14	U. ESPAÑOLA	2°	10	7	0	3	29	22	O'Higgins (L)
14	MAGALLANES	2°	10	6	2	2	17	14	U. de Chile (V)
13	SAN ANTONIO	4°	10	6	1	3	19	16	Colo Colo (V)
12	U. de CHILE	5°	10	5	2	3	22	13	Magallanes (L)
12	RANGERS	5°	10	5	2	3	18	15	A. Italiano (V)
11	PALESTINO	7°	10	4	3	3	21	14	U. Católica (L)
10	O'HIGGINS	8°	9	3	4	2	14	13	U. Española (V)
10	A. ITALIANO	8°	10	3	4	3	17	11	Rangers (L)
9	U. COTOLICA	10°	9	4	1	4	20	15	Palestino (V)
8	STGO. MORNING	11°	10	3	2	5	16	20	Tagle, Ferro (L)
7	CORLEO	12°	10	2	3	5	14	19	Colchagua (V)
1	COLCHAGUA	13°	9	0	1	8	13	32	Cobreloa (L)
0	TALAGANTE FER	14°	9	0	0	9	7	32	S. Morning (V)

TORNEO CUARTA Y QUINTA ZONA

PTOS	EQUIPOS	LUG	J	G	E	P	GF	GC	PROXIMO RIVAL
6	COQUIMBO	1°	3	3	0	0	9	4	LIBRE
6	THASANDIMO	1°	3	3	0	0	8	3	Dep. Serena (V)
4	UNION CALERA	3°	3	2	0	1	5	5	Everton (V)
2	DEP. OVALLE	4°	2	1	0	1	4	2	S. Wanderers (V)
2	U. SAN FELIPE	4°	2	1	0	1	5	4	San Luis (V)
2	DEPORTES SERENA	4°	3	0	2	1	2	4	Trasandino (L)
1	SAN LUIS	7°	3	0	1	2	2	5	San Felipe (L)
1	EVERTON	7°	2	0	1	1	2	4	U. Calera (V)
0	STGO. WANDERERS	9°	3	0	0	3	3	10	Dep. Ovalle (L)

TORNEO ZONA SUR

PTOS	EQUIPOS	LUG	J	G	E	P	GF	GC	PROXIMO RIVAL
11	DEP. CONCEPCION	1°	6	5	1	0	15	3	Linares (V)
10	HUACHIPATO	2°	6	4	2	0	12	2	Lota (V)
8	GREEN CROSS	3°	6	4	0	2	12	5	Fdes. Vial (L)
7	MALLECO	4°	6	2	3	1	4	4	Naval (L)
6	LOTA SCHWAGER	5°	6	2	2	2	7	7	Huachipato (L)
5	DEP. IBERIA	6°	6	2	1	3	7	9	Nublense (L)
4	NAVAL	7°	6	1	2	3	8	8	Malleco (V)
4	FERNANDEZ VIAL	7°	6	1	2	3	9	16	Green Cross (V)
3	NUBLENSE	9°	6	1	1	4	3	8	Dep. Iberia (V)
2	DEP. LINALES	10°	6	0	2	4	0	6	Concepción (L)

En Yugoslavia

## Finalizó internacional para grandes maestros

BUGOJNO, Yugoslavia, 25 (AP).— Inglaterra aumentó su confianza para el Campeonato Mundial en España al derrotar hoy a Holanda 2x0 en partido amistoso en el Estadio Wembley.

El equipo local fue abucheado al salir de la cancha cuando acabó el primer tiempo.

Inglaterra forma parte de un grupo con Francia, Checoslovaquia y Kuwait en la primera fase del Campeonato Mundial que emp



En la ofensiva de Italia, por ahora, el único que tiene su puesto seguro es Paolo Rossi. Pero el grupo uno será difícil, según anticipó Enzo Bearzot.

Homenaje especial a Chumpitaz  
Con "bomberos y platillos" despiden a los peruanos

LIMA, Mayo (UPI). — La selección peruana de fútbol jugará hoy miércoles su último partido de preparación para el Campeonato Mundial de España frente al equipo francés Paris Saint Germain y será despedido con un gran espectáculo musical y el aliento de más de 45.000 personas que se espera asistan al Estadio Nacional para desearle buena suerte en el torneo mundialista.

Perú figura en el grupo 1, junto a Camerún, Italia y Polonia.

El equipo nacional peruanos retorna a Lima de Iquitos, donde derrotó por 4-0 al conjunto local Colegio Nacional de Iquitos, en lo que fue su tercera victoria consecutiva desde que volvió de su triunfal gira por Estados Unidos, Europa y África.

Los jugadores reanudaron inmediatamente sus entrenamientos y se concentraron para el cotejo con el Paris Saint Germain, equipo que luce el título de campeón de la Copa de Francia.

#### DIRECTO A ALEMANIA

El equipo que dirige el brasileño Elba de Padua Lima "Tim", ha derrotado a la selección de Rumania (2-0), al conjunto belga Racing White (2-1) y empataron sin goles con el equipo brasileño Gremio de Porto Alegre.

La representación peruana viajará el sábado a Colonia, Alemania Occidental, donde cumplirá una rigida concentración durante una semana.

Posteriormente se trasladará a la Costa, y se instalará en "El Paso de Marín", elegido como "Cuartel general" del equipo.

Para despedir a los jugadores se preparó un gran espectáculo musical en el que intervendrán los principales artistas nacionales. La velada comenzará antes del encuentro con el Paris Saint Germain.

#### HOMENAJE AL GRAN CAPITÁN

El zaguero Héctor Chumpitaz, que tuvo que dejar su puesto en el seleccionado por culpa de una lesión en el tendón de Aquiles, recibirá el homenaje de la afición y hará entrega de la cinta de capitán del equipo a su sucesor, el recién defensa Rubén Toribio Díaz.

Mientras tanto, los diarios coincidieron en destacar el triunfo del seleccionado sobre el CNI, especialmente porque lo consiguió en un campo anegado por una lluvia torrencial.

Capitán de Irlanda del Norte afirma

#### "Si ganamos a Yugoslavia pasamos a segunda fase"

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE, Mayo 24 (AP). — El capitán de la selección de fútbol de Irlanda del Norte, Martin O'Neill, está convencido de que su equipo puede llegar a la segunda fase de la Copa del Mundo el mes próximo en España, lo que iría contra las predicciones de los críticos.

Irlanda del Norte jugará en uno de los seis grupos del torneo, junto con España, Yugoslavia y Honduras.

De acuerdo con los pronósticos, los clasificados para la segunda ronda deberían ser los españoles, que jugarán en su propia casa, y los yugoslavos.

"Todo dependerá de nuestro partido de apertura con Yugoslavia en Zaragoza", declaró O'Neill. "Si podemos obtener un resultado positivo, estoy confiado en que podremos continuar con éxito".

O'Neill se muestra optimista a pesar de que cuadro ha experimentado dos derrotas consecutivas, contra Inglaterra en Wembley y Francia en París.

#### NO ES ASUNTO DE SUERTE

El mediocampista, que juega con el equipo de Norwich City, recientemente promovido a la Primera División del fútbol inglés, fue designado capitán de la selección por el entrenador Billy Bingham pocos días antes de que comenzaran los encuentros de clasificación para el Campeonato Mundial.

"No fue por suerte que obtuvimos nueve puntos en los ocho partidos de clasificación", recuerda O'Neill. "Utilizamos todo lo mejor que tenemos en la selección y sus integrantes mostraron la dedicación total que es tradicional en el equipo nacional de Irlanda del Norte".

## CHILE A ESPAÑA 82

#### No pudieron con Schachner

## Bertoni y Passarella, juntos en Fiorentina

FLORENCIA, ITALIA (AP). — El club de fútbol Fiorentina puso fin hoy a los rumores de que su astro de la delantera, el argentino Daniel Bertoni, sería transferido al anunciar que este tendrá como compañero a su compatriota Daniel Passarella la próxima temporada.

Sin embargo, el dirigente del club Tito Corsi no negó que el equipo de Florencia trató, pero no tuvo éxito, de

contratar al centrodelantero Walter Schachner, que juega por el Cesena.

Fiorentina contrató recientemente a Passarella como su segundo jugador extranjero para el próximo campeonato, y la adquisición de Schachner habría significado la salida de Bertoni.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

Los equipos de primera división sólo pueden alinear a dos extranjeros en los partidos oficiales de campeonato.

La construcción de un complejo deportivo que permita la práctica del hockey patín, patinaje artístico y carreras está estudiando el Club Universidad de Chile que preside el coronel Rafael Vargas.

La información la proporcionó el presidente de la rama de hockey del club, Gabriel Ferrer, señalando que el proyecto está en la etapa del estudio de costos, pero la idea central era construir en el complejo Macul de la institución, ubicado en Diagonal Los Presidentes, canchas de hockey patín y un patinódromo convenientemente techados con el objeto de permitir el entrenamiento y práctica de estas actividades tanto en invierno como en verano.

Agregó que el principal escollo del patinaje artístico y el hockey era la escasa implementación en infraestructura que sólo permitía una actividad constante durante cinco meses debido a que las canchas de mojaban y era imposible su uso.

Canchas techadas para patinaje artístico

## La "U" proyecta construir complejo deportivo de hockey

Destacó que en los países europeos se entrena once meses al año el hockey patín, sin embargo, en Chile por no existir canchas techadas la práctica está limitada sólo a cinco.

"No se puede jugar lloviendo ni entrenar, como tampoco cuando la cancha está húmeda, pues el hockey es un deporte rápido y de roce donde el patín debe estar bien adherido a ella para evitar que el jugador se resbale, por eso urge una cancha techada", destacó.

En la actualidad —explicó—, estamos en la etapa de consultar el pre-

supuesto, pero calculamos que la inversión es muy superior a los dos millones de pesos".

### DEPORTE PARA TODOS

El dirigente dijo que la construcción mencionada no sólo estará al servicio del club y sus socios, sino que también podrán hacer uso de las instalaciones todas las personas vinculadas al hockey, carreras y patinaje artístico, pues "nosotros queremos favorecer al hockey chileno".

En la actualidad el club está preparando niños y jóvenes en el patinaje

artístico, lo cual demostraron en la inauguración del Primer Campeonato Interregional de Patín Hockey iniciado el 18 de abril con la presentación de Nirvana Trincado interpretando el "Danubio Azul" y José Pulgar con el tema "Encuentros cercanos del tercer mundo". Además, en las carreras sobre patines tiene inscritas setenta personas, de las cuales 50 concurren regularmente al patinódromo del Parque O'Higgins para efectuar la actividad.

Finalmente, este año creó la división segunda infantil o "mini" y la in-

fantería de hockey sobre patines con la finalidad de incentivar este deporte y crear nuevos valores desde temprana edad.

"Todos estos niños y jóvenes están siendo formados con disciplina, responsabilidad y compañerismo para que representen con dignidad a su club y sean recordados por sus triunfos y no por un mal comportamiento en la cancha", enfatizó Ferrer.

Terminó indicando que en la institución se trabaja con gran calor humano y sacrificio por el deporte, destacando que el entrenador Roberto Vargas y su ayudante Moisés Taylor lo hacen en hockey infantil y juvenil; Enrique Jorquera en carreras sobre patines en patinaje artístico, Loreto Casado y Camilo Parra.

**Nirvana Trincado, una de las atracciones nacionales en el patinaje artístico, cuya mayor actividad se desarrolla en el patinódromo del Parque O'Higgins.**



Comité Olímpico Internacional acelera

## Campaña a nivel mundial en contra del "doping"

□ Intensifican medidas en contra del abuso de las drogas

ROMA, Mayo 24 (UPI).—La Comisión Atlética del Comité Olímpico Internacional encabezó al COI y a las federaciones internacionales a intensificar las medidas contra el abuso de las drogas, lo que llamó el "mayor desafío" al movimiento olímpico.

La reunión, la primera que hace la comisión desde que fue creada en septiembre pasado durante el Congreso del COI de Baden Baden, Alemania Occidental, y que estuvo presidida por el finlandés Peter Julius Tallberg, fue dedicada mayormente a la cuestión de las drogas.

Tallberg dijo en conferencia de prensa que la comisión tenía la misma posición manifestada en Baden Baden. "Nos gustaría ver que las federaciones internacionales y a las diversas organizaciones deportivas adopten una fuerte y firme posición... frente al problema de 'doping'. Nosotros consideramos esto como el mayor desafío al movimiento olímpico", expresó.

Agregó que le gustaría tener un informe del COI y de las diversas comisiones del COI sobre qué pasos se han dado sobre las propuestas hechas por la comisión en septiembre pasado. "Queremos saber si el COI y las federaciones correspondientes están tratando realmente de poner coto al problema o si sólo están postergando una decisión por lo complejo de la situación".

Agregó que no sabía de una carta que estaba enviando el COI a los atletas olímpicos potenciales advirtiéndoles de los peligros relativos a las drogas.

Al comentar la carta, el fondista británico Sebastián Coe dijo que las atletas apoyan totalmente esa medida.

"Es bueno que los atletas entiendan el posible daño que se pueden hacer ellos mismos, pero yo creo que en este momento está pasando rápidamente que se nos está realmente acabando el tiempo para ese método. La preventión es mejor que tener que actuar drásticamente cuando se desubre", agregó el atleta.

Tallberg dijo que los deportistas pusieron énfasis en que les gustaría ver en el futuro una sola villa olímpica y no aldeas separadas. También le dijeron que deberían ser aldeas que albergaran a atletas de ambos sexos, pero con las mujeres y hombres alojados en pisos diferentes.

## Síntesis deportiva

### CICLISMO

Homenaje al fallecido periodista Gilberto Guzmán rendirá el club ciclista Cón-dor el próximo sábado en el velódromo del Estadio Nacional desde las 14 horas y con entrada gratis al público.

El torneo contempla pruebas para todas las categorías donde resalta la de "Seis días en miniatura", para la serie "B". Adultos, competencia que por su reglamentación atrae a la afición. Además de un Match Onnium para la serie "A". El resto es para las series inferiores.

### BOXEO EN RENCA

Eduardo Bajut Aguirre, Alcalde de la Comuna de Renca, ha estado incentivando la actividad boxística e hizo un llamado a todas las Unidades Vecinales a que inscriban a los jóvenes que les agrade el boxeo e ingresen al Club Municipal, que defenderá los colores locales en los próximos torneos Intercomunales.

Previo a ello, la Municipalidad ha estado preparando un cuadrangular para iniciar los entrenamientos, los que estarán próximamente —al parecer— bajo las órdenes del técnico internacional, Raúl Hernández, padre de "Yeyé" Hernández.

Las primeras conversaciones han sido favorables y sólo falta la confirmación del presidente de la Comisión de Boxeo, cargo que tiene el propio Alcalde Bajut Aguirre, el cual es un adepto a este deporte.

Los jóvenes renquinos que desean inscribirse para aprender boxeo y defender la comuna, lo pueden hacer en el Departamento de Deportes de la Municipalidad, el cual está a cargo de Andrés Arenas.

(CONCLUYE AL FRENTE)

En primera ronda por el francés Tulasne

## Pedro Rebolledo, eliminado del torneo Roland Garros

PARÍS, Mayo 25 (AP). Por Paul Treuthardt. — El paraguayo Pecci avanzó hoy a la segunda ronda del Campeonato Abierto de Tenis de Francia, con una victoria en cuatro sets sobre el irlandés Matt Doyle.

Otro de los tenistas latinoamericanos que salieron airoso en la jornada de hoy fue el argentino Gustavo Tíber quién eliminó, también en cuatro sets, al estadounidense Charles Strode.

Entre los latinoamericanos que quedaron excluidos del Torneo que tiene premios por un total de 917.000 dólares, estuvieron el chileno Pedro Rebolledo, los brasileños Joao Vassouras y Marcos Hocevar, el colombiano Alejandro Cortés, el boliviano Mario Martínez, el ecuatoriano Ricardo Ycaza y el argentino Guillermo Aubone.

### RESULTADOS

Resultados de los sencillos masculinos, primera ronda: Peter MacNamara, Australia, derrotó a Henri Leconte, Francia, 4-6, 6-3, 7-6, 75; Victor Pecci, Paraguay, a Matt Doyle, Irlanda, 6-3, 3-6, 7-6, 7-5; Ramesh Krishnan, India, a Joao Soares, Brasil, 1-6, 4-6, 6-3, 6-2, 6-4; Dani Vesser, Sudáfrica, a Steve Denton, Estados Unidos, 3-6, 6-4, 7-6, 6-3; Thierry Tulasne, Francia, a Pedro Rebolledo, Chile, 7-6, 6-4, 6-1; Mats Wilander, Suecia, a Alejandro Cortés, Colombia, 6-4, 6-3, 6-4; Klaus Eberhard, Alemania Oriental, a Mario Martínez, Bolivia, 7-5, 6-4, 6-0; Gustavo Tíber, Argentina, a Charles Strode, Estados Unidos, 6-7, 7-5, 6-1, 6-3; Leo Pailin, Finlandia, a Martin Davis, Estados Unidos, 6-3, 6-3, 3-6, 7-6; Christophe Roger-Vasselin, Francia, a Marcos Hocevar, Brasil, 6-7, 3-6, 7-6, 6-0; Yannick Noah, Francia, a Jean Louis Haillet, Francia, 6-2, 6-3, 6-2; Bernard Bouteau, Bélgica, a Ricardo Ycaza, Ecuador, 3-6, 6-4, 6-1, 7-5; Lloyd Bourne, Estados Unidos, a José García, España, 6-4, 7-5, 6-2; Gilles Moretton, Francia, a Derek Tarr, Sudáfrica, 6-1, 6-4, 5-7, 6-4; Mel Purcell, Estados Unidos, 6-3, 6-2.

Combaten el próximo lunes

## Ye-Ye Nilo, una gran revancha

En los preliminares reaparecen Cardenio Ulloa y Fernando Mena

El próximo lunes 31 en el Gimnasio Manuel Plaza habrá una pelea esperada hace bastante tiempo. Se trata de la revancha entre Héctor Ye-Ye Hernández, quién expone su título continental ante el campeón chileno Víctor Nilo a quien ganó hace algún tiempo por la vía rápida.

En la velada también se disputará el cetro continental de la categoría supermosca entre el chileno Jaime Miranda y el colombiano Miguel Pérez. La velada es organizada por el empresario Lucio Hernández y constará de otros tres combates.

### YE YE—NII O

Esta es una revancha muy esperada por ambos rivales puesto que Nilo no quedó conforme con lo sucedido la vez anterior. "Tienen muy inflado a Hernández y yo le voy a demostrar quién es el campeón de Chile... dice Nilo. En la pelea anterior me pilló mal parado y con algunos problemas de entrenamiento, pero ahora será todo muy distinto porque desarrollaré un nuevo esquema de pelea, asevera el campeón chileno.

En cuanto a Ye-Ye Hernández, sigue sus entrenamientos en forma normal, y dice que será el nuevo campeón chileno de la categoría que sencillamente en Chile no hay nadie que le pueda ganar, "soy el mejor y lo voy a demostrar. Dicen que tengo tendencia a subir de peso pero resulta que al momento del pelea siempre estoy a punto... La historia volverá a repetirse", acota Hernández en relación al desenlace al primer pleito entre ambos que favoreció a Ye-Ye Hernández por K.O. promediando el combate.

La pelea estelar entre Nilo y Hernández será a doce vueltas y cada uno expondrá su título. Nilo el de campeón nacional y Ye-Ye el cetro continental.

Los pugilistas colombianos llegarán en el día de hoy a Santiago a las 16,00 horas vía Avianca y los argentinos en LAN Chile a las 18,00 horas.

En cuanto a la prueba de estado, se rendirán todos los protagonistas de la velada, mañana jueves a las 18,00 horas en el ring de la Federación Chilena de Boxeo.

### PROGRAMA (Comienza 21.00 horas)

En la pelea estelar se enfrentarán por la disputa de dos títulos: Continental y de Chile los medios mexicanos Héctor "Ye-Ye" Hernández y Víctor Nilo. Este combate está pactado a 12 rounds.

El semi fondo lo protagonizarán a 12 asaltos por el cetro continental supermosca, Jaime "Motorito" Miranda, de Chile y Miguel Pérez, de Colombia.

Los otros combates programados son los siguientes:

Categoría liviana junior: 8 vueltas: Eduardo "Maravilla" Prieto de Chile, con Florencio Gamarra, de Argentina.

Categoría gallo: 8 rounds: Cardenio Ulloa, de Chile, con Juan Carlos Ríos, de Argentina.

Pelea preliminar: Categoría medio mediano: 6 vueltas: Fernando Mena, de Chile, con Rosendo Vidal, de Colombia.



En la primera ronda del torneo abierto de Francia de Roland Garros, Pedro Rebolledo fue eliminado por el francés Thierry Tulasne.

Unidos, a Guillermo Aubone, Argentina, 7-5, 6-2, 6-1; Jay Lapidus, Estados Unidos, a Dominique Bedel, Francia, 6-4, 2-6, 6-3, 7-6.

### SINGLES FEMENINOS

Primera ronda sencillas femeninas: Jenny Kitch, Estados Unidos, venció a Hana Strachonova, Checoslovaquia, 6-2, 6-1; Jo Durie, Gran Bretaña, a Glynn Coles, Gran Bretaña, 6-1, 6-4, 6-3; Tanya Hartford, Sudáfrica, Isabelle Villiger, Suiza, 6-3, 7-6; María Paz Derova, Checoslovaquia, a Sofía Amianch, Francia, 6-3, 6-2; Petra Delhees, Suiza, a Elizabeth Jones, Gran Bretaña, 7-6, 6-3; Joanne Russell, Estados Unidos, a Claudia Pasquale, Suiza, 6-3, 6-2.

## Incertidumbre en tenis chileno

□ Hans Gildemeister tiene plazo para responder hasta el próximo lunes 31. Dificultades para designar el equipo nacional

Con un clima de real incertidumbre afronta el tenis chileno el compromiso de enfrentar a Australia la segunda ronda de semifinales en la Copa Davis a jugarse entre los días 9 y 11 de julio en el balneario de Brisbanes.

Esta situación se ha creado debido a la posición del tenista número uno Hans Gildemeister quién no aceptó el ofrecimiento de la Federación chilena de 10.000 dólares por jugar y una suma igual si se conseguía el triunfo.

El jugador hizo una contraoferta —según lo reveló un alto dirigente de la Federación— que alcanza a los 60.000 dólares, el cual fue rechazada de plano, otorgándole un plazo para una respuesta definitiva al jugador hasta el próximo lunes. Caso contrario quedaría marginado del equipo.

### HABLA EL JUGADOR

El jugador Hans Gildemeister narró en su debido mo-

mento que "sólo defendía su interés y como cualquier profesional, ya que debía responder por una familia". Por otra parte, el jugador citó a la entidad máxima del tenis chileno de tener una actitud poca ética al hacer público una cifra que ahora era diferente a lo que el propio jugador recibió en la final americana donde sólo obtuvo 500 dólares...

Por otra parte la Federación anunció entregar en breve una declaración pública sobre la realidad de los hechos con este caso. Mientras que la misma entidad le exigió a Lucho Ayala como capitán del equipo de entregar a la brevedad posible la lista de jugadores que viajará a Australia.

Por ahora la representación chilena para ese match por la Copa Davis juega un set de enorme suspenso.

### INMOBILIARIA CRAIGHOUSE S.A. (CONCLUSIÓN)

#### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

##### 1. RESUMEN DE LOS CRITERIOS DE CONTABILIDAD

###### a) CORRECCIÓN MONETARIA

Con el efecto de varíejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda los activos y pasivos no monetarios, el capital propio financiero y las cuentas de resultado se corregirán monetariamente de acuerdo a las normas vigentes.

El efecto neto de la corrección monetaria aplicada se demuestra en la nota 2 y se registra en resultados.

Además para facilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1981 y 1980, las correspondientes a 1980 y sus cotas se demuestran actualizadas extraccionadamente en el Índice de corrección monetaria aplicado en 1981.

b) Traducción de monedas extranjeras y unidades reajustables

Los activos y obligaciones en moneda extranjera y/o unidades reajustables, se registran a las tasas vigentes al cierre de cada ejercicio equivalente de:

c) Activos Fijos

Los bienes del activo fijo se incorporan a sus valores de adquisición incluido el IVA, y al igual que las depreciaciones se acumulan en el periodo de acuerdo con la revalorización técnica registrada en rubro separado con sus respectivas cotizaciones, por su valor neto (\$ 67,819,897 en 1980 y \$ 65,359,612 en 1981).

Las depreciaciones de estos bienes se calculan sobre estos valores actualizados, según el sistema lineal y de acuerdo a la vida útil estimada, y almacenan a \$ 3,707,633 en 1981 y a \$ 3,118,179 en 1980. Como del ejercicio 1980, al cálculo de depreciaciones consideró el incremento del valor de los activos por la revalorización técnica y la nueva vida útil asignada en la rectificación de bienes.

###### d) Impuestos a la Renta

El movimiento del activo fijo en el periodo se desglosa como sigue:

	Saldo al 31.12.80	Movimiento	Corrección Monetaria	Saldo al 31.12.81	Depreciación Acumulada	Saldo Renta al 31.12.81
Terrrenos	49,344,663		3,477,238	54,821,921		54,821,921
Edificios y Construcción	190,506,606	35,796,469	23,170,832	249,481,907	(3,324,423)	246,155,482
Instalaciones	399,452	3,844,456	291,918	4,335,826	(335,318)	4,200,508
Muebles	1,470,601	(1,090,933)	36,083	415,749	(75,111)	340,638
Mayor valor por Retención Técnica	61,044,012	(2,214,478)	6,530,078	65,339,612		65,339,612
TOTALES	302,765,334	36,325,312	35,314,169	374,615,015	(3,736,854)	370,878,161

##### 5. DIFERENCIA NEGOCIACIÓN LETRAS HIPOTECARIAS

En acuerdo con los créditos oficiales de Financiera FUSA S.A. por un total de \$ 91,973,196 (ver nota 4) la Inmobiliaria recibió letras hipotecarias en cuya negociación surgió una diferencia de \$ 7,618,043 que se presenta en Otros Activos para absorberse en el mismo plazo que el crédito.

##### 6. BANCOS ACREDITADORES Y OTROS

Las deudas a corto y largo plazo vigentes al 31 de diciembre de 1981 y 1980 se desglosan como sigue:

	Banco de Chile	FUSA	Banco Bío Bío y de Pogen	Total
Año 1981				
Vencimiento en 1982	16,881,567	8,208,645	4,173,015	1,831,343
1983	—	—	4,079,380	1,610,304
1984	—	—	4,105,294	1,740,430
1985	—	—	757,717	1,876,688
1986	—	—	5,137,280	2,030,501
Sub total	16,881,567	208,645	22,353,256	8,911,754
Otros siguientes	—	—	41,968,440	17,539,846
Total al 31.12.81	16,881,567	8,208,645	65,521,696	26,451,600
Tasa Interés	1982	1982	1983	1983
Otro Género vencimiento				
Año 1980				
Banco de Chile	3,720,305	82,911,408	1,849,257	88,480,870
Largo Plazo	—	—	36,364,485	36,364,485
Total al 31.12.80	3,720,305	82,911,408	38,413,742	125,045,353
Tasa Interés	1981	1981	1982	1982
Otro Género vencimiento				

##### 7. VARIACIONES DEL PATRIMONIO

Durante 1980 y 1981 las cuentas de patrimonio registraron el siguiente movimiento:

	Capital Pagado	Reserva Fut. aumento de capital	Reserva Retención Técnica	Reservas Sociales	Utilidad Retenida	Total
Año 1980						
Sal						

Recuento gráfico de São Paulo

## BRASIL SIGUE SIENDO POTENCIA EN EL TURF

□ Pese a la no participación del crack DUPLEX y a las importantes ausencias de los caballos argentinos y peruanos, la jornada internacional paulistana avaló el gran momento por el que atraviesa la hípica brasileña.

Por Julio Cervellino,  
enviado especial a São Paulo



Duplex lo demostró con sus consecutivos triunfos en diferentes pistas sudamericanas. Brasil se ha constituido en la potencia del turf continental y pese a que el crack antes aludido no estuvo, salió uno tan eficiente como él, llamado CLACKSON, que ganó el G.P. São Paulo en tiempo récord de 2.26 2/5, quebrando una marca de 15 años de permanencia en el hermoso centro de carreras de Ciudad Jaraguá.

Antes del broche de oro de la jornada, se produjo otro récord en la milla, donde estaba Rejoneo. Narbonne, con 1 minuto 35 segundos y un quinto puso la rúbrica como un aperitivo a lo que sería la fiesta de los dos kilómetros y cuatrocientos.

Una hermosa velada, a la que le faltó público, pero no belleza. La mujer brasileña nuevamente se impuso por su presencia en el inolvidable week-end del turf de São Paulo. En relación a años pasados, hubo menor atracción por el hecho de que no vinieron animales de categoría y de diversos países. La guerra de las Malvinas impidió a los argentinos estar presentes. En Perú, luego de estar nominados los caballos en todas las distancias, un problema causado por los que no fueron elegidos, cortó al país hermano ir a competir. Todos esos ingredientes deslucieron un tanto el espectáculo Uruguay, con escasos representantes, se hizo presente en el marcador cuando Grumpy alcanzó lacharta ubicación de Clackson. Finalmente Chile, con sus dos ejemplares, Golden Fire y Rejoneo, sacaron medianamente la cara por nuestro turf. Decimos esto último, porque pudimos haber ido a los 2.000 metros (hembra) y a los 2.400. El público de esa nación recuerda las descoloridas actuaciones de Figurón y Rasputín II, 1972 y 1981 respectivamente, y por ello es que pensó en que nuevamente los chilenos serían rivales de cuidado para los locales.

### MAS DE LO ESPERADO

Sin haber cotejado en la pista de

carrera, los dos animales chilenos se presentaron al día de la prueba. El problema suscitado por la ausencia obligada de Juan Pérez, fue en parte solucionado por un jinete brasileño que lo condujo en los 1.000 metros. El jinete, llamado CLACKSON, que ganó el G.P. São Paulo en tiempo récord de 2.26 2/5, quebrando una marca de 15 años de permanencia en el hermoso centro de carreras de Ciudad Jaraguá.

Respecto al viñamarino REJONEO, dejó gratamente satisfecho a sus responsables, ya que su cuarto puesto permitió a Chile hacerse presente en el marcador. El hijo de Rifle II corrió a la perfección y también estuvo en el primer lugar en los últimos 400 metros.

La mala partida (número 17) hizo que fuera exigido tempranamente para asegurarse una ubicación que le diera chance más adelante. A la postre la arremetida de Narbonne (que ganó en récord) lo desplazó por menos de dos cueros. Daba la impresión que el defensor de las sedas del Stud Palmerita ganaba, ya que cuando quedó puntero se mostró solvente.

Al final, el logro de mayor trascendencia para nuestra hípica, la realización de la próxima Conferencia Panamericana de Stud Book en Chile, fue conseguida por Mauricio Serrano Palma y Hernán Braun, representantes de los respectivos hipódromos santiaguinos.



CLACKSON, a quien vemos en punta, se adjudica notablemente el Gran Premio São Paulo 1982 con tiempo récord en los 2.400 metros de 2.26 2/5.



NARBONNE: completa la milla en récord batiendo a Nunca Dobra por un cuarto. Rejoneo muy tapado (con una flecha) alcanza la cuarta posición.



PRIMERA PASADA POR LA META: ATEU encabeza el pelotón en los 2.400 metros. Le sigue El Santarene y tercero, Clackson, el gran favorito que a la postre se adjudicó el Gran Premio.

EL GRAN AUSENTE: DUPLEX, a quien la afición local no olvida fue el gran ausente en el G.P. São Paulo. Según comentan, el crack no volverá a correr por llegar físicamente mal desde Buenos Aires. Esto significa que tampoco estará presente en el Budweiser Million de Chicago.

ESCIENAS DIVERSAS: La llegada corresponde a los 1.600 metros. Dos hermosas visitantes aprovechan disfrutar del sol. El público llegó en menor cantidad que el año pasado, lo que no significa que la gran fiesta del turf paulista resultara un fracaso. La mujer brasileña realizó el Gran Premio São Paulo con su presencia.



NOQUINHA a quien vemos atropellando por fuera (número 2) sacó cabeza de ventaja a Piz Buin en los 1.000 metros de G.P. Asociación de Criadores de Caballos de Carrera. Una flecha indica la posición de Golden Fire.



CLAMOR: Clackson es agasajado por sus propietarios. El nuevo crack brasileño venció por cinco cueros.



BELLEZA Y ESPECTACULO. Una de las tantas asistentes a la jornada de clausura de la fiesta paulista luce su belleza mientras al fondo un paracaidista da realce al espectáculo.

Club Hípico

Fortrel destacó  
en los  
escasos cotejos

Una merma considerable se observó en el movimiento de pista en el Club Hípico. Pero esto no impidió que se controlaran varios ejercicios de valor. Uno de los que más gusto estuvo a cargo del tres años "FORTREL". Conducido por Nelson Urrutia cubrió, por pista de arena, 1.400 metros en 1 minuto y 33 segundos.

Otros aportes ejecutados fueron los siguientes:

PISTA DE ARENA

500 METROS

INTRASIGENTE, P. Cerón en 31.45/ SISCOU, G. Sandoval en 30.25/

600 METROS

SABEDOR, M. Alvarez en 38.2/5 SPEEDY, E. Suárez en 38 YASE, E. Silva en 37.3/5

700 METROS

DOLAR, L. Ramos en 44 MOIRA, G. Barrera en 43 RECIO, M. Vargas en 43.2/5 COTIZADO, J. Diaz en 45 BONETE, A. González en 44

800 METROS

ROYAL KING, G. Barrera y CHESTERTON, P. Cerón en 50.2/5 iguales MOCITO ETICO, N. Urrutia en 52 FAR OUT, S. Vásquez en 51.2/5 HIPOCRITA, F. Diaz en 50 AH NO MAS, P. Plaza en 50.3/5 CRITERIUM, G. Barrera en 50.4/5 PIARA, S. Azocar en 50.1/5 AFRICAN CHAIRMAN, E. Suárez en 51 ECUADRON, A. González en 51

1.000 METROS

UNAS, F. Fiaz en 1.04 FORCE, J. Verdugo en 1.06 ZWINNY, M. Vargas en 1.06.3/5 PASPARTOUT, J. Vargas y VERO, J. Verdugo en 1.06.2/5, iguales.

1.200 METROS

CAFE, S. Vásquez en 1.20 CHRIS, J. González en 1.22.3/5

1.400 METROS

TURBACION, L. Toro y NATA, J. Aravena en 1.35.1/5 iguales FORTREL, N. Urrutia en 1.33 FIGLIA MIA, A. González en 1.38.2/5 al carrerón

1.600 METROS

MUJITAR, S. Vásquez en 1.48.2/5 1.800 METROS (Vuelta)

MAHUIDANCHE, N. Urrutia en 1.07 CHALOTIN, N. Urrutia en 2.11, últimos 200 en 12' TUCUMAN, S. Vásquez en 2.06.



HIGH MASTER será nuestro favorito en la prueba central de hoy, Clásico Handicap, República de Argentina, sobre 2.000 metros y recompensa de \$ 300.000 al vencedor. El pupilo de Juan Cavieres viene precedido de tres segundos lugares consecutivos.

Debuta propio hermano de Far Out

Un total de dieciséis productos de dos años harán su debut esta tarde en la reunión del Club Hípico. Entre estos destacan "MINGACO", hermano materno de Melincue, "SHA" propio hermano de "Muñecas de Acero" y "SPARING", propio hermano de Far Out. Estos son sus antecedentes:

SEGUNDA CARRERA

HUAPI (April Foll y Hacha por Huxley II). Criada en el haras "El Peumo". Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 260.000.

PUPPY (Husillo y Tabana por April Foll). Criada en el haras "Fantasías". Propia hermana de Brújula Rúcula (figuraciones) de Don Mino (ganador) y de Brújula Azul. No vino a las ventas.

TERCERA CARRERA

BELLAMINA (Suri y Noruega por Taifún). Criada en el haras "El Embrijo". Propia hermana de Náruasi y de Nefertitis. Esta es la 3<sup>a</sup> cría. Adjudicada en \$ 180.000.

CHARLA (Chairman Walker y Húngara por Bakara). Criada en el haras "Figurón". Hermana materna de Tisha (por The Acuser, exportada a Colombia), de Exedra (Exóptico, exportada a Colombia) y de Decencia (Deceno II, ganadora de 2 carreras en Colombia). Esta es la 4<sup>a</sup> cría. Subsidiada en \$ 210.000.

DUNIA BRAVA (Moissac y Tan Burlesca por Mark Time). Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 60.000. Criada en el haras "La Caña".

REMENDADA (Schleswig en Réplica por Prince Médicis). Criada en el haras "Matancilla". Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 460.000.

SEXTA CARRERA

ASALTANTE (Asalto II y Manedora por Balouf). Primera cría de la yegua. Criado en el haras "Santa Sa". Defendido en \$ 220.000.

CAMPESTRE (Clinias y Zonza por Scelto). Criado en el haras "Los Lagos". Primera cría de la yegua. No vienen a las ventas.

MARIMBERO (Jayán y Marimba por Cencerro). Criado en el haras

"Matancilla". Primera cría de la yegua. Defendido en \$ 180.000.

MINGACO (Blas y María Ignacia por Snow Hill). Criado en el haras "Barro Blanco". Propio hermano de Marquino (ganador y varias figuraciones) y materno de "Melincue" (por Propos, ganador de 2 carreras, numerosas figuraciones inclusivas 3<sup>a</sup> en el clásico "Geoffrey Bushel" ganado por "Pestaneo" en el Gran Premio Sociedad de Criadores, ganado por "Mirabeau", 5<sup>a</sup> en el Gran Premio República de Chile, ganado por "Moduno", en el "Tanteo de Potrillos", ganado por "Pick Up", en el "Ignacio Urrutia de la Sota", en el "Domingo 20" Herrerá" y exportado a Panamá donde fue ganador de varias carreras inclusive el "Gran Premio Presidente de la República" (GRUPO I), y de Mono (ganador). Defendido en \$ 2.34.1/5.

HIGH MASTER (Geoffrey Bushel y Mapalo). Criado en el haras "El Peumo". Ganador de 7 carreras inclusive clásico Diario La Nación y materno de Pretoria (Congolesa, ganadora de 3 carreras inclusive clásico "Arturo Lyon Peña", 2<sup>a</sup> en la "Polla de Potrancas" y "Las Oaks", 3<sup>a</sup> en el "Nacional Ricardo Lyon" y madre de Patagual, ganador y única cría), de Charlón (Congolesa, ganador de 4 carreras) y de Prebenda. Rematado en \$ 260.000. Criado en el haras "Geoffrey Bushel".

SPARING (Sharp Eyed Quillo y Fastuosa por Búfón). Propio hermano de Far Out (ganador de 7 carreras inclusive clásico Diario La Nación y materno de Pretoria (Congolesa, ganadora de 3 carreras inclusive clásico "Arturo Lyon Peña", 2<sup>a</sup> en la "Polla de Potrancas" y "Las Oaks", 3<sup>a</sup> en el "Nacional Ricardo Lyon" y madre de Patagual, ganador y única cría), de Charlón (Congolesa, ganador de 4 carreras) y de Prebenda. Rematado en \$ 260.000. Criado en el haras "Geoffrey Bushel".

TATA TECO (Fuego Real y Tres Cartas por Saint Ange II). Criado en el haras "Baquedano". Propio hermano de Tan Picha materno de Tu Suerte (por Blas). Esta es la 3<sup>a</sup> cría. Defendido en 160.000.

CHARLA (Chairman Walker y Húngara por Bakara). Criado en el haras "Figurón". Propio hermano de Oberón (exportado a Colombia) y materno de Cristina y de Carlonchón (ambos por Crivelli), con figuraciones. Adjudicado en \$ 180.000.

PUYE (Puyehue y Algarribilla por Maquiavélico). Criado en el haras "Valdivia". Propio hermano de Alga Mariana. Esta es la segunda cría. No hubo interesados.

ROMOLO (El Tirol y Osta por Master Boing). Criado en el haras "Figurón". Propio hermano de Oberón (exportado a Colombia) y materno de Cristina y de Carlonchón (ambos por Crivelli), con figuraciones. Adjudicado en \$ 180.000.

SHA (Alma de Acero y Nítida por Bristol). Criado por el señor Galvano no Jorquera C. Propio hermano de "Muñecas de Acero" (ganador de 6 carreras y numerosas figuraciones) y de Ostap. No vino a las ventas.

DUNIA BRAVA (Moissac y Tan Burlesca por Mark Time). Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 60.000. Criada en el haras "La Caña".

REMENDADA (Schleswig en Réplica por Prince Médicis). Criada en el haras "Matancilla". Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 460.000.

SEXTA CARRERA

ASALTANTE (Asalto II y Manedora por Balouf). Primera cría de la yegua. Criado en el haras "Santa Sa". Defendido en \$ 220.000.

CAMPESTRE (Clinias y Zonza por Scelto). Criado en el haras "Los Lagos". Primera cría de la yegua. No vienen a las ventas.

MARIMBERO (Jayán y Marimba por Cencerro). Criado en el haras

"Matancilla". Primera cría de la yegua. Defendido en \$ 180.000.

HIGH MASTER (Geoffrey Bushel y Mapalo). Criado en el haras "El Peumo". Ganador de 7 carreras inclusive clásico Diario La Nación y materno de Pretoria (Congolesa, ganadora de 3 carreras inclusive clásico "Arturo Lyon Peña", 2<sup>a</sup> en la "Polla de Potrancas" y "Las Oaks", 3<sup>a</sup> en el "Nacional Ricardo Lyon" y madre de Patagual, ganador y única cría), de Charlón (Congolesa, ganador de 4 carreras) y de Prebenda. Rematado en \$ 260.000. Criado en el haras "Geoffrey Bushel".

SPARING (Sharp Eyed Quillo y Fastuosa por Búfón). Propio hermano de Far Out (ganador de 7 carreras inclusive clásico Diario La Nación y materno de Pretoria (Congolesa, ganadora de 3 carreras inclusive clásico "Arturo Lyon Peña", 2<sup>a</sup> en la "Polla de Potrancas" y "Las Oaks", 3<sup>a</sup> en el "Nacional Ricardo Lyon" y madre de Patagual, ganador y única cría), de Charlón (Congolesa, ganador de 4 carreras) y de Prebenda. Rematado en \$ 260.000. Criado en el haras "Geoffrey Bushel".

TATA TECO (Fuego Real y Tres Cartas por Saint Ange II). Criado en el haras "Baquedano". Propio hermano de Tan Picha materno de Tu Suerte (por Blas). Esta es la 3<sup>a</sup> cría. Defendido en 160.000.

CHARLA (Chairman Walker y Húngara por Bakara). Criado en el haras "Figurón". Propio hermano de Oberón (exportado a Colombia) y materno de Cristina y de Carlonchón (ambos por Crivelli), con figuraciones. Adjudicado en \$ 180.000.

PUYE (Puyehue y Algarribilla por Maquiavélico). Criado en el haras "Valdivia". Propio hermano de Alga Mariana. Esta es la segunda cría. No hubo interesados.

ROMOLO (El Tirol y Osta por Master Boing). Criado en el haras "Figurón". Propio hermano de Oberón (exportado a Colombia) y materno de Cristina y de Carlonchón (ambos por Crivelli), con figuraciones. Adjudicado en \$ 180.000.

SHA (Alma de Acero y Nítida por Bristol). Criado por el señor Galvano no Jorquera C. Propio hermano de "Muñecas de Acero" (ganador de 6 carreras y numerosas figuraciones) y de Ostap. No vino a las ventas.

DUNIA BRAVA (Moissac y Tan Burlesca por Mark Time). Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 60.000. Criada en el haras "La Caña".

REMENDADA (Schleswig en Réplica por Prince Médicis). Criada en el haras "Matancilla". Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 460.000.

SEXTA CARRERA

ASALTANTE (Asalto II y Manedora por Balouf). Primera cría de la yegua. Criado en el haras "Santa Sa". Defendido en \$ 220.000.

CAMPESTRE (Clinias y Zonza por Scelto). Criado en el haras "Los Lagos". Primera cría de la yegua. No vienen a las ventas.

MARIMBERO (Jayán y Marimba por Cencerro). Criado en el haras

"Matancilla". Primera cría de la yegua. Defendido en \$ 180.000.

HIGH MASTER (Geoffrey Bushel y Mapalo). Criado en el haras "El Peumo". Ganador de 7 carreras inclusive clásico Diario La Nación y materno de Pretoria (Congolesa, ganadora de 3 carreras inclusive clásico "Arturo Lyon Peña", 2<sup>a</sup> en la "Polla de Potrancas" y "Las Oaks", 3<sup>a</sup> en el "Nacional Ricardo Lyon" y madre de Patagual, ganador y única cría), de Charlón (Congolesa, ganador de 4 carreras) y de Prebenda. Rematado en \$ 260.000. Criado en el haras "Geoffrey Bushel".

SPARING (Sharp Eyed Quillo y Fastuosa por Búfón). Propio hermano de Far Out (ganador de 7 carreras inclusive clásico Diario La Nación y materno de Pretoria (Congolesa, ganadora de 3 carreras inclusive clásico "Arturo Lyon Peña", 2<sup>a</sup> en la "Polla de Potrancas" y "Las Oaks", 3<sup>a</sup> en el "Nacional Ricardo Lyon" y madre de Patagual, ganador y única cría), de Charlón (Congolesa, ganador de 4 carreras) y de Prebenda. Rematado en \$ 260.000. Criado en el haras "Geoffrey Bushel".

TATA TECO (Fuego Real y Tres Cartas por Saint Ange II). Criado en el haras "Baquedano". Propio hermano de Tan Picha materno de Tu Suerte (por Blas). Esta es la 3<sup>a</sup> cría. Defendido en 160.000.

CHARLA (Chairman Walker y Húngara por Bakara). Criado en el haras "Figurón". Propio hermano de Oberón (exportado a Colombia) y materno de Cristina y de Carlonchón (ambos por Crivelli), con figuraciones. Adjudicado en \$ 180.000.

PUYE (Puyehue y Algarribilla por Maquiavélico). Criado en el haras "Valdivia". Propio hermano de Alga Mariana. Esta es la segunda cría. No hubo interesados.

ROMOLO (El Tirol y Osta por Master Boing). Criado en el haras "Figurón". Propio hermano de Oberón (exportado a Colombia) y materno de Cristina y de Carlonchón (ambos por Crivelli), con figuraciones. Adjudicado en \$ 180.000.

SHA (Alma de Acero y Nítida por Bristol). Criado por el señor Galvano no Jorquera C. Propio hermano de "Muñecas de Acero" (ganador de 6 carreras y numerosas figuraciones) y de Ostap. No vino a las ventas.

DUNIA BRAVA (Moissac y Tan Burlesca por Mark Time). Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 60.000. Criada en el haras "La Caña".

REMENDADA (Schleswig en Réplica por Prince Médicis). Criada en el haras "Matancilla". Primera cría de la yegua. Defendida en \$ 460.000.

SEXTA CARRERA

ASALTANTE (Asalto II y Manedora por Balouf). Primera cría de la yegua. Criado en el haras "Santa Sa". Defendido en \$ 220.000.

CAMPESTRE (Clinias y Zonza por Scelto). Criado en el haras "Los Lagos". Primera cría de la yegua. No vienen a las ventas.

MARIMBERO (Jayán y Marimba por Cencerro). Criado en el haras

"Matancilla". Primera cría de la yegua. Defendido en \$ 180.000.

HIGH MASTER (Geoffrey Bushel y Mapalo). Criado en el haras "El Peumo". Ganador de 7 carreras inclusive clásico Diario La Nación y materno de Pretoria (Congolesa, ganadora de 3 carreras inclusive clásico "Arturo Lyon Peña", 2<sup>a</sup> en la "Polla de Potrancas" y "Las Oaks", 3<sup>a</sup> en el "Nacional Ricardo Lyon" y madre de Patagual, ganador y única cría), de Charlón (Congolesa, ganador de 4 carreras) y de Prebenda. Rematado en \$ 260.000. Criado en el haras "Geoffrey Bushel".

SPARING (Sharp Eyed Quillo y Fastuosa por Búfón). Propio hermano de Far Out (ganador de 7 carreras inclusive clásico Diario La Nación y materno de Pretoria (Congolesa, ganadora de 3 carreras inclusive clásico "Arturo Lyon Peña", 2<sup>a</sup> en la "Polla de

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES  
Y LEGALES

**QUIEBRA** Compañía de Seguros La Zona Sur S.A. Quinto Juzgado Civil de Santiago. - Resolución 6 de abril 1982, declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos vales: Hector Vilches Galvez \$ 241.190,00 int.; Jose Antonio Silva y Cia. \$ 189.970,63; Sociedad Citro Auto Ltda. \$ 80.646,00 int.; Comercializadora Automotriz del Norte \$ 354.582,02 int.; Carlos Guillermo Olivares Fernández \$ 98.000,00 int.; Cia. Seguros Generales Ina Kappes S.A. \$ 596.751,48 int.; Diego Bórquez y Cia. Ltda. \$ 199.280,00; Industrias Simón Bolívar \$ 3.000.000,00 int.; Dero Auto Ltda. \$ 140.241,70; Financiera Ciga S.A. \$ 544.797,00 int.; Imprenta Editora Eros S.A. \$ 828.364,00; Servicios Andino Ltda. \$ 8.640,00; Servicios Andino Ltda. \$ 155.618,40; Olympia Chile Ltda. \$ 27.744,00; Antoni Gómez Apizpaz \$ 148.080,00; Distribuidora Británica Ltda. \$ 358.003,00 int.; Patricio Hidalgo y Cia. Ltda. \$ 661.743,80 int.; Margot Duhart \$ 40.444,56; Mannheim y Cia. Ltda. \$ 36.560,00 int.; Virgilio Pinto Rosas \$ 174.800,00; Consorcio Periodístico de Chile S.A. \$ 367.440,00; Distribuidora y Mecánica Automotriz Service Nivadour Ltda. \$ 908.602,00 int.; Polla Chilena de Beneficios \$ 1.121.919,90; Compañía de Seguros Generales Ina Kappes S.A. \$ 1.790.251,00; S.A.C.I. Salinas y Fabres \$ 30.650,60; Humberto Tessada Hub. \$ 19.872,00 int.; Distribuidora y Estación de Servicio Turin Ltda. \$ 66.000,00 int.; Guillermo Francisco Quiroz Elissalde \$ 18.170,00; Guillermo Quiroz Ramos \$ 6.274,45; María Ibarra Ossandón \$ 142.500,00; Kaufmann S.A. Vehículos Motorizados \$ 40.225,20 int.; Garage Sotta y Cia. Ltda. \$ 30.890,02; Lessmann Larrain y Cia. Ltda. \$ 156.208,08; Ricardo Fernández y Cia. Ltda. \$ 78.838,80 int.; María Soledad Fernández Vidal \$ 18.461,82; Importadora Automotriz Solica S.A.C. \$ 346.465,00 int.; Althaus Hermanos Ltda. \$ 34.043,10; Sucesión Carlos Althaus Werner \$ 20.473,44; Andrés Morales Pulichini \$ 49.440,00 int.; Boch y Quinones Ltda. \$ 23.400,00; Collegari e Hijo Ltda. \$ 404.489,00 int.; Gironi y Pizarro Ltda. \$ 421.295,20; Victor Moya Rodriguez \$ 90.000,00 int.; José Bovio Barberis \$ 483.489,60 int.; Luis Alberto Villar Labra \$ 150.000,00 int.; Héctor Nova \$ 1.879.233,00; Banco Osorno y La Unión \$ 1.560.954,00 int.; Juan Rodríguez S. y Cia Ltda. \$ 169.974,00 int.; Computación Microfilmada Ltda. Comicord \$ 181.841,01; Sociedad Automotriz Rodríguez Ltda. \$ 197.130,23 int.; Juan Carlos Bahamondes Aliaga \$ 15.816,06; Iroume Guíres y Cia. Ltda. \$ 77.580,00 int.; Mery Díban Qanawatti \$ 69.475,00 int.; Francisco Antunes Achondo \$ 20.532,00 int.; Lucia Cecilia Valenzuela \$ 108.154,11; Gerónimo Martín Cueto \$ 101.668,32; Carmela Dolores Barrientos Pacheco \$ 4.001.400,00 int.; Sociedad Alejandro Briones y Cia. Ltda. \$ 28.075,00 int.; Automotora Alejandro Briones S.A. \$ 6.690,00 int.; Carlos Orientor Vogther \$ 274.184,00 int.; Ilustre Municipalidad de Linares \$ 528.515,38; Fernando Mendizábal Berrio y Juan Emedialda Wagner \$ 859.690,00 int.; María Leticia Labbe Reyes \$ 175.500,00; Carlos Pascual Dittborn \$ 413.019,61 int.; Juan Alberto Valdés Palitzsch \$ 16.689,27 int.; María Mora Lastra \$ 10.920,00; Sociedad Renate Werth y Cia. Ltda. \$ 21.799,99; Indumotoriz S.A. \$ 145.948,35; Hugo Desenzani y Hijo Ltda. \$ 541.328,40 int.; Kupfer Hermanos S.A. \$ 102.136,80 int.; Cirtroval Ltda. \$ 43.800,00 int.; Orlando Pedroso Kohler \$ 223.996,00 int.; Geraldina Badilla \$ 55.000,00; Gerardo Balboni Labbe \$ 43.740,00; Eduardo Gómez Cardo \$ 57.131,85; Guillermo del Campo Alhucena \$ 6.495,06 int.; Comercial Francacto Ltda. \$ 10.600,00 int.; Rossana Maga Vranic \$ 18.400,92; Eugenio Silva Escobar \$ 1.100,00 int.; Sergio Baeza Pinto, abogado, en representación

\$ 85.891,60; Sucesión Walton Rubio Guardera \$ 1.849.720,00; Santiago Fasuce Lama \$ 56.168,00; Tomás Romero Rubilar \$ 4.480,00; Sociedad Fidei Ltda. \$ 210.839,00 int.; Caroson Ltda. \$ 28.588,00 int.; Humberto Moya Aliaga \$ 280.000,00; Estación de Servicios Ivo Ltda. \$ 31.236,00; Carlos Fernández Richard \$ 31.147,44 int.; Peñitas Alta Costura Ltda. \$ 30.432,36; Juan Jara Poblete \$ 23.614,88 int.; Isidora Santiago Saenz \$ 129.824,00 int.; Muebles y Metalúrgica Roamet Ltda. \$ 194.029,00 int.; Ilustre Municipalidad de Casquenes \$ 143.986,00 int.; Fiat Chile S.A. \$ 489.062,00; Floc Beltrán López \$ 9.650,16; Salim Zazar Jure \$ 18.613,92 int.; Republica National Bank Of New York \$ 4.589.291,20 int.; Sixto Fernández Concha \$ 114.580,00; Davis Autos S.A.C. \$ 63.689,00; Salfa Sur Rent a Car \$ 18.019,63 int.; Sociedad de Transportes Galos Ltda. \$ 92.412,84; Empresa Automotriz Monberg \$ 27.866,40; Distribuidora Toyota Ltda. \$ 11.904,00 int.; Mario Patricio Inostroza Medina \$ 9.303,06; Lyon de Falbe International \$ 1.430.484,12 int.; Sociedad Técnica Comercial Automotriz Bremen Ltda. \$ 59.590,44 int.; Giovanni Baselli Concesionario \$ 10.079,55 int.; Ricardo Puelma Vaillant \$ 12.216,75 int.; Jaime Gallegos Vidal \$ 8.497,32 int.; Magaly Bohringer de Villablanca \$ 1.790,10 int.; Elena Varas Rojas \$ 6.456,84 int.; Jorge Millán Cortes Monroy y Fernanda Tabilo Andrade \$ 524.684,00 int.; Pedro Corvalán Bucher \$ 12.088,58 int.; Mónica Curutchet Gálvez \$ 12.072,45; Republica National Bank of New York \$ 3.939.969,00; Alfonso Ovaldo Jiménez Evans \$ 81.405,00; Alfonso Jiménez Contreras \$ 149.220,00; María Dobby Saragovich \$ 11.755,77; Fernando Pizarro Casasol \$ 18.946,74; Raquel Dobby Folkmann \$ 12.848,94; Rubén Ugarte Cornejo \$ 95.590,00; Siguenitzky y Cia. Ltda. \$ 280.825,71; Comercializadora Automotriz del Norte S.A. \$ 28.028,00 int.; Rubén Gajardo Cisterna \$ 32.496,00 int.; Ricardo A. Mazu Massu \$ 32.364,00 int.; Totalservice Ltda. \$ 40.680,00 int.; Walfum Ltda. \$ 34.662,25; Roberto Rodríguez Guaita \$ 40.460,94; Fumacol Ltda. \$ 67.087,41; Empresa Constructora Fe Grande Ltda. \$ 38.782,77 int.; Juan Carlos Labbe Reyes \$ 33.849,62; Héctor Pavez Varela \$ 4.202.25 int.; María Natalia Reyes Palacios \$ 29.811,60; Automotora Costabal y Echenique S.A.C. \$ 96.292,00; José Alfonso Barahona Sotomayor \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.110,08 int.; Javier Rodríguez Cancino \$ 18.375,00 int.; Reinaldo Varela \$ 26.839,80 int.; Tomás Salinas Azola \$ 15.261,87; Nora Elizabeth Gebauer Silva \$ 11.476,14; Auto France Ltda. \$ 43.374,00; Vladimir Valdés Véliz \$ 5.998,50; Jorge Valdivia Montt \$ 204.453,00 int.; Luis Martínez Ramos \$ 37.106,53 int.; Talleres Gráficos Smirnov S.A. \$ 416.





## La fotografía en pleno auge

□ Lo dispuesto, enlazado, poético y mörbido

Dentro del reconocimiento que al fin ha estado adquiriendo en el mundo la fotografía como una de las manifestaciones más significativas en el campo de las artes visuales, interesa observar que cada día más en Chile esa distinción toma cuerpo y subraya cuan buenos han llegado a ser como fotógrafos, tanto un racimo de jóvenes como algunos autores de mayor recorrido.

Tomemos las exposiciones: la que ha estado exhibiendo la Sala Edwards del Instituto Chileno-Británico con enfoques de Claudio Bertoni, Arthur M. Conning, Juan Meza Lopérandia, Gertrudis de Moses, Felipe Riobo y Mauricio Valenzuela, de 36, 46, 41, 81, 39 y 30 años respectivamente, y que la inauguró la sala "Amigos del Arte" en la Torre Santa María con muestras de Claudio Bertoni, Felipe Landea, Julia Toro, Leonora Vicuña y Mario Viavado, de 35, 24, 45, 30 y 27.

Comenzaré por la segunda. Son los trabajos de cinco de los becados por Amigos del Arte este año. En cuanto a los contrastes entre cada uno es una muestra atractiva. Técnicamente, y también intelectualmente es, no obstante, dispuesta. Landea logra a través del color unidad espiritual pero sus temáticas, que se debaten entre el surrealismo y un mero malabarismo, de lenguaje común tienen poco. Bertoni, por el contrario, subraya la unidad a pesar de que sus cuatro tomas se dividen en dos temas: el de los rompecabezas con telas plenas de arrugas, en primer plano, y el de una atmósfera onírica, de pesadilla, en base a juguetes plásticos y globos rasgados cuyo efecto es alucinante. En ambos dilemas brota una misma intención que es la de buscar los contrastes entre el color y la textura, entre lo real y lo irreal. Su técnica es impecable, como lo es casi en igual grado la de Landea. Leonora Vicuña fundamenta su inquietud en la figura humana: el retrato psicológico y las escenas del diario vivir. Antigua y eternamente interesante proposición. Lamentablemente, aún está lejos la autoría de abordar el medio de la vida cotidiana, el alma de los protagonistas. Entonces busca el efecto periférico a través de colorear

### REPORTAJE AL ARTE

Por Nena Ossa



## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

ANTONIO VARAS. — Morande 25 (61200) 19 horas. "Mama Rosa" de Fdo. Debe \$ 200. Alta \$ 150. Estud. \$ 50.

Con: Maruja Cifuentes, Mario Montt, Enrique Heine, Jorge Soza, Violeta Vidaurre, Margarita Barón, Cecilia Hidalgo, Alfredo Mendoza, Mabel Farias, Sergio Meza, Gloria Ramírez, Nelly Meruane...

CAIMILLO HENRIQUEZ. — Amunátegui 31 (61412) 19.30 hrs. "Quién dijo que el fantasma de Don Indalicio había muerto" de Gustavo Meza. Con: Jael Unger, Coca Guazzini, Tennyson Ferrada, Gonzalo Roble, Hernán Vallejos y elenco. \$ 200 Estud. \$ 100.

CARLOS CARIOLA. — San Diego (893350). Descanso.

CASA KAMARUNDI. — A. Prat 935 (2227870). Jueves: "Guadalu, Toco, Nancy, Torrealba, Felo, Ricardo González, Jaime Ugar, Tilusa e invitados".

CAUPOJICAN. — San Diego 840 (85912). 19.30 horas. "Nuevo Cabaret Bijou" \$ 250. Alta \$ 100. Con: Silvia Piñeiro, Tomás Vidueta y elenco.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. — Alonso Ovalle 1465 (711948). Jueves: "Lautaro" de Isidora Aguirre. Música Los Jaivas. Con: Andrés Pérez, Arnaldo Berrios, Adolfo Assor y elenco. Dírec.: Abel Carrizo M.

DEL ANGEL. — San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "La relojera" de Alejandro Siecking \$ 300. Con: Pelusa Troncoso, Víctor Mix, Anita González, Gabriela Medina, Mabel Guzmán, Paulina Hunt, Clara Ma, Escobar, Jorge Gajardo, Alberto Vega, Oscar Hernández, Fdo. Farias y Rodolfo Pulgar. Dírec. Raúl Osorio.

EL CANDIL. — Merced 458 (397320). 22.30 horas "Te espero en el Ritz" \$ 200. Con: Eliana Bregaro, Bruno Rocha, Amira Marín, Cecilia Vallejos, Jorge Barón, Dírec. Mario Manríquez.

ESTADIO PALESTINO. — Avda. Kennedy 9351 (2297637). Viernes: "Mujeres, risas y más mujeres" Con: Sissi Lobato, Tato Cifuentes y el Ballet de Eber Lobato.

HUMORESQUE. — San Ignacio 1249 (507600). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Ten agarrá la Malvina" \$ 200. Con: Jorge Franco, Olguita Villanueva, Keko Rojas, Rosita Neira, Ana María, Daniel Riva, Lily Olmedo, ballet Pigalle, Strip Tease, atracciones internacionales...

INST. CHILENO ALEMÁN. — Esmelaralda 650 (383185). Cine arte, teatro, exposiciones, recitales, conciertos.

INST. CHILENO FRANCES. — Miguel Claro 209 (392624). Jueves: "El médico a palos" de Jean Baptiste Poquelin (Moliere). Con: Grupo Pirále.

LA COMEDIA. — Merced 349 (391523)

Jueves: "La mar estaba serena", de Ictus. — Con: María Guzmán, Robert Poblete, Matías Fernández, Carlos Gennovese, Malucha Pinto y Sissi Sharim.

LA CIGARRA. — Seminario 141 (2226793). Jueves: "Yo? Taiwán!" Con: Sandra Muñoz, Carloc, Miguel Ángel Bravo.

MUNICIPAL. — Agustinas y San Antonio (31407). Viernes: "Su Excelencia el Embajador" de Fdo. Josseau. — Con: Gregorio Cohen, Rodolfo Bravo, Juan C. Bistoto, Mario Lorca, Ana Ma. Palma, Luis Alarcón y Jorge Alvarez. Dírec. Alejandro Castillo.

OPERA. — Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "Ese extraño deseo" y show en vivo con las Gaitas del Paseo Huérfanos \$ 100, jueves rebajas. (21). V. y S. función trascnche 23.15 hrs.

PICAROSES. — Recoleta 345 (376883). 20.30 y 22.30 hrs. "De cara a la cama" (20). — Con: Daniel Vilches, Mino Valdés, Eduardo Thompson, Videla Carvallo, Alex Olavio, Canuto Valencia, Miriam Soler y Liza Grant. Super vedette, Vera Valdor y la voz del Perú Betty Zubiate...

QUEEN'S PUP. — Apoquindo 5502 — Viernes: "Riase sin vergüenza". CON: Los Muleros.

SALON TAMARINDO. — Hotel Holiday Inn Galerías — San Antonio 65 20.30 hrs. "Por qué la vaca tiene los ojos tristes" de Néstor Castagno.

TEATRO ITINERANTE. — En Saín Felipe. — Teatro Aconcagua. 16 hrs. "La Celestina" de Fdo. de Rojas. Con: Marés González y elenco.

TEATRO U.C. — J. Washington 26 (45652) 16 hrs. "Parejas de trapo", de Egon Wolff. \$ 250. Estud. \$ 70. Con: Jaime Azocar, Blanca Mallol, Soledad Pérez, Sergio Aguirre, Cristián García Huilobro, Armando Fenoglio y elenco. Dírec. Raúl Osorio.

EL CANDIL. — Merced 458 (397320). 22.30 horas "Te espero en el Ritz" \$ 200. Con: Eliana Bregaro, Bruno Rocha, Amira Marín, Cecilia Vallejos, Jorge Barón, Dírec. Mario Manríquez.

ESTADIO PALESTINO. — Avda. Kennedy 9351 (2297637). Viernes: "Mujeres, risas y más mujeres" Con: Sissi Lobato, Tato Cifuentes y el Ballet de Eber Lobato.

HUMORESQUE. — San Ignacio 1249 (507600). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Ten agarrá la Malvina" \$ 200. Con: Jorge Franco, Olguita Villanueva, Keko Rojas, Rosita Neira, Ana María, Daniel Riva, Lily Olmedo, ballet Pigalle, Strip Tease, atracciones internacionales...

INST. CHILENO ALEMÁN. — Esmelaralda 650 (383185). Cine arte, teatro, exposiciones, recitales, conciertos.

INST. CHILENO FRANCES. — Miguel Claro 209 (392624). Jueves: "El médico a palos" de Jean Baptiste Poquelin (Moliere). Con: Grupo Pirále.

CINES

ASTOR. — Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel. 11.25, 12.05, 12.45, 16.25, 18.05, 19.45 y 21.25 hrs. "Cosecha salvaje" (14) \$ 120 M. y J. \$ 60.

CAPRI. — Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "El escape de Kung Fu" y "Mi marido no funciona". (18) \$ 70.

CENTRAL. — Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "Cuerpos a la moda" (14). (Ryan O'Neal) \$ 150 M. y J. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.

CERVANTES. — M. Cousino 134 (381894). Desde las 11.30 hrs. "La isla del devorador de mujeres" (21) \$ 120 M. M. y J. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 60.

CINELANDIA. — Puente 540. (67532).

Desde las 13 hrs. "El intermedio del Diablo". (George C. Scott) y "La hora del vampiro" (James Mason) (14) \$ 60.

CITY. — Agustinas 1022 (66687). Desde las 10.45 hrs. "Karate errante" (Wang Yu) (18) \$ 120 M. M. y J. \$ 100.

CONTINENTAL. — Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Ese movimiento que me gusta tanto" y "La maestra de Shí" (21) \$ 100 M. M. y J. \$ 70.

DUCAL. — Agustinas 777 (35375). Hrs. Pel. 11, 12.55, 14.50, 17, 19.10 y 21.20 hrs. "Ausencia de malicia" (Paul Neuwman) (18) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.

ESPAÑA. — Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 hrs. "Factor humano" (14) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.

FLORIDA. — Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "El dragón de fuego" (14) \$ 120 M. M. y J. \$ 80.

GRAN PALACE. — Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Yo no soy rayado... es él" (Pierre Richard) (18) \$ 100 M. M. y J. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.

HUÉRFANOS. — Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. "Las cuatro estaciones" (Alan Alda) (18) \$ 150. M. M. y J. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.

IMPERIO. — Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs. "Tributo" (Jack Lemmon y Lee Remick) \$ 50 M. y J. \$ 30.

LIDO. — Huérfanos 879 (391201). Hr. Pel. 11.15, 13.15, 15.20, 17.25, 19.30, y 21.30 hrs. "Mariposa" (Pia Zadora) (21) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.

MAYO. — Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Triángulo chino" y "36 bolitas Shaolin". (21) \$ 80.

NILO. — Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Operación sexo", y "Una pasión irresistible" (21) (Maria Schneider) \$ 80.

PLAZA. — Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Bruce Lee, Policía internacional" y "Karate contra Kung Fu, Dueño de muerte" (18) \$ 100.

REAL. — Compañía 1040 (65555). Desde las 11.00 hrs. "Separación matrimonial" (Jacqueline Andre) (18) \$ 120 M. M. y J. \$ 80.

REX I. — Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.00 hrs. "Asignatura pendiente" (18) (Florella Faltoyan) \$ 150. M. M. y J. \$ 100.

REX II. — Huérfanos 735 (341144). Desde las 11.00 hrs. "Cuerpos a la moda" (14). (Ryan O'Neal) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.

REX III. — Huérfanos 735 (31144). Desde las 13.00 hrs. "El juego de la muerte" (Bruce Lee) (14) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.

RIOS. — Monjitas 743 (33550). Desde las 11.00 hrs. "Momentos de perturbación" y "Placeres secretos de dos cortesanas" (Edwige Fenech) (21) \$ 70 M. M. y J. \$ 40.

RITZ. — San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas "Bromeando con el sexo" y "Madre mía qué piernas" (Margit Kozics y Silvia Solar) (21) \$ 80 M. M. y J. rebajas.

ROXY. — Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 horas "La profanación" y "Con tu tía no es pecado" (21) \$ 100.

SANTA LUCIA. — Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 horas "Hitler" (18) \$ 150.

YORK. — Alameda 166 (66667). Desde las 10.45 horas "Solas desnudas y puras" (Karin Schubert) (21) \$ 120 M. M. y J. \$ 100.

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA:

calendas" (Edwige Fenech) (21) \$ 70 M. M. y J. \$ 40.

RITZ. — San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas "Bromeando con el sexo" y "Madre mía qué piernas" (Margit Kozics y Silvia Solar) (21) \$ 80 M. M. y J. rebajas.

ROXY. — Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 horas "La profanación" y "Con tu tía no es pecado" (21) \$ 100.

SANTA LUCIA. — Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 horas "Hitler" (18) \$ 150.

YORK. — Alameda 166 (66667). Desde las 10.45 horas "Solas desnudas y puras" (Karin Schubert) (21) \$ 120 M. M. y J. \$ 100.

LOS CONDES. — Apoquindo y Noruega (2204816). 16, 19.30 y 22 horas "Ausencia de malicia" (Sally Field) (18) \$ 120 y \$ 150.

EL GOLF. — Apoquindo 3368 (2287992) 16, 19 y 22 horas "Carros de fuego" (Ian Charleson) (men) \$ 150.

LOS CONDES. — Apoquindo y Noruega (2204816). 16, 19.30 y 22 horas "Ausencia de malicia" (Sally Field) (18) \$ 120 y \$ 150.

LAS LILAS. — Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16, 15 \$ 120, 19 y 22 horas \$ 150 "Tributo" (Jack Lemmon y Lee Remick) (14).

ORIENTE. — P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19.15 y 21.45 horas "Las cuatro estaciones" (Carol Burnett) (18) \$ 150 M. M. y J. \$ 100 L. a V. mayores de 6

## Espectáculos

Ryan O'Neal y Farrah Fawcett  
se niegan a contraer matrimonio

■ Aunque el romance se mantiene hace bastante tiempo, ellos dicen que están bien así. Sin embargo, otras versiones sostienen que ella tiene problemas con su anterior marido y que la hija de O'Neal también se opone

## DEMANDADA

Ryan O'Neal y Farrah Fawcett despidieron, en una entrevista concedida a la televisión italiana, su ansiada boda en Venecia, el 27 de enero. Lo cierto es que los dos famosos actores forman desde hace tiempo una polémica pareja que siempre ha querido hablar a la prensa.

Acerca de las razones por las cuales habían preferido desistir de su propósito de contraer matrimonio, señalaron: "Nos sentimos muy a gusto tal como estamos".

Farrah confesó que se sentía muy sola de todas las mujeres que están cerca del actor, quien a su vez dijo que a estas alturas de su vida ya no tiene nada de "play-boy".

Existen, sin embargo, otras versiones, que aseguran que el continuado retraso de la boda se debe a los problemas entre Farrah Fawcett y su anterior marido, el actor Lee Majors. Ella ha tenido que ir a declarar ante un juez de Los Angeles por la demanda que Majors ha puesto en su contra.

Las últimas palabras de Farrah en este sentido, por parte de la artista es que ambos se casarán en marzo de 1982, pero al parecer ambos habrían desistido de su propósito.

También se supone que otro de los impedimentos de la pareja es Tatum, la hija de Ryan, rival de las mujeres de su padre.



El actor Ryan O'Neal sonríe feliz junto a Farrah Fawcett en el programa de la televisión italiana, donde confesaron que "no desean casarse".

## Hollywood

## Película musical "Annie" recauda grandes ganancias

HOLLYWOOD, 24 (AP).— "Annie", la película musical más costosa en la historia del cine, hizo grandes recaudaciones en sus primeros tres días de exhibición en 4 cines norteamericanos, informó la Columbia Pictures.

Los ingresos fueron de 510.612 dólares el viernes, sábado y domingo en Nueva York, Los Angeles, Dallas y Toronto, un 37 por ciento más de lo que hizo "Kramer

versus Kramer" en el mismo período. Sin embargo, el precio de admisión en 1979 era de cinco dólares y ahora la mayoría de los teatros cobra seis dólares por "Annie".

La verdadera prueba para la película, dirigida por John Huston y rodada a un costo de 40 millones de dólares, ocurrirá el próximo mes cuando se exhiba en 1.000 cines de Estados Unidos.

## TELEPROGRAMAS

## CANAL 5

045 SINTONIA MUSICAL.  
PARA SABER Y JUGAR. Con la tía Patricia.

050 UCEVELANDIA. Dibujos animados.

055 LOS SECRETOS DE JULY. Teleserie infantil de dibujos animados.

060 COMANDOS DE GARRISON. Serie que relata la destreza y valentía de unos ex presidiarios que para conseguir el indulto presidencial, se ofrecen para cumplir una peligrosa y difícil misión. Actuaciones de Ron Harper, Cesare Danova, Bredon Boone, Chris Carey y Rudy Salari.

065 TELEFESTIVAL INFANTIL. TELECRONICA. Edición internacional de noticias con Mario Herrera.

070 NO TEMAS AL AMOR. Actuaciones de Daniela Romo, Chela Castro, Armando Silvestre, Enrique Novi, Julio Monterde, etc.

075 UCEVEDORES. Hoy: Hipica: Las mejores carreras efectuadas en el Hipódromo Chile y Club Hipico de Santiago. Boxeo: Las mejores peleas del boxeo amateur desde el gimnasio Estanislao Loayza. Conducción de Máximo Claveria.

080 VERONICA. Con Ricardo Blume y Julissa.

085 CONVERSANDO. Con el padre Piñon.

## CANAL 7

090 CARTA MUSICAL.

095 TENGA USTED UN BUEN DIA

100 HABLEMOS DEL CAMPO. Miguel Angel Contreras conversa con los agricultores de "las cosas de la tierra".

105 PRIMERA HORA. Las noticias de Chile y del mundo, preparadas por la Dirección de Prensa de TVN. Conducen Carmen Puelma y Patricio Ihnen.

110 TENGA USTED UN BUEN DIA. Continuamos con: US-

TED, NO LO DIGA. El profesor Mario Banderas ayuda a

corregir nuestro lenguaje habitual. TENEMOS TIEMPO. Aprendamos a ver el lado positivo de la vida, junto a los orientadores familiares MARTIN CORREA y JOSEFINA BILBAO. EJERCICIO Y SALUD. Carlos Saavedra. PEQUEÑAS COSAS DE LA MUSICA. Enrique "Chino" Urquidi conversa hoy de los "Arreglos orquestales". SE ACUERDA CUANDO... Agustín Inostroza nos trae gratos recuerdos del archivo de TVN. AMBIENTANDO. Las decoradoras María Elena Tocornal y Angélica Joannon nos ayudan a darle "ambiente" a su casa. A LA SUERTE DE LA OLLA. Una buena idea para el almuero de hoy. USTED, NO LO DIGA. Con el profesor Mario Banderas, ¿LO RECONOCE? Concurso, con muchos premios. SU MUSICA. Una despedida con música, a cargo de Edmundo Soto. CIERRE "Tenga usted un buen día".

09.15 ALIAS SMITH AND JONES. Una entrevista serie, ambientada en el Lejano Oeste, con Ben Murphy y Peter Duel.

09.40 ALTA TEMPERATURA. Humor, con esta comedia que protagoniza James Whitmore.

10.00 ESCUELA DE DETECTIVES. Entretenimiento para los que quedan en el hogar.

10.25 FUNCION MATINAL. Programa sólo para "peques".

11.30 EL CRUCERO DEL AMOR

12.20 EL FESTIVAL DE LA UNA.

14.10 EDICION UNO

14.10 SOLEDAD

15.20 UN MINUTO EN LA MODA

15.25 EL HOMBRE NUCLEAR Con Lee Majors

16.20 EL CHAVO

16.40 EMERGENCIA. La acción de "los señores del fuego", en esta emocionante serie que protagonizan Robert Fuller, Julie London y Randolph Mantooth.

17.30 TARDÉS DE CINE. Hoy: "DEJAME SOLO", con Dean Martin y Jerry Lewis. Un muchacho admirador viaja al Oeste, huyendo del matrimonio que le ha impuesto su madre.

## CANAL 11

06.35 CARTA DE AJUSTE.

07.30 TELEONCE AL DESPERTAR. Un programa misceláneo destinado a entregar al telespectador, educación, entretenimiento y optimismo para enfrentar el día. Conduce: Jorge Renocet.

08.45 CIERRE.

11.05 APERTURA.

11.20 MARVEL SUPERHEROE.

11.40 LOS BOCHINCHEROS MÁTINAS. Con: El Gato Valero.

12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW?

Programa concurso. Conducido por Alejandro Chávez. Jurado integrado por Yolanda Montecinos, Arturo Gatica, Alvaro Salas. De todos los concursantes se eligen ocho finalistas, cada mes el mejor se lleva como premio un auto Mitsubishi.

13.30 HAWAII CINCO CERO.

Aventuras con Jack Lord, James Mc. Arthur, Zulú y Kam Fong.

14.30 MATINEE EN EL ONCE.

Hoy: "Brigada de valientes" (western). Con Troy Donahue.

## ELLA SE QUEDÓ CON TODO

Antes de que Farrah triunfara en la televisión, donde su marido ya tenía un excelente cartel como actor de teléfilmes, se compraron una casa en Los Angeles. Esta casa, pagada a plazo -les trajo deudas- fue una de las razones por las que Lee Majors buscaba trabajo a su mujer en películas en rodaje o en agencias de publicidad. Los plazos vencían inexorablemente, y a veces faltaba dinero. Esto es lo que ha manifestado Farrah ante el juez:

"Durante muchas temporadas no tenía a nadie que me ayudara en los trabajos de la casa y tenía que fregar los suelos, lavar la ropa y regar el jardín. Me consideraba una esclava del hogar. Este chalet lo compró Lee antes de casarse conmigo, pero lo terminó de pagar cinco años después de nuestro matrimonio, por lo cual yo me considero tan dueña de la casa como él".

Efectivamente, una vez llegada la separación, Farrah ofreció a su ex marido una cierta cantidad de dinero a cambio de quedarse ella a vivir en el chalet de Los Angeles. Y ahí sigue viviendo Farrah, incluso con la compañía de Ryan O'Neal en muchas ocasiones. Sin embargo las cuentas no le han salido claras a Lee Majors, quien se siente estafado por su ex mujer. En este sentido, Lee ha presentado una demanda por la que solicita la mitad de los 2.400.000 dólares que Farrah percibió, mientras estuvieron casados por sus contratos publicitarios anunciando cosméticos. Los dos hicieron bolsa común con sus ingresos cuando se casaron, pero Farrah cuidaba de guardar en su cuenta corriente personal todo lo que ella obtenía por su trabajo.

## NO HAY ACUERDO

Naturalmente que tendrá que ser el juez quien dictamine la forma del reparto. Lee Majors está ahora rodando una serie para televisión que se llama "The fall guy", y sobre el referido asunto ha comentado:

"Creo que mi petición es justa, sobre todo teniendo en cuenta que a Farrah le han ido las cosas mejor que a mí tras nuestra separación. Yo pase temporadas sin trabajo, mientras que ella ha de elegir entre todo lo que le ofrecen. Si ella se quedó con nuestra casa, pagada con lo que yo gané, yo también tengo parte en sus ingresos por publicidad, los que ella, unilateralmente, se reservó para sí".

Farrah contesta a ello, además de aduciendo su trabajo como "esclava del hogar", que es la expresión que usó ante el juez, añadiendo que Lee Majors también se benefició del dinero que ella obtuvo por los rodajes de "Los Angeles de Charlie", convirtiéndose en una mujer vanidosa y engreída, a quien le molestaba el pañuelo de espesa de un actor menos resplandeciente que ella".

Lee Majors y Farrah se echaron la culpa mutuamente de su fracaso matrimonial y siguen manteniendo las mismas posiciones. Para ella, "la vida en común se hacía insopportable por los celos artísticos de su marido".

Para él, "Farrah cambió totalmente de carácter a partir de su éxito en "Los Angeles de Charlie", convirtiéndose en una mujer vanidosa y engreída, a quien le molestaba el pañuelo de espesa de un actor menos resplandeciente que ella".

Poco antes de partir, Isidora Aguirre señaló que ahora ya se podía ir tranquila "porque el montaje de



Isidora Aguirre, quien viajó a Europa

Cantos mapuches  
despidieron a la  
autora de obra "Lautaro"

Lautaro era un desafío y cuando vi la euforia con que lo recibió la gente, sentí que ya había cumplido. Lo único que deseo es que tenga mucho público para montar más adelante otra obra".

Estará dos meses fuera del país y aunque entre sus planes está ver mucho teatro, asistir a conciertos y visitar a antiguas amistades que tiene en todo el continente europeo, no todo será descanso. Ha recibido invitaciones de numerosas instituciones interesadas en conocer sus investigaciones sobre la cultura mapuche y la forma cómo se gestó la obra "Lautaro".

El día anterior a su partida, Isidora Aguirre se despidió de todos los integrantes de "Lautaro", los que la aguardaban con una fiesta sorpresa. En esa oportunidad, Sofía Painequeo, una joven mapuche que interpreta bellas canciones en su idioma al presentarse cada función de "Lautaro", improvisó unos cantos de despedida y el elenco le deseó buena suerte brindando con muday, el tradicional licor de maíz mapuche.

## RED NORTE

12.00 MARCO. Dibujos animados japoneses, basados en el libro "Corazón"; de Edmundo de Amicis.

12.30 PLAZA SESAMO. Programa educativo.

13.00 ALMORZANDO EN EL TRECE. Con la conducción de la periodista María Teresa Serrano. Tema: "Pena de muerte".

13.55 NOTICIAS.

14.00 MUNDOS INDIVIDUALES. Serie inglesa que muestra la vida de las clases altas y bajas de Inglaterra de Eduardo VII. Con Angela Badley, Jean Marsh, David Lenington. Hoy: "Un vuelo de placer".

14.45 ENTRE NOSOTRAS (Femenino).

15.00 TRAMPA PARA UN SOÑADOR. Teleserie argentina protagonizada por Cristina Alberó y Antonio Grimau.

15.00 ENTRE NOSOTRAS (Femenino).

16.05 DIBUJOS ANIMADOS. Laboratorio submarino.

16.30 SUPER AGENTE 86. Serie de aventuras y espionaje con Don Adams.

17.10 BONANZA.

18.10 CINE EN SU CASA. Hoy: "El Angel Rebelde". Aventuras. Un pastor protestante de ideas muy modernas y que recién ha tomado los hábitos, es enviado a una convulsionada parroquia cuyos feligreses de tendencia feudales, obstruyen el avance del progreso del lugar.

19.50 AVANCE NOTICIAS.

20.00 ALGUNEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena.

21.00 NOTICIAS

21.30 AVENTURAS DE B.J. Protagonizada por Greg Evigan. Hoy: "B. J. Mackay y las siete camioneras".

22.30 LOS DOS LADOS DE LA CALLE. Serie canadiense de acción policial. Protagonizada por Donnelly Rhodes y Jonathan Welsh.

23.30 NOTICIAS.

23.40 MINDER. Serie policial inglesa con Dennis Waterman y George Cole. Hoy: "La esposa de quien".

## CANAL 13

10.00 CARTA DE AJUSTE. Temas de Georg Friedrich Handel, interpretados por Concertus Músicos de Viena.

10.30 FESTIVAL INFANTIL.

12.00 PLAZA SESAMO. Programa educativo.

12.30 MARCO. Dibujos animados japoneses, basados en el libro "Corazón", de Edmundo de Amicis.

13.00 ALMORZANDO EN EL TRECE.

13.35 TELETARDE. Noticias nacionales e internacionales con Cecilia Serrano y Karin Ebensperger.

14.15 MUNDOS INDIVIDUALES.

15.05 TRAMPA PARA UN SOÑADOR. Teleserie argentina.

15.15 SUPER AGENTE 86. Serie de aventuras y espionaje con Don Adams.

16.40 BONANZA. Serie del oeste americano.

17.45 CINE EN SU CASA

19.30 ALGUNEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena.

20.28 DUL

# La verdad de Isla de Pascua mostrará serie "Anakena"



Bailes y cantos pascuenses mostrarán la miniserie "Anakena", además de incluir a un grupo importante de nativos que se caracterizan a sí mismos.

■ La intención de la historia romántica que Canal 13 está grabando en el territorio insular, se convertirá en un documento filmico que no sólo entreteindrá sino que dará una visión real del apartado lugar.

■ Esto significó al equipo encabezado por José Caviedes, cambiar el guión, incluir personajes nativos y variar la historia inicial escrita por Roberto Sarah

(Por Ximena Gattas, enviada especial).

Para entender a los pascuenses, es necesario estar en Isla de Pascua. Así lo comprendieron los realizadores de la mini serie "Anakena", quienes decidieron, luego de llegar, variar la intención de la historia romántica entre un "continental" y una "nativa" que se desarrollaba en este lugar de "embrijo". Por razones de ética, se convirtió en una mini serie que, además de entretenir, tratará de mostrar la Isla de Pascua actual, con sus mitos, sus tradiciones, un tanto perdidas y esa desconcertante personalidad de los lugarezos que, según define el protagonista, Ramón Fariñas, "es muy contradictoria, pero dentro de una muy buena onda".

Por esta razón, contó el director José Caviedes, "se cambió básicamente el guión para incluir la realidad actual de Isla de Pascua con sus bondades y defectos", agregando que ello significó incluir nuevos personajes y variar la historia inicial escrita por Roberto Sarah, quien entregó la autorización para ello.

El equipo de Canal 13 que llegó el 13 de mayo con un contingente de cerca de 30 personas, entre técnicos y actores, encabezados por la gerente de programación Ruby Ann Gumpert encontró un rechazo de parte de los isleños que en principio no gustaron de esta idea de grabar una miniserie en su nativa Pascua. Todos los lugarezos, incluidos los "continentales" afincados en estas lejanas latitudes, se

sienten muy dolidos con un reportaje realizado por Enrique Lafourcade para Televisión Nacional, en el cual, a juicio de ellos, "se desfigura nuestra realidad y se nos muestra de una forma distinta a lo que realmente somos".

"Esto nos provocó angustia porque comprendimos lo abandonados que están", dijo José Caviedes, quien reconoce que Pascua tiene "urgencia de ser incorporada al territorio chileno". No obstante, no desconoce que en la actualidad existe preocupación de parte de las autoridades para lograr una unificación del territorio insular con el continental (entre Santiago y Pascua hay 2 mil 10 kilómetros) e incluso contó que en breve se implementarían nuevos convenios de tarifa con LAN-Chile para solucionar en parte este problema.

"Anakena", de diez capítulos, centra su historia en el doctor Soler (Roberto Parada), quien ama profundamente a la Isla, pero jamás ha logrado una relación afectiva con ella. Todos sus legados de conocimientos sobre costumbres, tradiciones y formas de ser de los isleños; se los transfiere al joven Damiani (Ramón Fariñas), que a través de su amor por Tiare (Ana María Ramos) logra integrarse afectivamente al lugar. Es así que la figura secundaria, el actor Roberto Parada, se transforma en el personaje central a través del que se mostrará Isla de Pascua, que según el director, "trasciende la imagen paradisiaca y de hermosas mujeres que se tiene en el continente, siendo en realidad una minoría segregada como en cualquier parte del mundo".

Por esta razón "Anakena" mostrará tres realidades distintas: la postura de los isleños, que sólo aspiran viajar al continente; aquél que salió de Pascua y retornó y el de aquellas personas que ven a los continentales con hostilidad porque los culpan de todos sus problemas.

Para ello, además de readecuar el guion, se incorporó al elenco un grupo importante de pascuenses que se caracterizarán a sí mismos. Figuran Uka Piki, además de Marco Rapu, entre otros, quienes en su natal idioma relatarán tradiciones, transmitidas de generación en generación y que con el tiempo se han ido perdiendo porque no existen personas encargadas de recopilarlas. Además los ancianos de la Isla que las conocen perfectamente, están desapareciendo, y salvo el arqueólogo Edwards, que en breve publicará un libro, nadie más se ha interesado en la Isla.

Entre los sitios de grabaciones utilizados hasta ahora figuran Orongo, la ciudad sagrada; las caletas Hangaroa Tai, Hanga Pico; los altares en los cuales se ubican los moais denominados Ahu-ahu, además de otros lugares como la iglesia, el hotel, el colegio y otros.

Un problema para la grabación ha sido el factor clima. Este varía de un momento a otro y de un día luminoso y de mucho sol se transforma en uno negro con una lluvia tropical persistente. Sin embargo, esta situación no ha atrasado mucho el trabajo porque las escenas se han ido adecuando a las condiciones atmosféricas. "Muchas que eran pensadas para exteriores las hemos cambiado a interiores y otras, que inicialmente serían grabadas en Santiago, se han hecho aquí o viceversa", dijo José Caviedes y agregó que esta flexibilidad colabora en no retratar la filmación, considerando que él debe retornar a Ecuador el 6 de julio próximo.

De acuerdo a los plazos, las grabaciones en Pascua deben terminar el 5 de junio, fecha en la cual retornarán a la capital Ramón Fariñas, Ana María Ramos y Carlos Zaror. El resto del elenco, casi en su totalidad viajará este sábado al continente, mientras que Pia Nicolini y Pedro Villagra lo hicieron hoy.



Ana María Ramos es la actriz portorriqueña que encarnará a la nativa Tiare, quien se enamoró de un continental en la telenovela de Canal 13.

Según periódico italiano

## Sofía Loren al borde del colapso mental

ROMA, 25 (AP).— Seis días en la cárcel han puesto a la actriz italiana Sofía Loren al borde del colapso mental y los médicos le han recetado drogas para ayudarle a calmar su ansiedad, dice el periódico "Il Messaggero" de esta capital.

"Ella está muy, pero muy deprimida", habría dicho María Scicolone, hermana de Sofía, al periódico.

La actriz, que cumple una condena de 30 días en la cárcel de mujeres de Caserta, al norte de Nápoles, por evasión de impuestos, "no duerme, no come y está muy afectada", dice "Il Messaggero" citando a familiares y amigos de la propia cárcel.

Dice además que la directora de la cárcel, Liliana de Cristofaro, está seriamente preocupada por el estado físico de la actriz.

Según el informe, Sofía fue visitada por la doctora Rosa Caduto, quien le diagnosticó "un serio estado depresivo".

"Está muy afectada... Para calmárla un poco le recetó algunos tranquilizantes", dijo la doctora según el periódico. El informe no pudo ser confirmado en otras fuentes.

Giovanna Cau, abogado de la actriz, dijo que su cliente pedirá un régimen de "Semi Libertad" que le permitiría abandonar la prisión durante el día y regresar por la noche.

La actriz de 47 años apeló incluso al Presidente Sandro Pertini por un perdón, pero ello no parecería viable. Bajo las leyes italianas no podría aspirar al régimen de "Semi libertad" hasta cumplir la mitad de la sentencia.

Tras negar especulaciones locales de que el encarcelamiento de Sofía Loren, habría sido una maniobra publicitaria, la fuente culpó a la policía de haber alertado a la prensa sobre el caso dado que la actriz había planeado regresar discretamente a Italia.

"De qué maniobra publicitaria estamos hablando?", ella no dijo nada, tomó todas las precauciones", habría dicho la fuente.

El amigo de la actriz, no identificado por el periódico, dijo que ella nunca habló con la prensa sobre su encarcelamiento.

## LO MEJOR DE LA TV



■ **ACCION POLICIAL.** "En la Cima de la Ley" es el nombre del capítulo de la serie canadiense de acción policial protagonizada por Donnelly Rhodes y Jonathan Welsh que ofrece hoy, a las 22.30 horas, Canal 13 de Televisión.

■ **COMEDIA PARA JOVENES:** Canal 11, a las 20.50, exhibirá la comedia "Días felices", protagonizada por Ron Howard, Marion Ross. Trata sobre un grupo de muchachos, de los cuales uno de ellos, llamado Rich, es el único que no posee automóvil, lo cual le crea un grave complejo, pues para cualquier fiesta su padre debe acompañarlo. Cansado de las burlas de sus amigos pide a su padre que le compre un vehículo para salir solo...

■ **LA OFICINA:** Un nuevo capítulo va hoy, a las 21.25, de este programa humorístico en el que se reflejan diferentes situaciones cotidianas que suceden en un medio laboral, caracterizando a sus personajes típicos, en Televisión. Mucho humor con Gloria Benavides, Jorge Pedreros, Fernando Alarcón, Andrés Rillón, Juan Pablo Donoso y otros artistas invitados. En el episodio de hoy, gran revuelo provoca el deseo de todos los integrantes de "La Oficina" de viajar al Mundial de España. El problema está en cómo planteárselo a Don Pío, en vista de lo cual deciden enviar a Gertrudis a pedir el permiso correspondiente. Finalmente Don Pío accede, pues los gastos totales de viaje de los cinco integrantes salen a un precio muy conveniente...

■ **LA PENA DE MUERTE:** El controvertido tema sobre la "Pena de Muerte" será tratado en el espacio "Almorzando en el Trece", a las 13 horas, en Telenorte; contará con la conducción de la periodista María Teresa Serrano.

## Flora de Chile



### LA MURTILLA

La murtilla es un arbusto que crece entre la provincia de Talca y el río Palena. Es una especie bastante plástica que crece tanto en el sotobosque de las provincias del sur, como en sistios bastante secos en el norte, generalmente sobre los 330 metros sobre el nivel del mar.

Este arbusto tiene forma redondeada, bastante pequeño en el norte, de su área de distribución, pero puede alcanzar hasta 2 metros de altura hacia el sur.

Su fruto, comestible, de un sabor agradable, se emplea mucho en la fabricación de mermeladas, queques y licores, pero su explotación sólo se realiza en plantas silvestres.

Las ramas nuevas son comprimidas y débilmente pubérulas. Sus hojas pecioladas tienen base obtusa, aguda subcordada o cortamente atenuada; ápice agudo, apiculado. Las hojas nuevas tienen pelos recostados sobre los nervios, con superficie inferior pálida y poco punteada.

El pecíolo de la murtilla tiene pelillos blancos y sus láminas una suave textura.

Sus semillas son amarillas, lisas, finamente radiadas y estriadas. Los granos del polen son triclopados, apenas reticulados, oblados y subtriangulares.

La murtilla florece desde noviembre a enero y frutifica en abril. También se da en forma abundante en la Isla Juan Fernández, ya que prefieren los suelos asoleados y secos o las orillas del agua.

También se hace aguardiente con la murtilla, igual que el "guindado", en tipo mistela. Sirve, en las reuniones familiares de los campesinos sureños, para decorar tortas y pasteles. También se puede comer directamente desde la mata. En algunas parcelas se cultiva en forma de almácigos.

En los tradicionales mercados del sur, la murtilla se vende por medias tradicionales, por jarrones, tazas u otra medida muy convencional. Su jugo, casi rosado, no mancha y se utiliza preferentemente para licores, mermeladas y toda clase de alimentos dulces.

#### Antecedentes:

Museo de Historia Natural  
Dpto. Forestal Parque Metropolitano  
Este espacio se transmite en la programación habitual de Televisión Nacional de Chile

## Cine: Tati, genio del humor; Bruce Lee y un mito extraño



COMENTARIO  
de Yolanda  
Montecinos

Las carteleras ofrecen algunas novedades que el espectador medio busca con cierto interés. Los estrenos de esta semana son escasos, llegarán desde el jueves y ahora apuntan como aciertos de calidad y taquilla los siguientes.

■ **AUSENCIA DE MALICIA**, Norteamericana de 1981 con la sólida dirección de Sydney Pollack (Baile de Ilusiones, Nuestros años felices, Los tres días del cóndor). El jinete eléctrico sobre el periodismo actual; su objetivo de informar sobre la verdad; lo que ésta realmente es y los problemas que el profesional debe enfrentar para cumplir con su profesión. Es una producción valiente aunque algo desaprovechada en el final; importante y bien actuada con Paul Newman y Sally Field.

■ **CUERNOS A LA MODA**, comedia refinada, amable, oportuna y chispeante del nuevo director americano Andrew Bergman jefe de los equívocos. Actúa Ryan O'Neal en una serie de situaciones hilarantes, algo irregulares, con ciertos pasajes muy logrados. Entre éstos, una secuencia en el teatro donde el contrapunto luce sus mejores resultados.

■ **LOS CUATRO ESTACIONES**, americana, dirección, guión, coproducción y actuación de Alan Alda. Una historia interesante de tres matrimonios en sus períodos de vacaciones en cuatro épocas del año. Bellas extintas, situaciones normales, corrientes, simples en la línea de Claude Sautet y con actuaciones de alto nivel. Vivaldi y un director sólido, cuidadoso, aunque un tanto analítico y repetitivo.

Destacamos en este vistazo a la carteleras un recuerdo a Jacques Tati y El Tío y otro a Bruce Lee y el karate en el cine.

■ **MI TIO, FRANCES DE 1958**, OSCAR AL MEJOR FILME FRANCES EXTRANJERO DÉ ESE AÑO. DIRECCION, GUION Y PROTACONISTA. REPOSICION EN EL CICLO CINE ARTE DE LA UC.

Este filme tiene el principio y una causa de todas sus bondades en el creador Jacques Tati. El famoso cómico nace en Seine-et-Oise como Jacques Tatischeff en 1908. Explicó sus extrañas dotes de humor y su físico un tanto extraño por la nacionalidad rusa de su padre entremezclada con la francesa de su madre, una mujer enamorada de todas las artes. Su estatura y su amor por los deportes le convirtieron en un destacado atleta en sus años de estudiante, llegando a ser un buen jugador de rugby. Pero, le interesaba el teatro y abordó esta actividad en la rama del music hall dándose a conocer como mime y como imitador de todos los deportes.

Sus triunfos le convirtieron en actor



"Auseencia de Malicia", protagonizada por Paul Newman y Sally Field.

de cine, primero en cortos humorísticos de los que era el guionista siempre en su línea de explotación de los deportes. Se recuerdan como curiosidades sus primeros trabajos en este medio. De 1932 data su "Oscar campeón de tenis", "Se pide un bruto", "Feliz domingo, Cuida tu izquierda, Regresa a la tierra". Irá alternando sus largometrajes con sus filmes breves. Serán dirigidos en dos ocasiones por Claude Autant Lara en Silvia y el fantasma y Con el Diablo en el cuerpo, del 45 y 46. Se aproxima a su personaje famoso en Diente Fiesta de 1954 y en 1953 lanza sus célebres Vacaciones de Monsieur Hulot que le conducen en el auge de su fama como actor y hombre de cine, a "Mi Tío" el filme que se integra al ciclo de "Una mirada al hombre desde el punto de vista del cine".

El excelente cómico francés realizó su primer acierto consagratorio con "Día de fiesta", en el que crea un carácter, símbolo del hombre europeo corriente, en su mundo de pequeñas cosas simples con un juego patético y a la vez iluminado, entre la realidad y la fantasía. Tati da un paso adelante con su próximo filme "Las vacaciones del señor Hulot" que es una sátira festiva e intelectual, esta vez, sobre los veraneantes de pequeños balnearios, satisfechos con sus pequeñeces y sus manías. Es aquí donde aparece en su debut cinematográfico el personaje de Mr. Hulot, una mezcla hábil y única de humor, ingenuidad, sentido poético y ese factor que es común a todas sus obras, la fantasía, evasión del hombre común de su modesta realidad. Este francés despiadado, serio, extravagante y común, ingresa con rasgos muy definidos a la galería de los personajes clásicos de la comedia de todos los tiempos con Charlot, Buster Keaton, Max Linder, Harold Lloyd o los Hermanos Marx, entre otros, famosos y escasos.

Tal como hiciera Charles Chaplin, este personaje amplia su radio de crítica hasta la sociedad moderna, trazando una hilarante visión de una familia media, en plena invasión de los antecesores de los electro domésticos. La máquina llega a un hogar frances

progresiva invasión de filmes de procedencia oriental y también europea relacionados con las artes marciales y como pretexto mínimo para desarrollar la más brutal exhibición de violencia y audacia física que es dable imaginar. Los ágiles, acrobáticos y sangrientos espías contra espías, gangsters de ojos oblicuos, criminales, potenciados, y versiones libres de todo tipo de brutalidad en pantalla se han transformado en una plaga. Filmes baratos, producidos en series, tienen una respuesta masiva e indiscriminada, cuentan con sus fieles imitadores y sus herederos. Pero todo tiene una raíz y aún el occidental Kung Fu de David Carradine con su línea religiosa china, partió en cierta medida de la radiante personalidad de Bruce Lee.

El ya mitico luchador es el protagonista de este filme "El juego de la muerte", que pertenece además a su ciclo de co producciones norteamericanas como lo fueron Operación dragón o El regreso del dragón, siempre con dirección de Robert Clouse y junto a actores conocidos. Todos los detalles de la vida de este as de todos los estilos de las formas de defensa, tienen un ritmo mitológico y en este contexto es posible que el filme que se exhibe en Santiago haya sido el último de su breve trayectoria.

Hacia el final fue reemplazado por un doble, pero en el resto de la historia se luce y se muestra en gran parte de su arte. Las escenas de combate tienen todos los ingredientes de una gran aventura y exhibición con suspense, progresión y remates espectaculares. Otro factor de interés en esta película presentada sin mayores antecedentes es lo que ella tiene de autobiográfica y la forma en que se especula con la vida real y la muerte del protagonista, cuya muerte para muchos es solo fingida. EN SUMA: UN FILME DIFERENTE DENTRO DE UN GENERO COMERCIALIZADO Y VULGAR. RECOMENDABLE.



Ana María Ramos es la actriz portorriqueña que encarnará a la nativa Tiare, quien se enamoró de un continental en la telenovela de Canal 13.

CHILE